電子證書
e-Cert

第 6 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成
二零一七年二月八日，星期三

Número 6

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 8 de Fevereiro de 2017

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第20/2017號行政長官批示，續任體育基金行政管理委員會成員。 1864

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。 1864

經濟財政司司長辦公室：

第16/2017號經濟財政司司長批示，更新澳門金融管理局諮詢委員會組成的成員。 1865

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2017, que renova a nomeação dos membros do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto. 1864

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 1864

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 16/2017, que actualiza a composição do Conselho Consultivo da Autoridade Monetária de Macau. 1865

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo
Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. *Tel.:* 2857 3822 • *Fax:* 2859 6802 • *E-mail:* info@io.gov.mo
網址*Website*: http://www.io.gov.mo

第17/2017號經濟財政司司長批示，撥予新聞局一常設基金。 1866

第18/2017號經濟財政司司長批示，撥予財政局一常設基金。 1866

第19/2017號經濟財政司司長批示，撥予財政局——公物管理廳一常設基金。 1867

第20/2017號經濟財政司司長批示，撥予統計暨普查局一常設基金。 1868

第21/2017號經濟財政司司長批示，撥予博彩監察協調局一常設基金。 1869

第22/2017號經濟財政司司長批示，撥予社會協調常設委員會一常設基金。 1869

第23/2017號經濟財政司司長批示，撥予旅遊局一常設基金。 1870

第24/2017號經濟財政司司長批示，撥予高等教育輔助辦公室一常設基金。 1871

第25/2017號經濟財政司司長批示，撥予土地工務運輸局一常設基金。 1871

第26/2017號經濟財政司司長批示，撥予地球物理暨氣象局一常設基金。 1872

第27/2017號經濟財政司司長批示，撥予建設發展辦公室一常設基金。 1873

第28/2017號經濟財政司司長批示，撥予運輸基建辦公室一常設基金。 1873

保安司司長辦公室：

批示摘錄一份。 1874

社會文化司司長辦公室：

第8/2017號社會文化司司長批示，修改第109/2015號社會文化司司長批示第一款（十九）項有關委任旅遊危機處理辦公室成員的規定。 1874

批示摘錄一份。 1875

運輸工務司司長辦公室：

第1/2017號運輸工務司司長批示，修改一幅以長期租借制度批出，位於澳門半島，其上建有草堆街17號樓宇的土地的批給。 1875

第2/2017號運輸工務司司長批示，將若干權限授予郵電局局長。 1878

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 17/2017, que atribui ao Gabinete de Comunicação Social um fundo permanente. 1866

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 18/2017, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente. 1866

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2017, que atribui à Direcção dos Serviços de Finanças — Departamento de Gestão Patrimonial um fundo permanente. 1867

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 20/2017, que atribui à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos um fundo permanente. 1868

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 21/2017, que atribui à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos um fundo permanente. 1869

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 22/2017, que atribui ao Conselho Permanente de Concertação Social um fundo permanente. 1869

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 23/2017, que atribui à Direcção dos Serviços de Turismo um fundo permanente. 1870

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 24/2017, que atribui ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente. 1871

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 25/2017, que atribui à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes um fundo permanente. 1871

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2017, que atribui à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos um fundo permanente. 1872

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2017, que atribui ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas um fundo permanente. ... 1873

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2017, que atribui ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes um fundo permanente. 1873

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Extracto de despacho. 1874

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 8/2017, que altera a alínea 19) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2015 relativo à designação dos membros para o Gabinete de Gestão de Crises do Turismo. 1874

Extracto de despacho. 1875

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2017, que revê a concessão, por aforamento, de um terreno situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 17 da Rua das Estalagens. 1875

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2017, que delega competências na directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações. 1878

第3/2017號運輸工務司司長批示，訂定接受淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃的申請日期。 ... 1881

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。 1882

終審法院院長辦公室：

批示摘錄一份。 1883

個人資料保護辦公室：

批示摘錄一份。 1883

行政公職局：

批示摘錄一份。 1883

法務局：

批示摘錄一份。 1884

身份證明局：

批示摘錄數份。 1886

民政總署：

決議摘錄數份。 1887

批示摘錄一份。 1888

退休基金會：

批示摘錄數份。 1888

財政局：

澳門特別行政區與澳門博彩股份有限公司簽署之公證合同摘錄——娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給修改合同。 1893

澳門特別行政區與榮興彩票有限公司簽署之公證合同摘錄——延長及修改經營中式彩票特許公證合同。 1894

澳門特別行政區與澳門逸園賽狗股份有限公司簽署之公證合同摘錄——延長經營賽狗專營批給合同的修改公證合同。 1895

批示摘錄一份。 1896

統計暨普查局：

批示摘錄數份。 1896

勞工事務局：

批示摘錄數份。 1897

博彩監察協調局：

批示摘錄數份。 1898

治安警察局：

批示摘錄數份。 1898

司法警察局：

批示摘錄數份。 1899

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2017, que fixa o prazo de candidatura ao Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos. 1881

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações. 1882

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extracto de despacho. 1883

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Extracto de despacho. 1883

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extracto de despacho. 1883

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extracto de despacho. 1884

Direcção dos Serviços de Identificação:

Extractos de despachos. 1886

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de deliberações. 1887

Extracto de despacho. 1888

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 1888

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extracto do contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Sociedade de Jogos de Macau, S.A. — Alteração do contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna ou Azar ou Outros Jogos em Casino. 1893

Extracto do contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada — Prorrogação e alteração do contrato de Concessão para a Exploração de Lotarias Chinesas. . 1894

Extracto do contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau e Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A. — Prorrogação do contrato de Concessão para a Exploração, em Regime de Exclusivo, das Corridas de Galgos. 1895

Extracto de despacho. 1896

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 1896

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 1897

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

Extractos de despachos. 1898

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extractos de despachos. 1898

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 1899

衛生局：

批示摘錄數份。 1901

教育暨青年局：

批示摘錄一份。 1906

文化局：

批示摘錄數份。 1906

社會工作局：

批示摘錄數份。 1907

旅遊學院：

批示摘錄數份。 1910

社會保障基金：

議決摘錄數份。 1911

旅遊基金：

批示摘錄一份。 1912

旅遊危機處理辦公室：

批示摘錄一份。 1913

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。 1913

海事及水務局：

批示摘錄一份。 1914

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。 1914

房屋局：

批示摘錄一份。 1914

聲明書一份。 1915

環保與節能基金：

批示摘錄一份。 1915

交通事務局：

批示摘錄數份。 1916

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：

為填補首席高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺及特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。 1918

海關佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員四缺晉級開考的通告。 1919

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 1901

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extracto de despacho. 1906

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 1906

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 1907

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos. 1910

Fundo de Segurança Social:

Extractos de deliberações. 1911

Fundo de Turismo:

Extracto de despacho. 1912

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo:

Extracto de despacho. 1913

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 1913

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extracto de despacho. 1914

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 1914

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 1914

Declaração. 1915

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética:

Extracto de despacho. 1915

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos. 1916

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de apoio técnico-administrativo, e uma de assistente técnico administrativo especialista, área de apoio técnico-administrativo. 1918

Serviços de Alfândega:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 1.ª classe. 1919

立法會輔助部門佈告：

為填補顧問高級技術員一缺晉級開考的投考人成績表。 1919

終審法院院長辦公室佈告：

獲錄取就讀為晉升法院助理書記員而設的培訓課程學員的最後評核名單。 1920

法官委員會佈告：

通告一則，關於張貼至二零一六年十二月三十一日為止澳門特別行政區法官的年資表。 1921

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（中文傳意範疇）兩缺入職開考的投考人臨時名單。 1921

澳門基金會佈告：

二零一六年第四季度的資助名單。 1922

禮賓公關外事辦公室佈告：

為填補首席技術員（行政及財政範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。 1953

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 1953

行政公職局佈告：

為填補首席翻譯員（中葡文）一缺及首席技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 1954

公告一則，關於張貼為填補公共部門二等高級技術員一百八十三缺統一管理的對外開考經更正的綜合能力評估程序的確定名單。 1955

將若干職權授予及轉授予兩名副局長及行政及財政處代處長。 1955

法務局佈告：

為進入登記及公證文員職程的入職實習最終考試成績名單。 1959

為填補行政輔助範疇特級行政技術助理員一缺及法律範疇首席高級技術員一缺晉級開考的准考人成績表。 1961

身份證明局佈告：

為填補首席特級技術輔導員三缺晉級開考的投考人成績表。 1962

為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。 1963

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 1919

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Lista dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto. 1920

Conselho dos Magistrados Judiciais:

Aviso sobre a afixação das listas de antiguidade dos juízes da Região Administrativa Especial de Macau, reportadas a 31 de Dezembro de 2016. 1921

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de comunicação em língua chinesa. 1921

Fundação Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016. 1922

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, área administrativa e financeira. 1953

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 1953

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor principal, nas línguas chinesa e portuguesa, e uma de técnico principal. 1954

Anúncio sobre a rectificação da lista definitiva da etapa de avaliação de competências integradas do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de cento e oitenta e três vagas de técnico superior de 2.ª classe dos serviços públicos. 1955

Delegação e subdelegação de competências nos dois subdirectores e no chefe, substituto, da Divisão Administrativa e Financeira. 1955

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa da prova final relativa ao estágio para ingresso na carreira de oficial de registos e notariado. 1959

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, área de apoio administrativo, e uma de técnico superior principal, área jurídica. 1961

Direcção dos Serviços de Identificação:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista principal. 1962

Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática. 1963

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的通告。 1964

民政總署佈告：

公告一則，關於承包澳門南區一綠化保養以及維護的公開招標。 1964

公告一則，關於承包澳門南區二綠化保養以及維護的公開招標。 1965

通告一則，關於修改第08/PCA/2016號批示附表II及附表IV所載有關行政處的主管人員。 1966

法律及司法培訓中心佈告：

公告一則，關於張貼招收為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程七十名學員之普通對外入職開考的第一階段心理測驗成績名單。 1967

退休基金會佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 1968

公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的知識考試合格並獲進入專業面試的准考人名單。 1968

經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中英翻譯）一缺入職開考的知識考試合格且可進入專業面試的准考人名單。 1968

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺晉級開考的通告。 1969

財政局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 1969

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。 1971

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員三缺晉級開考的准考人臨時名單。 1972

勞工事務局佈告：

公告一則，關於張貼為錄取三十名二等督察實習員，以填補二等督察十二缺入職開考的准考人確定名單、知識考試詳情及須知。 1972

博彩監察協調局佈告：

為填補首席特級督察一缺及首席技術員一缺晉級開考的應考人成績表。 1973

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 1964

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção das zonas verdes da Zona Sul I de Macau». 1964

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção das zonas verdes da Zona Sul II de Macau». 1965

Aviso sobre a alteração do chefe da subunidade da Divisão Administrativa, constante dos anexos II e IV do Despacho n.º 08/PCA/2016. 1966

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da primeira fase do exame psicológico relativa ao concurso de ingresso externo, para admissão de setenta formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público. 1967

Fundo de Pensões:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 1968

Anúncio sobre a afixação das listas dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros. 1968

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e inglesa. 1968

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. 1969

Direcção dos Serviços de Finanças:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 1969

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 1971

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico especialista. 1972

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos, informações da prova de conhecimento e as instruções a observar do concurso de ingresso, para a admissão de trinta inspectores de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de doze vagas de inspector de 2.ª classe. 1972

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal e uma de técnico principal. 1973

澳門金融管理局佈告：

二零一六年十一月三十日的資產負債分析表。 ... 1974

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補技術工人（油漆範疇）三缺入職開考的最後成績名單。 1976

為填補一等文案（中文範疇）一缺入職開考的應考人最後成績名單。 1977

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 1978

為填補重型車輛司機兩缺入職開考的應考人最後成績名單。 1980

公告一則，關於為取得「治安警察局出入境事務廳大樓清潔服務」進行公開招標。 1981

通告一則，關於更改第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程典試委員會的組成。 1982

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 1983

衛生局佈告：

為填補顧問高級衛生技術員（放射職務範疇）五缺及一等高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺晉級開考的投考人最後成績表。 1984

公告一則，張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 1985

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 1986

教育暨青年局佈告：

二零一六年第三季度的資助名單。 1987

公告一則，關於張貼為填補不同範疇的中學教育、幼兒教育及小學教育一級教師職缺以考核方式開考的投考人確定名單。 2015

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（土木工程）兩缺及一等技術員（設施管理）一缺入職開考的投考人專業面試的相關資料。 2016

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 2016

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos referente a 30 de Novembro de 2016. 1974

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de operário qualificado, área de pintura. 1976

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de letrado de 1.ª classe, área de língua chinesa. 1977

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 1978

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de pesados. 1980

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição da «Prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública». 1981

Aviso sobre a alteração da composição do júri do concurso de admissão ao 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau. 1982

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 1983

Serviços de Saúde:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior de saúde assessor, área radiológica, e três de técnico superior de saúde de 1.ª classe, área radiológica. 1984

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 1985

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 1986

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2016. 1987

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento de vagas de docente do ensino secundário de nível 1 e de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, de diversas áreas. 2015

Anúncio sobre a afixação das informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área de engenharia civil, e uma de técnico de 1.ª classe, área de gestão de instalações. 2016

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 2016

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（圖書管理範疇）一缺入職開考的投考人知識考試的成績名單。 2017

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。 2017

社會工作局佈告：

將若干權限轉授予家庭及社區服務廳廳長。 2018

體育局佈告：

為填補顧問高級技術員一缺及特級技術輔導員一缺晉級開考的應考人成績表。 2019

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 2020

高等教育輔助辦公室佈告：

為填補首席特級技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的應考人最後成績表。 2020

澳門大學佈告：

二零一六年第四季度的資助名單。 2022

公告一則，關於“澳門大學——S21至S23教職員宿舍連廊設計及建造工程”的公開招標。 2037

通告一則，關於修改刊登於二零零九年九月二十三日第三十八期第二組及二零一零年十月六日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》之授權的葡文版本。 2039

通告一則，關於修改澳門大學健康科學學院哲學博士（生物醫藥）課程——分子生物學及生物醫學方向的學術與教學編排及學習計劃。 2039

通告一則，關於將主持一名博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長。 2043

通告一則，關於將主持一名博士論文答辯典試委員會的權力授予另一名副校長。 2043

將若干職權授予協同創新研究所代所長及校長辦公室主任。 2044

旅遊學院佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的通告。 2045

土地工務運輸局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。 2046

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de biblioteconomia. 2017

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe. 2017

Instituto de Acção Social:

Subdelegação de competências no chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários. 2018

Instituto do Desporto:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de adjunto-técnico especialista. 2019

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 2020

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Listas classificativas finais dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal e uma de adjunto-técnico principal. 2020

Universidade de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2016. 2022

Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de concepção e construção de um corredor de ligação entre as residências de docentes e funcionários S21 a S23 da Universidade de Macau». 2037

Aviso sobre a revisão, na versão portuguesa, das delegações de competências publicadas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 38/2009, II Série, de 23 de Setembro, e n.º 40/2010, II Série, de 6 de Outubro. 2039

Aviso sobre a alteração da organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas, variante em Biologia Molecular e Biomedicina, da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau. 2039

Aviso sobre a delegação do poder para presidir ao júri de uma prova de doutoramento no vice-reitor. 2043

Aviso sobre a delegação do poder para presidir ao júri de uma prova de doutoramento noutro vice-reitor. ... 2043

Delegação de poderes no director, substituto, do Instituto de Inovação Colaborativa e no director do Gabinete do Reitor. 2044

Instituto de Formação Turística:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 2045

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 2046

地圖繪製暨地籍局佈告：

為填補顧問高級技術員五缺及首席高級技術員一缺晉級開考的投考人成績表。 2046

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺及特級技術員一缺晉級開考的投考人臨時名單。 2048

海事及水務局佈告：

為填補二等技術員（法律範疇）一缺及二等技術員（資訊範疇）一缺入職開考的應考人成績名單。 2048

為填補特級水文員四缺晉級開考的應考人成績表。 2051

為填補二等技術員（海事工程範疇）四缺入職開考的應考人成績名單 2051

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 2052

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺及一等技術輔導員四缺晉級開考的准考人臨時名單。 2053

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員三缺晉級開考的通告。 2054

郵電局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺晉級開考的通告。 2054

房屋局佈告：

為填補二等技術員（機電範疇）兩缺入職開考的應考人最後成績名單。 2055

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）兩缺入職開考的准考人專業面試名單。 2056

建設發展辦公室佈告：

通告一則，關於延長「離島醫療綜合體——護理學院建造工程」公開招標的遞交標書期限。 2056

運輸基建辦公室佈告：

為填補首席高級技術員一缺晉級開考的應考人最後成績表。 2057

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。 2057

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor e uma de técnico superior principal. 2046

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista e uma de técnico especialista. 2048

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Listas classificativas dos candidatos ao concursos de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área jurídica, e uma de técnico de 2.ª classe, área de informática. 2048

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de hidrógrafo especialista. 2051

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de obras marítimas. 2051

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal. 2052

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe e quatro de adjunto-técnico de 1.ª classe. 2053

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior principal. 2054

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 2054

Instituto de Habitação:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 2055

Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática. 2056

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Aviso sobre a prorrogação da data limite para a entrega das propostas do concurso público para «Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de construção do Instituto de Enfermagem». 2056

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 2057

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 2057

公證署公告及其他公告

澳門茂名青年協會——章程。 2059

暨南大學（中銀澳門）同學會——章程。..... 2059

澳門多多文化藝術協會——章程。 2060

澳門電子競技聯盟——章程。 2061

澳門尼泊爾塔芒氏宗親會——章程。 2062

澳門康諾網球協會——章程。 2063

葡語國家（澳門）足球俱樂部聯盟——章程。..... 2064

聯樂體育會——修改章程。 2066

澳門天主教學校聯會——修改章程。 2066

澳門順德勒流同鄉會——修改章程。 2069

澳門珠三角研究學會——修改章程。 2071

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2072

恆生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2073

BPI銀行股份有限公司澳門離岸分支機構——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2074

中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2075

大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2076

交通銀行股份有限公司——澳門分行——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2077

澳門商業銀行股份有限公司——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2078

永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2079

花旗銀行澳門分行——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2080

中國工商銀行（澳門）股份有限公司——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2081

中國工商銀行（澳門）股份有限公司（綜合）——試算表於二零一六年十二月三十一日。..... 2082

工銀（澳門）投資股份有限公司——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2083

渣打銀行澳門分行——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2084

華僑永亨銀行股份有限公司——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2085

Anúncios notariais e outros

Maoming Youth Association of Macao. — Estatutos. 2059

暨南大學（中銀澳門）同學會. — Estatutos. 2059

澳門多多文化藝術協會. — Estatutos. 2060

Aliança dos E-Jogos de Macau. — Estatutos. 2061

Nepali Tamang Clan of Macao. — Estatutos. 2062

Associação de Ténis Kronos de Macau. — Estatutos. 2063

Federação de Clube de Futebol (Macau) dos Países Língua Portuguesa. — Estatutos. 2064

Clube Desportivo Lun Lok. — Alteração dos estatutos. 2066

Associação das Escolas Católicas de Macau. — Alteração dos estatutos. 2066

Associação de Conterrâneos de Son Tak Lak Lao de Macau. — Alteração dos estatutos. 2069

Associação de Macau de Investigação do Delta do Rio das Pérolas. — Alteração dos estatutos. 2071

Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2072

Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Setembro de 2016. 2073

Banco BPI, S.A. — Sucursal Offshore de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2074

Banco da China Limitada, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2075

Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2076

Bank of Communications Co., Ltd — Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2077

Banco Comercial de Macau, S. A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2078

Bank Sinopac Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2079

Citibank N.A. Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2080

Banco Industrial e Comercial da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2081

Banco Industrial e Comercial da China (Macau) S.A. Group. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2082

Sociedade Financeira ICBC (Macau) Capital, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2083

Standard Chartered Bank, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2084

OCBC Wing Hang Bank Limited. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2085

東亞銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2086

香港上海滙豐銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2087

星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2088

新銀行亞洲股份有限公司——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2089

海通國際證券有限公司澳門分行——試算表於二零一六年十二月三十一日。 2090

附註：印發二零一七年二月二日第五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。 1500

設計及新型的保護。 1828

發明專利延伸的保護。 1829

授權的發明專利的延伸。 1830

發明專利的保護。 1848

實用專利的保護。 1849

The Bank of East Asia, Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2086

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2087

DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2088

Novo Banco Ásia, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2089

Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016. 2090

Nota: *Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 5/2017, II Série, de 2 de Fevereiro, inserindo o seguinte:*

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca. 1500

Protecção de desenho e modelo. 1828

Protecção de extensão de patente de invenção. 1829

Extensão de patente de invenção concedida. 1830

Protecção de patente de invenção. 1848

Protecção de patente de utilidade. 1849

澳門特別行政區

行政長官辦公室

第 20/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據二月七日第11/94/M號法令第二條第二款及第三款，以及第19/2015號行政法規《體育局的組織及運作》第三十一條的規定，作出本批示。

續任下列人士為體育基金行政管理委員會成員，任期由二零一七年二月十四日至二零一九年二月十三日：

（一）正選成員劉楚遠，候補成員鄒國偉；

（二）正選成員林蓮嬌，候補成員李詩靈；

（三）正選成員周江明，候補成員林曉白；

（四）正選成員財政局代表林宇杰，候補成員Rebeca Vong。

二零一七年一月二十七日

行政長官　崔世安

二零一七年二月二日於行政長官辦公室

辦公室主任　柯嵐

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 20/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.os 2 e 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, bem como do artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2015 (Organização e funcionamento do Instituto do Desporto), o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Administrativo do Fundo do Desporto, desde 14 de Fevereiro de 2017 a 13 de Fevereiro de 2019:

1) Lau Cho Un como membro efectivo, e Chao Kuok Wai como suplente;

2) Lam Lin Kio como membro efectivo, e Lei Si Leng como suplente;

3) Zhou Jiangming como membro efectivo, e Lam Io Pak como suplente;

4) Lam U Kit, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, e Rebeca Vong como suplente.

27 de Janeiro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過行政長官二零一七年一月十日批示：

趙鳳蓮——根據第12/2015號法律第四條第一、第三款及第二十四條第二款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，與其簽訂在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同，晉級為第一職階首席特級公關督導員，薪俸點450點，自二零一七年一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自二零一七年一月十一日起生效：

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Janeiro de 2017:

Chiu Fung Line — celebrado o contrato administrativo de provimento, ascende a assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.os 1 e 3, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Janeiro de 2017:

長期行政任用合同人員：

蘇偉能，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400點；

黃立勛、譚健達、譚子盈、梁嘉華、黃莉莉、黎明健及高彼得，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

不具期限的行政任用合同人員：

林潤欽，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

李麗娜，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點；

Arlene Lau，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400點；

馮惠琴及梅詠思，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點；

洪詠欣、蔡美奕及林倩怡，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

———

二零一七年一月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任　柯嵐

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração:

Sou Wai Nang, ascende a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Wong Francisco, Tam Kin Tat José, Tam Chi Ieng, Leong Ka Wa, Wong Lei Lei Maria, Lai Meng Kin e Gomes, Pedro, ascendem a assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento sem termo:

Lin Run Qin, ascende a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Lei Lai Na, ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Arlene Lau, ascende a adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Fong Wai Kam e Mui Weng Si, ascendem a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350;

Hong Weng Ian, Choi Mei Iek e Lam Sin I, ascendem a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

———

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 16/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及根據第6/1999號行政法規第三條及第110/2014號行政命令第一款規定，並根據經第18/2000號行政法規修改的三月十一日第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局通則》第四條第二款a）項、第十五條第一款及第十九條第一款的規定，作出本批示。

澳門金融管理局諮詢委員會的成員組成更新如下：

（一）澳門金融管理局行政委員會主席：丁連星，及委員：陳守信、李可欣、萬美玲及黃立峰；

（二）澳門金融管理局監察委員會主席：歐安利；

（三）澳門銀行公會理事會主席及中國銀行股份有限公司澳門分行行長：王少俊；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 16/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea a) do n.º 2 do artigo 4.º, do n.º 1 do artigo 15.º e do n.º 1 do artigo 19.º do Estatuto da Autoridade Monetária de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 18/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É actualizada a composição do Conselho Consultivo da Autoridade Monetária de Macau, que passa a integrar os seguintes membros:

1) O presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, Teng Lin Seng, e os vogais, Chan Sau San, Lei Ho Ian Esther, Maria Luisa Man e Vong Lap Fong;

2) O presidente da Comissão de Fiscalização da Autoridade Monetária de Macau, Leonel Alberto Alves;

3) O presidente do Conselho Directivo da Associação de Bancos de Macau e o director-geral da sucursal de Macau do Banco da China, Limitada, Wang Shaojun;

（四）澳門保險公會理事會會長：姜宜道；

（五）大西洋銀行股份有限公司執行委員會主席：Pedro Manuel de Oliveira Cardoso。

二零一七年一月二十三日

經濟財政司司長　梁維特

4) O presidente da Comissão Executiva da Associação de Seguradoras de Macau, Jiang Yidao;

5) O presidente da Comissão Executiva do Banco Nacional Ultramarino, S.A., Pedro Manuel de Oliveira Cardoso.

23 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 17/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予新聞局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$136,440.00（澳門幣壹拾叁萬陸仟肆佰肆拾元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予新聞局一項金額為$136,440.00（澳門幣壹拾叁萬陸仟肆佰肆拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陳致平，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處處長黃文富，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：特級技術輔導員謝惠玲；

候補委員：特級技術輔導員Adelina Andrade de Aguiar；

候補委員：首席技術輔導員龍麗琪。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 17/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Comunicação Social, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 136 440,00 (cento e trinta e seis mil e quatrocentas e quarenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Comunicação Social um fundo permanente de $ 136 440,00 (cento e trinta e seis mil e quatrocentas e quarenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Chi Ping Victor, director do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Wong Man Fu, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Che Vai Leng, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Adelina Andrade de Aguiar, adjunta-técnica especialista;

Vogal suplente: Long Lai Kei, adjunta-técnica principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 18/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予財政局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 18/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

在該局的建議下；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予財政局一項金額為$230,000.00（澳門幣貳拾叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：副局長鍾聖心，當其出缺或因故不能視事時，由行政暨財政處處長代任，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政處處長張祖強；

委員：財政及財產管理科科長周美翠；

候補委員：首席高級技術員阮紹祖；

候補委員：首席特級技術輔導員羅金雲。

本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

Sob proposta da aludida Direcção;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças um fundo permanente de $ 230 000,00 (duzentas e trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chong Seng Sam, subdirectora dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chang Tou Keong Michel, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial.

Vogal suplente: Un Sio Chou, técnico superior principal;

Vogal suplente: Lo Kam Van, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac.*

第 19/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予財政局——公物管理廳一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$31,000.00（澳門幣叁萬壹仟元整）；

經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予財政局——公物管理廳一項金額為$31,000.00（澳門幣叁萬壹仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：樓宇管理及保養處代處長梁鍵璋，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças – Departamento de Gestão Patrimonial, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 31 000,00 (trinta e uma mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Finanças — Departamento de Gestão Patrimonial um fundo permanente de $ 31 000,00 (trinta e uma mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Leong Kin Cheong, chefe da Divisão de Administração e Conservação de Edifícios, substituto e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

委員：行政暨財政處財政及財產管理科科長周美翠；

委員：特級技術輔導員余雅詩；

候補委員：首席特級技術輔導員羅金雲；

候補委員：特級技術輔導員李寶珊。

本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

Vogal: Chao Mei Choi, chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Iu Alice, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Lo Kam Van, adjunta-técnica especialista principal;

Vogal suplente: Lei Pou San, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 20/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予統計暨普查局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$328,500.00（澳門幣叁拾貳萬捌仟伍佰元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予統計暨普查局一項金額為$328,500.00（澳門幣叁拾貳萬捌仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長楊名就，當其出缺或因故不能視事時，由副局長程綺雲代任；

委員：行政暨財政處處長吳家恒，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計、財產暨總務科科長梁鴻福，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

候補委員：人員、一般文書處理暨檔案科科長胡寶華；

候補委員：首席特級技術輔導員余玉蘭。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 20/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 328 500,00 (trezentas e vinte e oito mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, para o corrente ano económico um fundo permanente de $ 328 500,00 (trezentas e vinte e oito mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ieong Meng Chao, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Cheng I Wan, subdirectora dos Serviços.

Vogal: Ng David, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, e nas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Leong Hong Foc, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal suplente: Wu Pou Wa, chefe da Secção de Pessoal, Expediente Geral e Arquivo;

Vogal suplente: U Iok Lan, adjunta-técnica especialista principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 21/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予博彩監察協調局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$370,000.00（澳門幣叁拾柒萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予博彩監察協調局一項金額為$370,000.00（澳門幣叁拾柒萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長陳達夫，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政財政處代處長Julieta Xavier de Sousa，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：會計科科長余敬方，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

候補委員：行政科代科長趙潤娟；

候補委員：接待及文書處理科代科長丁文香。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 21/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 370 000,00 (trezentas e setenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos um fundo permanente $ 370 000,00 (trezentas e setenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Paulo Martins Chan, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Julieta Xavier de Sousa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Iu Keng Fong, chefe da Secção de Contabilidade e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal suplente: Chiu da Luz Yun Kuen, chefe da Secção Administrativa, substituta;

Vogal suplente: Teng Man Heong, chefe da Secção de Atendimento e Expediente, substituta.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac.*

第 22/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予社會協調常設委員會一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$26,610.00（澳門幣貳萬陸仟陸佰壹拾元整）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 22/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho Permanente de Concertação Social, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 26 610,00 (vinte e seis mil, seiscentas e dez patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予社會協調常設委員會一項金額為$26,610.00（澳門幣貳萬陸仟陸佰壹拾元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：經濟財政司司長辦公室主任丁雅勤，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長吳惠嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員孫淑儀，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術輔導員司徒夏云代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月七日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

É atribuído ao Conselho Permanente de Concertação Social um fundo permanente de $ 26 610,00 (vinte e seis mil, seiscentas e dez patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Teng Nga Kan, chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Ng Wai Han, secretária-geral e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Sun Sok U Rosa Maria, técnica superior assessora e, nas suas faltas ou impedimentos, Si Tou Ha Wan, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 7 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 23/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予旅遊局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予旅遊局一項金額為$120,000.00（澳門幣壹拾貳萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：行政財政廳廳長方丹妮，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：財政處處長高美鳳，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席特級行政技術助理員施嘉慧，當其出缺或因故不能視事時，由二等技術輔導員潘健恆代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 23/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Turismo um fundo permanente de $ 120 000,00 (cento e vinte mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Daniela de Souza Fão, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Kou Mei Fong, chefe da Divisão Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues, assistente técnica administrativa especialista principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Pun Kin Hang, adjunto-técnico de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 24/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予高等教育輔助辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$310,700.00（澳門幣叁拾壹萬零柒佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予高等教育輔助辦公室一項金額為$310,700.00（澳門幣叁拾壹萬零柒佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：顧問高級技術員陳家豪，當其出缺或因故不能視事時，由顧問高級技術員侯靜容代任；

委員：首席技術員蔡英暉，當其出缺或因故不能視事時，由特級行政技術助理員甄池芝代任；

委員：特級行政技術助理員何莉莉，當其出缺或因故不能視事時，由首席行政技術助理員周琦代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 24/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 310 700,00 (trezentas e dez mil e setecentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior um fundo permanente de $ 310 700,00 (trezentas e dez mil e setecentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chan Ka Hou, técnico superior assessor e, nas suas faltas ou impedimentos, Hao Cheng Iong, técnica superior assessora.

Vogal: Choi Ieng Fai, técnica principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Yan Chi Chi, assistente técnica administrativa especialista;

Vogal: Ho Lei Lei, assistente técnica administrativa especialista e, nas suas faltas ou impedimentos, Chao Kei, assistente técnica administrativa principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac.*

第 25/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予土地工務運輸局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$394,000.00（澳門幣叁拾玖萬肆仟元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 25/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 394 000,00 (trezentas e noventa e quatro mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

撥予土地工務運輸局一項金額為$394,000.00（澳門幣叁拾玖萬肆仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：行政暨財政廳廳長黎筱茵，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：財政處處長林康龍；

委員：會計科科長譚鳳燕；

候補委員：首席特級技術輔導員Arlete Maria Amante Madeira de Carvalho；

候補委員：二等技術輔導員唐儷殷。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

É atribuído à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, um fundo permanente de $ 394 000,00 (trezentas e noventa e quatro mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lai Sio Ian, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lam Hong Long, chefe da Divisão Financeira;

Vogal: Tam Fong In, chefe da Secção de Contabilidade.

Vogal suplente: Arlete Maria Amante Madeira de Carvalho, adjunta-técnica especialista principal;

Vogal suplente: Tong Lai Ian, adjunta-técnica de 2.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 26/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予地球物理暨氣象局一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$450,000.00（澳門幣肆拾伍萬元整）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予地球物理暨氣象局一項金額為$450,000.00（澳門幣肆拾伍萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：局長馮瑞權，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政部主任區少玫，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術員黃華森代任；

委員：會計、財產暨總務科科長Daniel Eduardo Marçal Anok，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 450 000,00 (quatrocentas e cinquenta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos um fundo permanente de $ 450 000,00 (quatrocentas e cinquenta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Fong Soi Kun, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, Vong Va Sam, técnico especialista;

Vogal: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 27/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予建設發展辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$82,300.00（澳門幣捌萬貳仟叁佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予建設發展辦公室一項金額為$82,300.00（澳門幣捌萬貳仟叁佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：辦公室主任周惠民，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：顧問高級技術員鍾少燕；

委員：特級技術輔導員袁明傑；

候補委員：首席技術員黃素妍；

候補委員：特級技術輔導員陳念嫦。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 27/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 82 300,00 (oitenta e duas mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas um fundo permanente de $ 82 300,00 (oitenta e duas mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chau Vai Man, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chong Siu In, técnica superior assessora;

Vogal: Iun Meng Kit, adjunto-técnico especialista.

Vogal suplente: Wong Sou In, técnica principal;

Vogal suplente: Chan Nim Seong, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 28/2017 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予運輸基建辦公室一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為$88,300.00（澳門幣捌萬捌仟叁佰元整）；

在該辦公室的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予運輸基建辦公室一項金額為$88,300.00（澳門幣捌萬捌仟叁佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 28/2017

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, para o corrente ano económico, um fundo permanente de $ 88 300,00 (oitenta e oito mil e trezentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes um fundo permanente de $ 88 300,00 (oitenta e oito mil e trezentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：辦公室主任何蔣祺，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：首席高級技術員雷穎茹；

委員：首席高級技術員麥海蘭；

候補委員：顧問高級技術員容可琪；

候補委員：特級技術輔導員梁珮玲。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一七年一月一日。

二零一七年一月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

二零一七年一月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　丁雅勤

Presidente: Ho Cheong Kei, coordenador do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Loi Weng U, Estela, técnica superior principal;

Vogal: Mak Hoi Lan, técnica superior principal.

Vogal suplente: Iong Ho Kei, Glória, técnica superior assessora;

Vogal suplente: Leong Pui Leng, Inês, adjunta-técnica especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2017.

24 de Janeiro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年一月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，徐禮恆擔任保安協調辦公室主任的定期委任，自二零一七年二月二日起，續期一年。

二零一七年一月二十五日於保安司司長辦公室

辦公室主任　張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Janeiro de 2017:

Choi Lai Hang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2017, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 25 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

社會文化司司長辦公室

第 8/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第302/2008號及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（十三）項及第六款的規定，作出本批示。

一、經第42/2016號、第48/2016號及第110/2016號社會文化司司長批示修改的第109/2015號社會文化司司長批示第一款

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 8/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 13) do n.º 4 e no n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dada pelos Despachos do Chefe do Executivo n.os 302/2008 e 62/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É alterada a alínea 19) do n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2015, alterado pelos

（十九）項有關委任旅遊危機處理辦公室成員的規定修改如下：

“（十九）社會工作局代表鄧玉華，如其不在或因故不能視事時由龍偉雄代任；”。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年一月二十六日

社會文化司司長　譚俊榮

Despachos do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.os 42/2016, 48/2016 e 110/2016, que designa os membros para o Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, nos seguintes termos:

« 19) Tang Yuk Wa, como representante do Instituto de Acção Social, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Long Wai Hung;».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Janeiro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年一月二十六日作出的批示：

吳衛鳴——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十六條第一款（二）項的規定，應利害關係人的申請，其擔任文化局局長的定期委任，由二零一七年二月十七日起終止。

二零一七年一月二十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任　葉炳權

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Janeiro de 2017:

Ung Vai Meng — cessa, a requerimento do interessado, a comissão de serviço, como presidente do Instituto Cultural, nos termos do artigo 16.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia, a partir de 17 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 27 de Janeiro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 1/2017 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百三十九條的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，修改一幅以長期租借制度批出，面積97平方米，位於澳門半島，其上建有草堆街17號樓宇，標示於物業登記局第4315號的土地的批給，用作興建一幢樓高5層，屬單一所有權制度，作商業及辦公室用途的樓宇。

二、本批示即時生效。

二零一七年一月二十六日

運輸工務司司長　羅立文

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É revista, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, a concessão, por aforamento, do terreno com a área de 97 m^2, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 17 da Rua das Estalagens, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 4 315, para aproveitamento com a construção de um edifício de 5 pisos, em regime de propriedade única, destinado a comércio e escritórios.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

26 de Janeiro de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário.*

附件

（土地工務運輸局第2214.03號案卷及土地委員會第74/2016號案卷）

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——張志民及其配偶陳麗華。

鑒於：

一、張志民及其配偶陳麗華，以取得共同財產制結婚，通訊處位於澳門北京街230至246號澳門金融中心8字樓I室，根據以其名義作出的第226216G號登錄，兩人為一幅面積97平方米，位於澳門半島，其上建有草堆街17號樓宇，標示於物業登記局B20冊第220頁第4315號的土地的利用權的持有人。

二、上述土地的田底權以國家的名義登錄於F16L冊第489頁第3286號。

三、上述批給由公佈於二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的第74/2015號運輸工務司司長批示作為憑證的合同約束。

四、根據該批給合同第二條款的規定，土地用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高5層，作商業及寫字樓用途的樓宇。

五、承批人於二零一六年四月五日，向土地工務運輸局遞交修改建築工程計劃，以減少樓宇商業用途的建築面積，並同時增加寫字樓的建築面積。

六、承批人根據第10/2013號法律第一百三十九條的規定，於二零一六年七月十八日請求批准按照已遞交土地工務運輸局的計劃，更改土地的利用及修改批給合同。

七、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報，並制訂修改批給的合同擬本。承批人透過於二零一六年九月十四日遞交的聲明書，表示同意該擬本。

八、由於本次修改減少了商業建築面積，而有關面積的價值高於增加的寫字樓建築面積，故是次修改無須繳交附加溢價金。

九、合同標的土地的面積為97平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一四年十月十四日發出的第4483/1993號地籍圖中定界。

ANEXO

(Processo n.º 2 214.03 da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 74/2016 da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

Cheong Chi Man e cônjuge, Chan Lai Wa, como segundos outorgantes.

Considerando que:

1. Cheong Chi Man, e cônjuge, Chan Lai Wa, casados no regime da comunhão de adquiridos, com domicílio de correspondência em Macau, na Rua de Pequim n.os 230 a 246, Edifício Macau Finance Centre, 8.º andar I, são titulares do domínio útil do terreno com a área de 97 m^2, situado na península de Macau, onde se encontra construído o prédio com o n.º 17 da Rua das Estalagens, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 4 315 a fls. 220 do livro B20, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 226 216G.

2. O domínio directo sobre o terreno acha-se inscrito a favor do Estado sob o n.º 3 286 a fls. 489 do livro F16L.

3. A aludida concessão rege-se pelo contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 74/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015.

4. De acordo com a cláusula segunda do contrato de concessão, o terreno destina se a ser aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 5 pisos, afectado às finalidades de comércio e de escritórios.

5. Em 5 de Abril de 2016, os concessionários apresentaram à Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) o projecto de alteração de obra de construção, com vista a diminuir a área bruta de construção da finalidade comercial do edifício e aumentar a área bruta de construção dos escritórios.

6. Em 18 de Julho de 2016, os concessionários solicitaram autorização para a modificação do aproveitamento do terreno, em conformidade com o projecto apresentado na DSSOPT e a consequente revisão do contrato de concessão, nos termos do artigo 139.º da Lei n.º 10/2013.

7. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta de contrato de revisão de concessão que foi aceite pelos concessionários, mediante declaração apresentada em 14 de Setembro de 2016.

8. Não há lugar ao pagamento de prémio adicional pela revisão em apreço, uma vez que a área bruta de construção comercial, reduzida pela presente revisão, é mais valorizada do que a de escritórios, ora acrescida.

9. O terreno objecto do contrato, com a área de 97 m^2, encontra-se demarcado na planta n.º 4 483/1993, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 14 de Outubro de 2014.

十、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一六年十一月十日舉行會議，同意批准有關申請。

十一、行政長官於二零一六年十一月二十九日在運輸工務司司長的二零一六年十一月十六日意見書上作出批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准修改批給的申請。

十二、已將以本批示作為憑證的修改批給合同的條件通知承批人。承批人透過於二零一六年十二月二十八日遞交的聲明書，明確表示接納有關條件。

第一條——合同標的

1. 本合同標的為修改一幅以長期租借制度批出，面積97平方米，位於澳門半島草堆街，其上建有17號樓宇，標示於物業登記局B20冊第220頁第4315號及其利用權以乙方名義登錄於第226216G號，由二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的第74/2015號運輸工務司司長批示作為憑證的土地的批給，因已獲批准修改商業及辦公室用途的建築面積。

2. 鑒於上款所述，由二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的第74/2015號運輸工務司司長批示作憑證之合同第二條款的內容修改如下：

"*第二條款——土地的重新利用及用途*

1. 土地重新利用作興建一幢屬單一所有權制度，樓高5（伍）層的樓宇，其用途分配如下：

1）商業：..... 建築面積125平方米；

2）辦公室：..... 建築面積296平方米。

2. .....

3. ....."

第二條——準用

所有在本修改合同中沒有明確被刪除的，保留二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的第74/2015號運輸工務司司長批示作憑證的最初合同的條款生效。

第三條——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

10. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 10 de Novembro de 2016, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

11. Por despacho do Chefe do Executivo, de 29 de Novembro de 2016, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Novembro de 2016, foi autorizado o pedido de revisão da concessão, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

12. As condições do contrato de revisão de concessão titulado pelo presente despacho foram notificadas aos concessionários e por estes expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 28 de Dezembro de 2016.

Artigo primeiro — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 97 m^2, situado na península de Macau, na Rua das Estalagens, onde se encontra construído o prédio n.º 17, objecto do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 74/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015, descrito na CRP sob o n.º 4 315 a fls. 220 do livro B20 e cujo domínio útil se acha inscrito sob o n.º 226 216G a favor dos segundos outorgantes, por ter sido autorizada a alteração das áreas brutas de construção das finalidades comercial e de escritórios.

2. Em consequência do referido no número anterior a cláusula segunda do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 74/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015 passa a ter a seguinte redacção:

«*Cláusula segunda — Reaproveitamento e finalidade do terreno*

1. O terreno é reaproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade única, compreendendo 5 (cinco) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

1) Comércio: ..... com a área bruta de construção de 125 m^2;

2) Escritório: ..... com a área bruta de construção de 296 m^2.

2. .....

3. .....»

Artigo segundo — Remissão

Em tudo o que não foi expressamente afastado pela presente revisão, mantém-se a vigência do contrato titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 74/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015.

Artigo terceiro — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

第四條——適用法例

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

Artigo quarto — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.

第 2/2017 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第113/2014號行政命令第六款的規定，作出本批示。

一、授予郵電局局長劉惠明作出下列行為的權限：

（一）按照第15/2002號行政法規《電信碼號資源的管理及分配》第六條的規定，批准由獲適當發牌的電信服務經營者及提供者所提出的碼號資源首階分配的請求；

（二）按照第24/2002號行政法規《提供互聯網服務》第七條及第八條的規定，對互聯網服務牌照的發給及續期作出決定；

（三）核准第41/2011號行政法規《設置及經營固定公共電信網絡制度》第二十三條所指的服務的價格。

二、轉授予郵電局局長劉惠明作出下列行為的權限：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權及接受宣誓；

（三）批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

（四）許可晉級開考；

（五）按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條的規定，許可或不批准退休申請，以及認可二月十五日第10/82/M號法令所指的工作人員的退休申請；

（六）以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

（七）批准行政任用合同的續期及修改，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

（八）批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 6 da Ordem Executiva n.º 113/2014, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. São delegadas na directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, Lau Wai Meng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Autorizar, ao abrigo do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2002 (Gestão e atribuição de recursos de numeração de telecomunicações), os pedidos de atribuição de recursos de numeração primária formulados pelos operadores ou prestadores dos serviços de telecomunicações devidamente licenciados;

2) Decidir, ao abrigo dos artigos 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2002 (Prestação de serviços de internet), sobre a atribuição e renovação da licença de serviços de Internet;

3) Aprovar os preços dos serviços referidos no artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 41/2011 (Regime de instalação e operação de redes públicas de telecomunicações fixas).

2. São subdelegadas na directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, Lau Wai Meng, as competências para praticar os seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas;

4) Autorizar a abertura de concursos de acesso;

5) Autorizar ou indeferir os requerimentos de aposentação ao abrigo do artigo 263.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e homologar os pedidos de aposentação de trabalhadores referidos no Decreto-Lei n.º 10/82/M, de 15 de Fevereiro;

6) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

7) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento ou a sua alteração, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

8) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique mudança das condições remuneratórias;

（九）批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；

（十）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（十一）批准郵電局人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准郵電局人員的缺勤解釋；

（十二）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（十三）簽署計算及結算郵電局人員服務時間的證明文件；

（十四）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

（十五）批准郵電局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十六）按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

（十七）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；

（十八）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

（十九）批准返還不涉及擔保承諾或執行與郵電局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

（二十）批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於郵電局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

（二十一）批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

（二十二）批准提供與郵電局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（二十三）以澳門特別行政區的名義簽署一切在郵電局範圍內訂立的有關合同的公文書；

9) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos administrativos de provimento e individuais de trabalho;

10) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

11) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

12) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por faltas por motivo de doença;

13) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

14) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

15) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

16) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

17) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias até três dias;

18) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

19) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

20) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

21) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

22) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com exclusão dos excepcionados por lei;

23) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

（二十四）在郵電局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

（二十五）接受及退還作為保證金之存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存之款項，包括由投資與發展開支計劃所載各項經費支付者；

（二十六）確認取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

（二十七）確認公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

（二十八）核准公共承攬工程的工作計劃；

（二十九）在本人獲授予判給權的工程及取得財貨和勞務的程序方面：

（1）核准承投規則、競投方案及其他重要的程序文書；

（2）委任開啟標書及評審標書的委員會成員；

（3）核准擬訂立的合同擬本，並代表澳門特別行政區簽署有關合同。

（三十）按照第7/2003號法律第九條的規定，批准進口第255/2016號行政長官批示附件二之表B內組別D所載之貨物；

（三十一）按照第14/2002號行政法規《澳門特別行政區車輛的取得、管理及使用》第八條的規定，許可在執行工作時使用屬個人所有的車輛，以及發放燃料及保養開支的金錢補償；

（三十二）核准第7/2002號行政法規《經營地面流動公共電信網絡及提供公用地面流動電信服務》第十九條所指的服務的價格；

（三十三）核准電信服務優惠計劃；

（三十四）核准營運商年度投資計劃；

（三十五）科處第7/2002號行政法規《經營地面流動公共電信網絡及提供公用地面流動電信服務》第二十六條規定的罰款；

（三十六）科處澳門特別行政區與澳門基本電視頻道股份有限公司簽署的《基本電視頻道接收的支援服務批給公證合同》第三十九條規定的金錢處罰；

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações;

25) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros--caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços, incluindo as custeadas por verbas incluídas no PIDDA;

26) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

27) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

28) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

29) No âmbito dos procedimentos relativos à realização de obras e à aquisição de bens e serviços em que a competência para adjudicar me está delegada:

(1) Aprovar o caderno de encargos, o programa de concurso e outras peças procedimentais relevantes;

(2) Designar os membros das comissões que conduzem a abertura e a apreciação das propostas;

(3) Aprovar a minuta do contrato a celebrar e representar a Região Administrativa Especial de Macau na sua assinatura;

30) Autorizar, de harmonia com o disposto no artigo 9.º da Lei n.º 7/2003, a importação de mercadorias constantes do grupo D da Tabela B do Anexo 2 ao Despacho do Chefe do Executivo n.º 255/2016;

31) Autorizar, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2002 (Aquisição, Organização e Uso dos Veículos da Região Administrativa Especial de Macau), o uso, em serviço, de veículo próprio com direito a consumo de combustível e compensação monetária para despesas de manutenção;

32) Aprovar os preços dos serviços referidos no artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2002 (Operação de redes públicas de telecomunicações e prestação de serviços de telecomunicações de uso público móveis terrestres);

33) Aprovar as campanhas de promoção de serviços de telecomunicações;

34) Aprovar os planos de investimento anual dos operadores;

35) Aplicar as multas previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 7/2002 (Operação de redes públicas de telecomunicações e prestação de serviços de telecomunicações de uso público moveis terrestres);

36) Aplicar as sanções pecuniárias estabelecidas na cláusula trigésima nona do Contrato de Concessão do Serviço de Assistência na Recepção de Canais de Televisão Básicos entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Canais de Televisão Básicos de Macau, S.A.;

（三十七）科處第15/2002號行政法規《電信碼號資源的管理及分配》第十條規定的罰款；

（三十八）科處第24/2002號行政法規《提供互聯網服務》第二十五條規定的罰款。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、透過經運輸工務司司長認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

五、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

六、獲轉授權人自二零一七年一月一日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

七、廢止經第51/2015號運輸工務司司長批示修改的第8/2015號運輸工務司司長批示及第5/2016號運輸工務司司長批示。

八、在不妨礙第六款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年一月二十六日

運輸工務司司長　羅立文

37) Aplicar as multas previstas no artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 15/2002 (Gestão e atribuição de recursos de numeração de telecomunicações);

38) Aplicar as multas previstas no artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2002 (Prestação de serviços de internet).

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, a subdelegada pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

5. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2017.

7. São revogados o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2015, alterado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 51/2015, e o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2016.

8. Sem prejuízo do disposto no n.º 6, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

26 de Janeiro de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

第 3/2017 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第2/2017號行政法規《淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃》第六條的規定，作出本批示。

一、淘汰重型及輕型二衝程摩托車資助計劃自二零一七年二月十五日起開始接受申請，截止申請日期為二零一七年六月三十日。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一七年二月六日

運輸工務司司長　羅立文

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2017 (Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. O prazo de candidatura ao Plano de apoio financeiro ao abate de motociclos e ciclomotores com motor a dois tempos tem início no dia 15 de Fevereiro de 2017 e termo no dia 30 de Junho de 2017.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

6 de Fevereiro de 2017.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário.*

二零一七年二月六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任　張翠玲

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 6 de Fevereiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling.*

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一七年一月四日議決如下：

黃玉葉——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任顧問的定期委任續期一年，自二零一七年二月九日起生效。

梁麗平、羅敏思及司徒子君——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十二月一日起生效。

錢梓盈——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第一職階一等技術員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十二月一日起生效。

王美景——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第二職階一等技術輔導員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年十二月一日起生效。

立法會執行委員會於二零一七年一月十七日議決如下：

王嘉明——根據第12/2015號法律第四條、第六條及第二十四條第二款之規定，在本會輔助部門擔任第三職階二等翻譯員的行政任用合同續期兩年，自二零一七年三月三日起生效。

鄧春蘭——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一七年一月二十三日起生效。

葉文珠及袁敏娜——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一七年三月十六日起生效。

王美景——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一七年一月十七日起生效。

二零一七年一月二十六日於立法會輔助部門

秘書長　楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 4 de Janeiro de 2017:

Vong Iok Ip Francisca — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.os 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 9 de Fevereiro de 2017.

Leong Lai Peng, Lo Man Si e Si Tou Chi Kuan, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os seus contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.os 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Chin Chi Ieng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.os 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Wong Mei Keng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.os 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por deliberações da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 17 de Janeiro de 2017:

Wong Ka Meng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 6.º e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Março de 2017.

Tang Chon Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2017.

Ip Man Chu e Un Man No — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, progredindo para adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Março de 2017.

Wong Mei Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Janeiro de 2017.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 26 de Janeiro de 2017. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一六年八月二日及二零一七年一月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十二條，以及八月十七日第12/2015號法律第四條、第五條第一款及第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用梁燕清擔任第一職階勤雜人員，薪俸點110，試用期六個月，由二零一七年二月八日起生效。

二零一七年一月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任　陳玉蓮

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Agosto de 2016 e 5 de Janeiro de 2017:

Leong In Cheng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 8 de Fevereiro de 2017.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Janeiro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一七年一月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十四條第一款及第二款的規定，第一職階首席翻譯員郭邵文在本辦公室擔任職務的行政任用合同續期兩年，自二零一七年三月一日起生效。

二零一七年一月二十六日於個人資料保護辦公室

主任　馮文莊

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 24 de Janeiro de 2017:

Kuok Sio Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.os 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Março de 2017.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 26 de Janeiro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

行政公職局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一六年十二月九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局培訓活動組織處處長丘靜因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一七年二月六日起獲續期六個月。

二零一七年一月二十六日於行政公職局

局長　高炳坤

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Dezembro de 2016:

Iao Cheng — renovada a comissão de serviço, pelo período de seis meses, como chefe da Organização da Formação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一七年一月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條和第五條，以及第26/2009號行政法規第七條之規定，以定期委任方式委任Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira擔任本局國際及區際法律事務廳廳長之職位，為期一年，以填補第26/2015號行政法規所設立之職位空缺。

按上述法律第五條第二款，茲刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷。

1. 委任依據：

——填補第26/2015號行政法規所設立的職位空缺；

——她在國際法領域工作已超過十七年，在本局擔任代任主管期間，一直能以高效且盡責的態度完成任務，表現出優秀的工作素質，其具備澳門特別行政區法律體系相關的專業知識及資歷，可勝任國際及區際法律事務廳廳長一職。

2. 學歷：

里斯本大學法學士學位

澳門大學歐洲事務碩士學位

香港大學法律學院博士研究生

3. 專業簡歷

——自2016年1月4日起至2017年1月3日，以代任方式擔任本局國際及區際法律事務廳廳長。

——於2016年1月1日，根據第26/2015號行政法規第三十二條第五款及第七款的規定，轉入為本局個人勞動合同人員。

——於2015年6月23日至2015年12月31日，以個人勞動合同方式在法律改革及國際法事務局擔任法律專家。

——於2010年5月16日至2014年12月19日，以個人勞動合同方式在保安司司長辦公室擔任法律顧問。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2017:

Ilda Cristina Fernandes de Sousa Ferreira — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *1*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com o artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, para o preenchimento do lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da supracitada lei, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

1. Fundamentos da nomeação:

— Preencher o lugar previsto no Regulamento Administrativo n.º 26/2015;

— A nomeada tem vindo a exercer funções na área jurídica do direito internacional há mais de dezassete anos e durante o período em que exerceu funções de chefia destes Serviços em regime de substituição, tem cumprido as suas funções com alta eficiência e responsabilidade, demonstrando distinta competência profissional. A nomeada possui um profundo conhecimento profissional do ordenamento jurídico local e experiência na área em apreço para assumir o cargo de chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional.

2. Currículo académico:

Licenciatura em Direito da Universidade de Lisboa;

Mestre em Assuntos Europeus da Universidade de Macau;

Doutoranda da Faculdade de Direito da Universidade de Hong Kong.

3. Currículo profissional:

— Em 4 de Janeiro de 2016 até 3 de Janeiro de 2017, exerceu, em regime de substituição, o cargo de chefe do Departamento dos Assuntos do Direito Internacional e Direito Inter-Regional destes Serviços;

— Nos termos do artigo 32.º, n.os 5 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 26/2015, transitou para pessoal provido em regime de contrato individual de trabalho destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2016;

— Em 23 de Junho de 2015 e até 31 de Dezembro de 2015, foi contratada, em regime de contrato individual de trabalho, para exercer funções de jurista na Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional;

— Em 16 de Maio de 2010 e até 19 de Dezembro de 2014, foi contratada, em regime de contrato individual de trabalho, para exercer funções de assessoria jurídica no Gabinete do Secretário para a Segurança;

——於2002年8月16日至2010年5月15日，以個人勞動合同方式在國際法事務辦公室擔任法律專家。

——擔任職務期間，其主要工作領域有：國際刑法、人權與刑事司法合作，而其職務包括：就國際性法律文書在澳門特別行政區的適用以及就法案、法律草擬撰寫法律技術意見書、跟進澳門特別行政區涉外事宜的法律文書、回覆國際組織的問卷和撰寫報告、培訓及翻譯。曾擔任多個跨部門工作小組的成員，於2010至2014年間擔任阻嚇販賣人口措施關注委員會的成員。

——就涉外事務方面，多次擔任國際委員會中國代表團（澳門特別行政區分團）的成員，負責監督人權相關的主要協議於澳門特別行政區的適用情況和普遍定期審議（UPR）；擔任亞太區打擊清洗黑錢組織（APG）和歐盟——澳門混合委員會等年會“中國澳門”代表團的成員。

——於1999年6月16日進入葡萄牙外交部多邊事務總局（Direcção Geral dos Assuntos Multilaterais）並被派駐國際政治組織事務局（Direcção de Serviços das Organizações Políticas Internacionais），負責跟進聯合國、歐洲理事會及歐盟等機構中與恐怖主義、販毒、洗錢等問題相關的工作。其工作既包括擔任對外代表，還提供雙邊及多邊法律技術顧問服務，例如，曾擔任各類會議及組織的葡萄牙代表或葡萄牙代表團成員，主要包括聯合國麻醉藥品委員會（CND），蓬皮杜小組（GP），歐洲理事會反恐怖主義跨範疇小組（GMT），歐盟有關毒品事宜之共同外交與安全政策小組（CODRO）、禁毒協調工作小組（GHD）、歐盟都柏林小組以及歐盟有關反恐之共同外交與安全政策小組（COTER）。

——於1996年7月16日至1998年9月28日，以編制外合同方式在地圖繪製暨地籍司擔任第一職階首席高級技術員。

——於1994年7月16日至1996年7月15日，以編制外合同方式在地圖繪製暨地籍司擔任第一職階一等高級技術員。

——於1993年12月27日至1994年7月15日，以編制外合同方式在地圖繪製暨地籍司擔任第三職階特級技術輔導員。

— Em 16 de Agosto de 2002 e até 15 de Maio de 2010, foi contratada, em regime de contrato individual de trabalho, para exercer funções de jurista no Gabinete para os Assuntos de Direito Internacional;

— No exercício das suas funções destacam-se como principais áreas de trabalho: o Direito Penal Internacional, os Direitos Humanos e a Cooperação Judiciária em Matéria Penal, tendo, no âmbito das suas tarefas, elaborado pareceres técnico-jurídicos sobre aplicação de instrumentos jurídicos internacionais na RAEM ou sobre projectos de lei, produção legislativa acompanhamento do processo de vinculação externa da RAEM aos instrumentos jurídicos internacionais relatórios/questionários para organismos internacionais, formação e tradução. Membro de diversos Grupos de Trabalho inter-departamentais. Membro da Comissão de Acompanhamento das Medidas de Dissuasão do Tráfico de Pessoas de 2010 a 2014;

— Ao nível da participação externa, foi diversas vezes membro da delegação da China (subdelegação da Região Administrativa Especial de Macau) junto dos Comités internacionais responsáveis pela supervisão da aplicação dos principais tratados sobre Direitos Humanos na Região Administrativa Especial de Macau e do Universal Periodic Review; membro da delegação da «Macau, China», entre outras, nas reuniões anuais e encontros do Asia Pacific Group on Money Laundering (APG) e da Comissão Mista União Europeia — Região Administrativa Especial de Macau;

— Em 16 de Junho de 1999, ingressou no quadro do Ministério dos Negócios Estrangeiros, para a Direcção Geral dos Assuntos Multilaterais, tendo sido destacada para a Direcção de Serviços das Organizações Políticas Internacionais. Teve sobre a sua responsabilidade os pelouros do terrorismo, da droga e do branqueamento de capitais implicando o acompanhamento destas matérias no quadro: das Nações Unidas, do Conselho de Europa e da União Europeia. O exercício das suas funções tinha uma componente de representação externa e uma componente de consultadoria técnico-jurídica numa perspectiva bilateral e multilateral. Membro da delegação portuguesa ou representante portuguesa em diversas reuniões, *inter alia*, na Comissão de Estupefacientes (CND) das Nações Unidas, no Grupo Pompidou (GP) e no Grupo Multidisciplinar sobre Terrorismo (GMT) do Conselho de Europa e no Grupo de Política Externa e Segurança Comum da U.E. em matéria de Droga (CODRO), Grupo Horizontal Drogas (GHD), no Grupo de Dublin e no Grupo de Política Externa e Segurança Comum da U.E. em matéria de Terrorismo (COTER) da União Europeia;

— Em 16 de Julho de 1996 e até 28 de Setembro de 1998, foi contratada, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnica superior principal, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— Em 16 de Julho de 1994 e até 15 de Julho de 1996, foi contratada, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— Em 27 de Dezembro de 1993 e até 15 de Julho de 1994, foi contratada, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

——於1993年4月10日至1993年12月26日，以定期委任方式擔任地圖繪製暨地籍司行政及財政處處長。

——於1992年9月14日至1993年4月9日，以編制外合同方式在地圖繪製暨地籍司擔任第一職階首席技術輔導員。

——於1991年9月14日至1992年9月13日，以散位合同方式在地圖繪製暨地籍司擔任第一職階首席技術輔導員。

4. 其他：

——於2014年12月9日獲得保安司司長張國華個人嘉獎。

——教學：以學科主任及客座講師身份在澳門大學法學院法學士課程（2010/2011，2011/2012，2012/2013及2013/2014學年）講授"國際公法"科目、以兼職客座講師身份在澳門大學社會科學學院國際關係碩士及學士課程（2014/2015學年）講授"國際公法"科目、在澳門大學國際商法碩士課程（2006/2007學年及2007/2008學年）及工商管理學院（1996-2006學年）講授"國際公法"科目。

——培訓：擔任法律及司法培訓中心多項課程導師：法律草擬計劃"國際法"單元（2016，2014和2003年），法律範疇葡語進修計劃（2016，2015，2014，2013，2010及2009年）；法律及司法培訓中心與東帝汶法律培訓中心合作計劃，主持有關《消除對婦女一切形式歧視公約》（CEDAW）、《兒童權利公約》（CRC）（2007）以及《消除一切形式種族歧視國際公約》（CERD）（2006）的適用狀況的專題討論會。

——在各類研討會中多次擔任主講者，就國際法涉及澳門事宜多次發表文章。

二零一七年一月二十七日於法務局

局長　劉德學

— Em 10 de Abril de 1993 e até 26 de Dezembro de 1993, desempenhou em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão Administrativa e Financeira, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— Em 14 de Setembro de 1992 e até 9 de Abril de 1993, foi contratada, em regime de contrato além do quadro, para exercer funções de adjunta-técnica principal, 1.º escalão, na Direcção, dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

— Em 14 de Setembro de 1991 e até 13 de Setembro de 1992, foi contratada, em regime de assalariamento, para exercer funções de adjunta-técnica principal, 1.º escalão, na Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro;

4. Outros elementos curriculares:

— Louvor individual do Ex.mo Sr. Secretário Cheong Kuok Vá, de 9 de Dezembro de 2014;

— No âmbito da docência, regente e assistente convidada, da disciplina de Direito Internacional Público, na Licenciatura em Direito, da Faculdade de Direito (2010/2011, 2011/2012, 2012/2013 e 2013/2014); assistente convidada, em tempo parcial, de *International Public Law*, do Mestrado em Relações Internacionais e da Licenciatura em Relações Internacionais, da Faculdade de Ciências Sociais (2014/2015) e do curso de Mestrado de *International Business Law* (2006/2007 e 2007/2008) e da Faculdade de *Business Administration* (1996-2006) da UMAC;

— No âmbito da formação: formadora de vários cursos no Centro de Formação Jurídica e Judiciária no módulo de «Direito Internacional» nos Programas de Produção Legislativa (2016, 2014 e 2003), de Aperfeiçoamento de Língua Portuguesa na Área Jurídica (2016, 2015, 2014, 2013, 2010 e 2009); de Cooperação do CFJJ com o Centro de Formação Jurídica de Timor Leste; formadora nos *workshops* relativo à aplicação da CEDAW e CRC (2007) e CERD (2006);

— Intervenção em diversos seminários como oradora e publicações diversas na área do direito internacional com especial incidência sobre Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一七年一月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，鍾少銀及David Carlos Santos Almeida在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年二月十六日起續期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2017:

Chong Sio Ngan e David Carlos Santos Almeida — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2017.

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改譚佩麗在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一七年一月五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改楊曉恩在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一七年一月五日起生效。

二零一七年一月二十七日於身份證明局

局長　歐陽瑜

Tam Pui Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Janeiro de 2017.

Ieong Hio Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Janeiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一六年十一月二十五日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項規定，以行政任用合同任用的道路渠務部第三職階特級技術輔導員Janio Osvaldo Tchon Freitas da Silva及譚仲強，獲准職級調整為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，皆自二零一六年十一月二十五日起生效。

按本署管理委員會於二零一六年十二月九日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項規定，以行政任用合同任用的建築及設備部第三職階顧問高級技術員張景賢及林新強，獲准職級調整為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，皆自二零一六年十二月九日起生效。

按本署管理委員會於二零一六年十二月三十日會議所作之決議：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准職級調整，皆自二零一六年十二月三十日起生效：

魯偉安，衛生監督部第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點；

黎嫦媚，技術輔助辦公室第一職階顧問高級技術員，薪俸600點。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 25 de Novembro de 2016:

Janio Osvaldo Tchon Freitas da Silva e Tam Chung Keong, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, dos SSVMU, providos em regime de contrato administrativo de provimento, — alterada a categoria para adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, ambos a partir de 25 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 9 de Dezembro de 2016:

Cheong Keng In e Lam San Keong, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, dos SCEU, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterada a categoria para técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, índice 660, ambos a partir de 9 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 30 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alteradas as categorias, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, ambos a partir de 30 de Dezembro de 2016:

Lou Wai On, para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos SIS;

Lai Sheung Mei, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, no GAT.

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一六年十二月十二日作出之批示，並於同月十六日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督部第一職階首席行政技術助理員盧偉森，獲准調整為同一職級第二職階，薪俸275點，自二零一六年十一月二十七日起生效。

二零一七年一月二十四日於民政總署

管理委員會委員　馬錦強

Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Dezembro de 2016, e presente na sessão realizada em 16 do mesmo mês e ano:

Lou Wai Sam, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, dos SIS, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Novembro de 2016.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Janeiro de 2017. — O Administrador do Conselho de Administração, *Ma Kam Keong*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年一月二十日作出的批示：

（一）財政局第二職階首席特級技術輔導員梁潔慈，退休及撫卹制度會員編號145424，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一七年一月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的235點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）衛生局第四職階首席特級行政技術助理員Elsa da Costa Mendes da Silva，退休及撫卹制度會員編號15075，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Janeiro de 2017:

1. Leong Kit Chi Gloria, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 145424 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 235 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Elsa da Costa Mendes da Silva, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15075 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）郵電局第二職階首席特級郵務文員招北潮，退休及撫卹制度會員編號3590，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的355點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年一月二十三日作出的批示：

（一）以定期委任方式擔任處長之民政總署第三職階首席特級技術輔導員狄清兒，退休及撫卹制度會員編號84506，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一七年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局已故第三職階一等警員溫國輝之遺孀林艷棠、女兒溫穎妍及溫子晴，退休及撫卹制度會員編號117927，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一六年十一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的100點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）民政總署第九職階勤雜人員羅旋飛，退休及撫卹制度會員編號58297，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chio Pac Chio, oficial de exploração postal especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 3590 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 3 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 355 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2017:

1. Lucia da Conceição Cordeiro Dias Leão, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 84506 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Im Tong, Wan Weng In e Wan Chi Cheng, viúva e filhas de Wan Kuok Fai, que foi guarda de primeira, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117927 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 6 de Novembro de 2016, uma pensão mensal a que corresponde o índice 100 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.os 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade da mesma, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lo Sun Fei, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 58297 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por re-

金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）博彩監察協調局第四職階顧問督察馬若瑟，退休及撫卹制度會員編號450，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的600點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）民政總署科長李約翰，退休及撫卹制度會員編號86630，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款 b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一七年一月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的400點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）郵電局第二職階特級郵務文員黃煥珠，退休及撫卹制度會員編號22047，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一七年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的245點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

querimento — fixada, com início em 3 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. José Bettencourt Gregório Madeira, inspector assessor, 4.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 450 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 600 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. João Manuel das Neves, chefe de secção, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 86630 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 400 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Vun Chu, oficial de exploração postal especialista, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com o número de subscritor 22047 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 245 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一七年一月二十四日作出的批示：

（一）海關第四職階首席關員方永源，退休及撫卹制度會員編號96750，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款 a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一七年一月六日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年一月二十六日作出的批示：

（一）土地工務運輸局第一職階首席顧問高級技術員Joaquim Jose Candido de Farinha Lourenço，退休及撫卹制度會員編號166642，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十八年工作年數作計算，由二零一七年一月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年一月二十日作出的批示：

旅遊局重型車輛司機黃雄坤，供款人編號6033634，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年十二月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署重型車輛司機吳源有，供款人編號6064408，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年十二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Janeiro de 2017:

1. Fong Weng Un, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 96750 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 6 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea *a*), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2017:

1. Joaquim Jose Candido de Farinha Lourenço, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 166642 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Janeiro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 18 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Janeiro de 2017:

Wong Hong Kuan, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6033634, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ng Un Iao, motorista de pesados do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6064408, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a

下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

個人資料保護辦公室技術輔導員蔡潔茹，供款人編號6093327，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

下列衛生局藥劑師（實習人員），根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月二十八日起註銷其等在公積金制度之登記。其等在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其等在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

供款人編號	姓名	供款人編號	姓名
6209902	陳潔芳	6210013	楊愛芳
6209945	余碧君	6210021	許家琪
6209961	林偉明	6210030	勞祥興
6209970	胡嘉玲	6210072	陳健培
6210005	陳希文	-	-

按照行政法務司司長於二零一七年一月二十三日作出的批示：

澳門特別行政區駐北京辦事處技術輔導員束文剛，供款人編號6002631，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

衛生局藥劑師（實習人員）甘秀敏，供款人編號6068381，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十二月

que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Choi Kit U, adjunto-técnico do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, com o número de contribuinte 6093327, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Os farmacêuticos (estagiários) dos Serviços de Saúde abaixo mencionados, canceladas as inscrições no Regime de Previdência em 28 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que têm direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contarem menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma:

N.º Contribuinte	Nome	N.º Contribuinte	Nome
6209902	Chan Kit Fong	6210013	Ieong Oi Fong
6209945	U Pek Kuan	6210021	Hoi Ka Kei
6209961	Lam Wai Meng	6210030	Lou Cheong Heng
6209970	Wu Ka Leng	6210072	Chan Kin Pui
6210005	Chan Hermione Heiman	-	-

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2017:

Chok Man Kong, adjunto-técnico da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, com o número de contribuinte 6002631, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter o mesmo direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, alterada pela Lei n.º 5/2007.

Kam Sao Man, farmacêutica (estagiária) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6068381, cancelada a

二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局衛生督察（特別培訓）陳文蕙，供款人編號6164640，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年十一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一七年二月二日於退休基金會

行政管理委員會主席　楊儉儀

inscrição no Regime de Previdência em 28 de Dezembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Man Wai, inspectora sanitária (formação específica) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6164640, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 2 de Fevereiro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

財 政 局

澳門特別行政區
與
澳門博彩股份有限公司
簽署之公證合同摘錄

娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給修改合同

茲證明：現透過二零一七年一月二十三日財政局公證處第197A號簿冊第89頁至90頁背頁繕立之公證合同對二零零二年三月二十八日在同一公證處第333號簿冊第103頁至149頁背頁及第334號簿冊第2頁至31頁的《澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給合同》作出修改，最後一次的修訂合同繕立於二零一三年九月二十六日同一公證處第90A號簿冊第4頁至6頁。是次修改公證合同的內容如下：

"第一條

澳門特別行政區政府與澳門博彩股份有限公司簽署的娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給合同第一百條修改如下：

"第一百條——疏濬

一、（維持不變）：

（一）（維持不變）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extracto do contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau
e
Sociedade de Jogos de Macau, S.A.

Alteração do contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna ou Azar ou Outros Jogos em Casino

Certifico que por contrato de 23 de Janeiro de 2017, lavrado de folhas 89 a 90 verso do Livro 197A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o «Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna ou Azar ou Outros Jogos em Casino», de 28 de Março de 2002, lavrado de folhas 103 a 149 verso do Livro 333, e de folhas 2 a 31 do Livro 334, revisto ultimamente por contrato de 26 de Setembro de 2013, lavrado de folhas 4 a 6 do Livro 90A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira

A cláusula centésima do contrato de concessão para a exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos em casino outorgado entre o Governo da RAEM e a Sociedade de Jogos de Macau, S.A., passa a ter a seguinte redacção:

Cláusula centésima — Dragagens

Um. (Mantém-se):

1) (Mantém-se);

（二）（維持不變）；

（三）（維持不變）；

（四）（維持不變）；

（五）（維持不變）；

（六）（維持不變）；

（七）（維持不變）；

（八）（維持不變）；

（九）（維持不變）；

（十）（維持不變）。

二、（維持不變）。

三、第一款所指的承批公司責任，其限度為每三年的每年疏濬量相當於八百五十萬立方米。

四、如超過每年限度八百五十萬立方米的疏濬量，則上指承批公司與澳門疏濬服務有限公司享有執行上指超出限度疏濬工作的優先權。為此，澳門特別行政區政府應把將執行的疏濬計劃、有關的規定及條件，尤其地點、執行工作期間及就每立方米將支付的價錢通知權利人。而權利人應於接獲通知後八日內行使其權利，否則該權利失效；但政府所給予之期間較長之情況除外。

五、（原第四款）。

第二條

其他條文維持不變。

第三條

本批給合同修改的生效日期追溯至二零一六年四月一日起產生效力。”

澳門特別行政區
與
榮興彩票有限公司簽署之公證合同摘錄

延長及修改經營中式彩票特許公證合同

茲證明：現透過二零一七年一月二十三日財政局公證處第197A號簿冊第91頁至92頁繕立之公證合同對一九九零年八月二十四日在同一公證處第279號簿冊第15頁至21頁繕立之《澳門

2) (Mantém-se);

3) (Mantém-se);

4) (Mantém-se);

5) (Mantém-se);

6) (Mantém-se);

7) (Mantém-se);

8) (Mantém-se);

9) (Mantém-se);

10) (Mantém-se).

Dois. (Mantém-se).

Três. A responsabilidade da concessionária referida no número Um tem como limite o volume anual correspondente, em cada triénio, a 8 500 000 m^3 (oito milhões e quinhentos mil metros cúbicos).

Quatro. Ultrapassado o limite anual correspondente a 8 500 000 m^3 (oito milhões e quinhentos mil metros cúbicos), a concessionária e a sociedade Serviços de Dragagens de Macau Limitada, gozam do direito de preferência na execução das referidas dragagens em excesso. Para o efeito deve o Governo da RAEM comunicar o projecto de dragagens a executar, os termos e condições, nomeadamente, o local, o prazo da sua execução, e respectivo preço por metro cúbico a pagar. Recebida a comunicação, devem os titulares exercer o seu direito no prazo de 8 dias, sob pena de caducidade, salvo se o Governo lhes assinar prazo mais longo.

Quinto. (anterior número quatro).

Cláusula segunda

As restantes cláusulas mantêm-se inalteradas.

Cláusula terceira

A data da entrada em vigor da presente alteração do contrato de concessão produz efeitos retroactivos a dia 1 de Abril de 2016.»

Extracto do contrato entre a Região Administrativa Especial de Macau
e
Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada

Prorrogação e alteração do contrato de Concessão para a Exploração de Lotarias Chinesas

Certifico que por contrato de 23 de Janeiro de 2017, lavrado de folhas 91 a 92 do Livro 197A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o «Contrato de Concessão, em regime de exclusivo, da exploração no Território de Macau de lotarias chinesas», de 24 de Agosto de 1990,

地區經營中式彩票專營特許合同》作出修改，最後一次的修訂合同繕立於二零一六年一月四日同一公證處第162A號簿冊第126頁至127頁。是次修改公證合同的內容如下：

"第一條

延期

一、澳門特別行政區與榮興彩票有限公司簽訂的經營中式彩票特許合同的期限延長一年至二零一七年十二月三十一日止。該合同簽訂於一九九零年八月二十四日，其後分別經於一九九九年九月二十七日、二零零一年十二月二十七日、二零零二年十二月二十三日、二零零三年十二月三十一日、二零零四年十二月二十七日、二零一零年四月二十一日、二零一一年五月十三日、二零一二年一月十八日、二零一三年二月五日、二零一四年二月十日、二零一五年三月十八日及二零一六年一月四日簽署的合同所修改。

二、是次延期自二零一七年一月一日起產生效力。

第二條

溢價金

承批公司須每年向特許實體付予一筆為數澳門元伍拾萬圓正（$500,000.00）的溢價金，作為延長有關特許合同至二零一七年十二月三十一日之交換條件，但此不妨礙須按上述特許合同的規定支付其他費用或履行其他義務。

第三條

其他

原特許合同之其餘條款維持不變。"

澳門特別行政區
與
澳門逸園賽狗股份有限公司
簽署之公證合同摘錄

延長經營賽狗專營批給合同的修改公證合同

茲證明：現透過二零一七年一月二十三日財政局公證處第197A號簿冊第93頁至94頁繕立之公證合同對一九八五年十一月二十三日在同一公證處第248號簿冊第102頁至111頁繕立之《經營賽狗專營批給合同》作出修改，最後一次的修訂合同繕立於二

lavrada de folhas 15 a 21 do Livro 279, revisto ultimamente por contrato de 4 de Janeiro de 2016, lavrado de folhas 126 a 127 do Livro 162A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira

Prorrogação

Um. O prazo do contrato de concessão para a exploração das lotarias chinesas celebrado entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, em 24 de Agosto de 1990, e posteriormente alterado pelos contratos celebrados em 27 de Setembro de 1999, em 27 de Dezembro de 2001, em 23 de Dezembro de 2002, em 31 de Dezembro de 2003, em 27 de Dezembro de 2004, em 21 de Abril de 2010, em 13 de Maio de 2011, em 18 de Janeiro de 2012, em 5 de Fevereiro de 2013, em 10 de Fevereiro de 2014 , em 18 de Março de 2015 e em 4 de Janeiro de 2016 respectivamente, é prorrogado por um ano, cessando os seus efeitos em 31 de Dezembro de 2017.

Dois. A presente prorrogação produz efeitos desde 1 de Janeiro de 2017.

Cláusula segunda

Prémio

Como contrapartida da prorrogação do contrato de concessão até 31 de Dezembro de 2017, a concessionária fica obrigada a pagar à concedente um prémio anual de $ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sem prejuízo de outros pagamentos ou obrigações previstos no referido contrato.

Cláusula terceira

Outros

As restantes cláusulas mantêm-se inalteradas.»

Extracto do contrato entre a
Região Administrativa Especial de Macau
e
Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A.

Prorrogação do contrato de concessão para a Exploração, em Regime de Exclusivo, das Corridas de Galgos

Certifico que por contrato de 23 de Janeiro de 2017, lavrado de folhas 93 a 94 do Livro 197A da Divisão de Notariado da Direcção dos Serviços de Finanças, foi alterado o «Contrato de Concessão para a Exploração, em Regime de Exclusivo, das Corridas de Galgos», de 23 de Novembro de 1985, lavrado de folhas 102 a 111 do Livro 248, revisto ultimamente por contrato de 15 de Dezembro de 2015, lavrado de folhas 60 a 61 do Livro

零一五年十二月十五日同一公證處第158A號簿冊第60頁至61頁。是次修改公證合同的內容如下：

"第一條

澳門特別行政區與澳門逸園賽狗股份有限公司同意修訂和修改賽狗專營批給合同中的條文如下：

第二條
批給期限

延長澳門逸園賽狗股份有限公司經營賽狗專營批給合同期限，由二零一七年一月一日開始至二零一八年七月二十日止。

第二條

維持現修改合同的其它條款。"

二零一七年一月二十六日於財政局

專責公證員　何艷媚

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一七年一月四日之批示：

陳勝男、吳夏芷及陳愷婷——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術員的薪俸點450的薪俸，自二零一七年一月二十日起生效。

———

二零一七年一月二十五日於財政局

局長　容光亮

158A, todos da mesma Divisão de Notariado, passando a ter a seguinte redacção:

«Cláusula primeira

A Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A., acordam na revisão e alteração do Contrato para a Concessão, em Regime de Exclusivo, da Exploração das Corridas de Galgos, nos termos constantes das cláusulas seguintes:

Cláusula segunda

Prazo da concessão

O prazo da concessão da Companhia de Corridas de Galgos Macau (Yat Yuen), S.A., do exclusivo da exploração das corridas de galgos na Região Administrativa Especial de Macau, é prorrogado com início em 1 de Janeiro de 2017 e termina em 20 de Julho de 2018.

Cláusula segunda

Que, em tudo o mais, se mantém o contrato de concessão.»

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Janeiro de 2017. — A Notária Privativa, *Ho Im Mei*.

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2017:

Chan Seng Nam, Ng Ha Chi e Chan Hoi Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2017.

———

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年十二月十九日作出的批示：

古淑珍及黎潔媚，為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，其合同修改為長期行政任用合同，職級及職階不變，自二零一六年十二月三日起生效，為期三年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Dezembro de 2016:

Ku Sok Chan e Lai Kit Mei, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados os contratos actuais para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.os 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

陳競斌、陳翠蘭及吳杏花，為本局第二職階首席技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第14/2016號行政法規第三十七條及根據第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註方式修改其行政任用合同第三條款，改為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一六年十二月二十八日起（簽署附註之日）生效。

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十九日作出的批示：

楊冠坤，為本局第三職階技術工人，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第四職階技術工人，薪俸點為180，自二零一六年十二月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月四日作出的批示：

鄧雨暉——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任分銷暨價格統計處處長的定期委任獲續期一年，自二零一七年三月六日起生效。

二零一七年一月二十六日於統計暨普查局

局長　楊名就

Chan Keng Pan, Chan Choi Lan e Ng Hang Fa, técnicos principais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2016 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho do director, substituto, de 29 de Dezembro de 2016:

Ieong Kun Kuan, operário qualificado, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2017:

Tang U Fai — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Estatísticas da Distribuição e Preços destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局勞動保護處處長李小娉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年二月三日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局勞動監察廳廳長吳惠嫻因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一七年二月三日起獲續期一年。

二零一七年一月二十四日於勞工事務局

局長　黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2017:

Lei Sio Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Protecção da Actividade Laboral destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2017:

Ng Wai Han — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspecção do Trabalho destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Fevereiro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 24 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，自二零一七年一月六日起生效：

譚麗賢，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600；

顧嘉敏、馮博軒及林詠傑，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

吳家偉及劉玉揚，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點505；

江婉貞及阮依琳，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400；

劉展添、江希文、劉穎恩、譚德欣、李淑屏、蔡珊滿及霍繼昌，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年一月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改歐文豪及何祥佩在本局擔任職務的行政任用合同的第三條款，晉升為第一職階首席特級督察，薪俸點480，自二零一七年一月六日起生效。

二零一七年一月二十五日於博彩監察協調局

局長　陳達夫

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2017:

Tam Lai In, ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Ku Ka Man Felisberta Natalina, Fong Pok Hin e Lam Weng Kit, ascendendo a técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540;

Ng Ka Wai e Lao Iok Ieong, ascendendo a técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Kong Un Cheng e Iun I Lam, ascendendo a adjuntos-técnicos especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lao Chin Tim, Kong Hei Man, Lau Weng Ian, Tam Tak Yan, Lei Sok Peng, Choi San Mun e Fok Kai Cheong, ascendendo a assistentes técnicos administrativas principais, 1.º escalão, índice 265.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Janeiro de 2017:

Ao Man Hou e Ho Cheung Pui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, ascendendo a inspectores especialistas principais, 1.º escalão, índice 480, desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Janeiro de 2017.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Janeiro de 2017. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

根據保安司司長於二零一六年十二月十二日之第108/SS/2016號批示，對第118/2015號紀律程序行使《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條附件G及第111/2014號行政命令賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款n）項的規定，決定對治安警察局警員陳耀宗，編號：263091，處以撤職處分，由二零一七年一月十二日起執行。

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança n.º 108/SS/2016, de 12 de Dezembro de 2016, exarado no uso da competência que lhe advêm do disposto no Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM e, bem assim, da Ordem Executiva n.º 111/2014, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 118/2015, punido o guarda n.º 263 091 Chan Iu Chong, do CPSP, com a pena única de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea *n*), daquele diploma estatutário, a partir de 12 de Janeiro de 2017.

摘錄自治安警察局局長於二零一七年一月九日之批示：

應警員編號120971徐子威之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一七年二月一日起免除工作，正式脫離治安警察局。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月十七日所作之第9/2017號批示：

關啓榮，警務總長編號183871——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十七條第一款（二）項，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第十五條之規定，自二零一七年一月十八日起，因就任其他職務之故，終止其在治安警察局擔任特警隊指揮官之定期委任。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月十七日所作之第10/2017號批示：

關啓榮，警務總長編號183871——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c）項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零一七年一月十八日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊事務局，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月二十四日所作之第11/2017號批示：

石霆峰，警司編號210111——根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c）項、第一百條、第一百零五條第二款、第一百零七條第一款及第二款之規定，自二零一七年二月六日起，以澳門保安部隊範圍內之定期委任方式，前往澳門保安部隊事務局，並於治安警察局轉為“附於編制”之狀況。

二零一七年一月二十七日於治安警察局

局長　梁文昌警務總監

Por despacho do comandante do CPSP, de 9 de Janeiro de 2017:

Choi Chi Wai, guarda n.º 120 971 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 009/2017, de 17 de Janeiro de 2017:

Kwan Kai Veng, intendente n.º 183 871 — cessa a sua comissão de serviço como chefe do Comandante da Unidade Táctica de Intervenção da Polícia do CPSP, por motivo do exercício de outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugado com o artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 010/2017, de 17 de Janeiro de 2017:

Kwan Kai Veng, intendente n.º 183 871 — marcha para a DSFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea *c*), 100.º, 105.º, n.º 2, e 107.º, n.os 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 011/2017, de 24 de Janeiro de 2017:

Seak Teng Fong, comissário n.º 210 111 — marcha para a DSFSM, em regime de comissão de serviço, no âmbito das FSM e passa para a situação de «adido ao quadro» do CPSP, nos termos dos artigos 98.º, alínea *c*), 100.º, 105.º n.º 2, e 107.º, n.os 1 e 2, do EMFSM, vigente, a partir de 6 de Fevereiro de 2017.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Janeiro de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong,* superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一六年十二月二十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 28 de Dezembro de 2016:

Chao Wai Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *6*), do Despacho do Se-

33/2015號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與周偉濠簽訂的行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月三日起，更改為第二職階二等技術員，薪俸為現行薪俸表之370點。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月三日作出的批示：

葉漢錫，司法警察局確定委任之第三職階特級技術輔導員。在刊登於二零一六年十二月二十二日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席特級技術輔導員。

摘錄自保安司司長於二零一七年一月五日作出的批示：

林光媚、鍾偉榮、陳維添、張瑞翊、梁子泉、謝曉嵐、潘德昌、孫波、葉偉龍、夏顯翔、何玉娟、林漢平、李樹泉、潘乾敏及余偉斌，司法警察局確定委任之一等刑事偵查員，在刊登於二零一六年十二月七日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第十五名，根據第26/99/M號法令第三條第四款，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（二）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階首席刑事偵查員。

羅永富及吳國泉，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。在刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員。

二零一七年二月三日於司法警察局

局長　周偉光

cretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 3 de Dezembro 2016.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2017:

Ip Hon Sek, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2016, II Série, de 22 de Dezembro — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *7*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Janeiro de 2017:

Lam Kong Mei, Chong Wai Weng, Chan Wai Tim, Cheong Soi Iek, Leong Chi Chun, Tse Suala Hiunam, Pun Tak Cheong, Sun Po, Ip Wai Long, Ha Hin Cheong, Ho Iok Kun, Lam Hon Peng, Lei Su Chun, Pun Kin Man e U Wai Pan, investigadores criminais de 1.ª classe, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 15.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 49/2016, II Série, de 7 de Dezembro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais principais, 1.º escalão, do grupo do pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.os 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lo Weng Fu e Ng Kuok Chun, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2016, II Série, de 28 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *3*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 3 de Fevereiro de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

衛 生 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一六年八月二十二日之批示：

陳錦賢和何濤敏——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一六年十月五日起，以行政任用合同方式獲聘用為第四職階勤雜人員，試用期六個月。

摘錄自代局長於二零一六年九月六日之批示：

謝欣旖——根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》第十二條及附件表二、第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第三款和第12/2015號法律第三條第二款之規定，從二零一六年十月五日起，以行政任用合同制度聘用並以實習方式進入二等高級衛生技術員職程（放射職務範疇），薪俸點為440點，為期一年。

摘錄自局長於二零一六年九月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第三職階技術工人，試用期六個月：

陳家興，從二零一六年十月五日起；

林永雄，從二零一六年十月二十四日起。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年九月二十九日之批示：

林小婷和邢倩雯——根據第12/2015號法律第五條第三款第（一）項、第六條第一款及第二十六條第一款和經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款的規定，從二零一六年十月五日起，以行政任用合同方式獲聘用為專科培訓之實習醫生，為期一年。

摘錄自局長於二零一六年九月三十日之批示：

劉衛平和陳錦華——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一六年十一月七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第五職階技術工人，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一六年十月二十五日之批示：

梁浩榮、盧雲霞、殷倩卿、翁麗芳、黃潤霞、黎佩雯、鄧金誠、李鎮成、楊五妹、鍾利芬、張有娣和葉立娟——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一六年十一

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 22 de Agosto de 2016:

Chan Kam In e Ho Tou Man — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 6 de Setembro de 2016:

Che Ian I — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como estagiário ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, índice 440, área funcional radiológica, ao abrigo dos artigos 12.º e do mapa 2 anexo da Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde), e 7.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e 3.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Setembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Ka Heng, a partir de 5 de Outubro de 2016;

Lam Weng Hong, a partir de 24 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2016:

Lam Sio Teng e Ieng Sin Man — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como internos do internato complementar, ao abrigo dos artigos 5.º, n.º 3, alínea *1*), 6.º, n.º 1, 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, a partir de 5 de Outubro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Setembro de 2016:

Liu Weiping e Chan Kam Wa — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Novembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2016:

Leong Hou Weng, Lou Wan Ha, Ian Sin Heng, Iong Lai Fong, Wong Ion Ha, Lai Pui Man, Tang Kam Seng, Lei Chan Seng, Ieong Ng Mui, Chong Lei Fan, Cheong Iao Tai e Ip Lap Kun — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como

月十六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，試用期六個月。

陳漢明和鄭達超——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一六年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第四職階勤雜人員，試用期六個月。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月：

林宇滔，從二零一六年十二月一日起；

龍擎峰，從二零一六年十二月五日起。

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局以下人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，試用期六個月：

徐玉芬、范嘉惠、黎仕豪、梁雪玲、張曉瑛、黃小霞、陳詩靜、歐陽婉筠、趙凱欣、吳少萍、寧桂英、任小麗、林肇芳、盧玉玲、張麗坤、趙鳳嫦、張寶珠、陸雪環、鄧向陽、葉桂株、汪咏梅、黃少清、賈秀英、周佩儀和陳麗明，從二零一六年十二月一日起；

吳少卿，從二零一六年十二月十二日起。

摘錄自局長於二零一六年十一月四日之批示：

梁溢貞——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

司徒雁芬和陳冠衡——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年十一月十日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零一六年十一月八日之批示：

彭子桐——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一六年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等護理助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一六年十一月十七日之批示：

黃蔚欣、吳革如、關柏文、譚家欣、何佩雯、蔣君怡和黃詠妍——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年十一月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Novembro de 2016.

Chan Hon Ming e Cheang Tat Chio — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lam U Tou, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

Long Keng Fong, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Hsu Yu Fen, Fan Ka Wai, Lai Si Hou, Leong Sut Leng, Cheong Hio Ieng, Wong Sio Ha, Chan Si Cheng, Ao Ieong Un Kuan, Chio Hoi Ian, Ng Sio Peng, Ning Guiying, Iam Sio Lai, Lam Sio Fong, Lou Iok Leng, Zhang Likun, Chio Fong Seong, Cheong Pou Chu, Lok Sut Wan, Deng Xiangyang, Ip Kuai Chu, Wong Weng Mui, Wong Sio Cheng, Ka Sao Ieng, Chow Pui I e Chan Lai Meng, a partir de 1 de Dezembro de 2016;

Ng Sio Heng, a partir de 12 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Novembro de 2016:

Leong Iat Cheng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico assistente, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Si Tou Ngan Fan e Chan Kun Hang — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Novembro de 2016:

Pang Chi Tong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Novembro de 2016:

Wong Wai Ian, Ng Kak U, Kwan Pak Man, Tam Ka Ian, Ho Pui Man, Cheong Kuan I e Wong Weng In — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2016.

摘錄自代局長於二零一六年十一月二十一日之批示：

黃健強——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一六年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一六年十一月二十四日之批示：

施綺雯——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零一六年十一月二十九日之批示：

李佩淇、陳茵欣、聶麗欣、陳寶琳、區錦珍、何森然、羅綺楣、方瑋琪、梁健峰、李小明、柯仲榮、梁美寶、許重子、何家宜、袁家麟、鄺頌能、林達丰、何文俊和劉悅怡——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一六年十二月十二日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階一級護士，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一六年十二月十三日之批示：

梁紫杏、陳秀虹、陳永發、古宇華、鄧芷筠、伍潤達、蘇文江和杜苑婷——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一六年十二月十六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十九日之批示：

黃雅麗、李麗娟、葉倩菁、李銘釗、黎美婷、歐陽婉玲、郭燕娥、林晚成、關偉健和關鎮雄——根據第12/2015號法律第三條第二款及第二十四條第六款之規定，從二零一六年十二月三十日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階首席衛生督察，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項及第三十七條第一款以及第8/2010號法律第九條第一款（二）項及第二款之規定，在二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及考核方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制內衛生督察職程第一職階首席特級衛生督察一缺的最後成績名單唯一的合格投考人Baladas, Maria Alice，獲確定委任為本局人員編制內衛生督察職程第一職階首席特級衛生督察。

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 21 de Novembro de 2016:

Wong Kin Keung — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 24 de Novembro de 2016:

Si I Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2016:

Lee Pui Kei, Chan Ian Ian, Nip Lai Ian, Chan Pou Lam, Ao Kam Chan, Ho Sam In, Lo I Mei, Fong Wai Kei, Leong Kin Fong, Lei Sio Meng, O Chong Weng, Leong Mei Pou, Hoi Chong Chi, Ho Ka I, Un Ka Lon, Kwong Chong Nang, Lam Tat Fong, Ho Man Chon e Lau Ut I — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Dezembro de 2016:

Leong Chi Hang, Chan Sao Hong, Chan Weng Fat, Ku U Wa, Tang Chi Kuan, Ng Ion Tat, Sou Man Kong e Tou Un Teng — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Dezembro de 2016:

Wong Nga Lai, Lei Lai Kun, Ip Sin Cheng, Lei Meng Chio, Lai Mei Teng, Ao Ieong Un Leng, Kuok In Ngo, Lam Man Seng, Kuan Wai Kin e Kuan Chan Hong — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como inspectores sanitários principais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2017:

Baladas, Maria Alice, única classificada no concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de inspector sanitário especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2016, II Série, de 14 de Dezembro — nomeada, definitivamente, inspectora sanitária especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea *a*), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 9.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 8/2010.

按照二零一七年一月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

洪雪櫻、劉敏儀、蕭錦裕、岑沛恩、陳家瓊、吳家濠、蒙忠慧、李嘉露、陳貝俐、劉素娟——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2709、E-2710、E-2711、E-2712、E-2713、E-2714、E-2715、E-2716、E-2717、E-2718。

（是項刊登費用為 $353.00）

按照副局長於二零一七年一月二十日之批示：

核准准照編號為第202號及營業地點為澳門營地大街84號地下、一樓及二樓之“群星藥房（營地大街分店）”的名稱更改為“健安藥房（營地大街分店）”，以及將准照持有權轉移予健安藥房有限公司，其總辦事處位於澳門倫斯泰特大馬路246號百德大廈地下。

（是項刊登費用為 $372.00）

按照二零一七年一月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

廖鑑祥——應其要求，取消第C-0266號中醫師執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $284.00）

陳美華——應其要求，中止第E-2279號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $284.00）

鄭又榕、Michelle Gabriel Belza、陳詩瑩、陳寶玲、陳意、歐陽麗珊、陳慧欣、邱瑩瑩、梁詠儀、陳麗清、陳婉怡、余詠嫦、王丹莉、梁立彤——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2719、E-2720、E-2721、E-2722、E-2723、E-2724、E-2725、E-2726、E-2727、E-2728、E-2729、E-2730、E-2731、E-2732。

（是項刊登費用為 $392.00）

取消康瑜第M-0470號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $304.00）

盧忠敏、梁志昂、陳健業、梁曉濤——應其要求，分別中止第M-1287、M-1294、M-2055、M-2100號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $304.00）

陳玲——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2299 。

（是項刊登費用為 $264.00）

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 19 de Janeiro de 2017:

Hong Sut Ieng, Lao Man I, Sio Kam U, Sam Pui Ian, Chan Ka Keng, Ng Ka Hou, Mong Chong Wai, Lei Ka Lou, Chan Pui Lei e Lao Sou Kun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-2709, E-2710, E-2711, E-2712, E-2713, E-2714, E-2715, E-2716, E-2717 e E-2718.

(Custo desta publicação $ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2017:

Autorizada a mudança da denominação da farmácia «Kuan Seng (Sucursal Mercadores)», alvará n.º 202, com local de funcionamento na Rua dos Mercadores, n.º 84, r/c, 1.º andar e 2.º andar, Macau, para a denominação «Kin On (Sucursal Mercadores)», e a transmissão de titular, a favor de Kin On Farmácia Limitada, com sede na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.º 246, Edifício Pak Tak, r/c, Macau.

(Custo desta publicação $ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Janeiro de 2017:

Lio Kam Cheong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0266.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Chan Mei Wa Constanca — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2279.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Cheang Iao Iong, Michelle Gabriel Belza, Chan Si Ieng, Chan Pou Leng, Chan I, Ao Ieong Lai San, Chan Wai Ian, Iao Ieng Ieng, Leong Weng I, Chan Lai Cheng, Chan Un I, U Weng Seong, Wong Tan Lei e Leong Lap Tong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-2719, E-2720, E-2721, E-2722, E-2723, E-2724, E-2725, E-2726, E-2727, E-2728, E-2729, E-2730, E-2731 e E-2732.

(Custo desta publicação $ 392,00)

Hong U — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0470.

(Custo desta publicação $ 304,00)

Lou Chong Man, Leong Chi Ngong, Chan Kin Ip e Leong Hio Tou — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.os M-1287, M-1294, M-2055 e M-2100.

(Custo desta publicação $ 304,00)

Chen Ling — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2299.

(Custo desta publicação $ 264,00)

林榮毅——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0509。

（是項刊登費用為 $284.00）

盧安婷——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0510。

（是項刊登費用為 $294.00）

羅智榮——獲准許從事診療輔助技術員（放射）職業，牌照編號是：T-0511。

（是項刊登費用為 $284.00）

許可准照第AL-0032號，及營業地點位於澳門羅理基博士大馬路223-225號南光大廈9樓I座之原中文名稱為柱照醫療健康中心有限公司，葡文名稱為LSL Centro Clinico, Limitada更改中文名稱為柱照醫療中心，葡文名稱為Centro Médico LSL，及增加英文名稱為LSL Medical Centre。

（是項刊登費用為 $392.00）

按照二零一七年一月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

張泉龍——應其要求，取消第M-0324號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $274.00）

梁厚——應其要求，中止第M-1480號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $274.00）

按照副局長於二零一七年一月二十五日之批示：

應准照持有人便民集團有限公司的申請，取消編號為第276號以及商號名稱為“便民藥房（澳大店）”的准照，該商號的登記營業地點為中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學薈萃坊地下G015室。

（是項刊登費用為 $353.00）

按照二零一七年一月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳茵欣、張慧麗——應其要求，分別中止第E-2150、E-2219號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $284.00）

取消李嘉瑤第E-2276號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $304.00）

Lam Weng Ngai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0509.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Lou On Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0510.

(Custo desta publicação $ 294,00)

Lo Chi Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licença n.º T-0511.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0032 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 柱照醫療健康中心有限公司 e LSL Centro Clinico, Limitada, situado na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.os 223-225, Nam Kwong Building, 9 andar I, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 柱照醫療中心 e Centro Médico LSL, assim como seja acrescentada a designação em língua inglesa de LSL Medical Centre.

(Custo desta publicação $ 392,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Janeiro de 2017:

Cheong Chun Long — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0324.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Leong Hao — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1480.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Grupo Popular — Companhia de Produtos e Serviços de Saúde, Limitada, é cancelado o alvará n.º 276 da Farmácia «Popular (UMAC)», com local de funcionamento registado na Avenida da Universidade, Universidade de Macau, Centro Comercial da Universidade, r/c, Sala «G015», Taipa-Macau-China.

(Custo desta publicação $ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Janeiro de 2017:

Chan Ian Ian e Cheong Wai Lai — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-2150 e E-2219.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Lei Ka Io — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2276.

(Custo desta publicação $ 304,00)

蔡桂森——應其要求，取消第M-1849號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $274.00）

按照副局長於二零一七年一月二十六日之批示：

核准向健安藥房有限公司發給“泰安藥房”准照，編號為第293號以及其營業地點為澳門高美士街130號利新大廈B座地下及閣樓，法人地址位於澳門倫斯泰特大馬路246號百德大廈地下。

（是項刊登費用為 $333.00）

二零一七年一月二十六日於衛生局

局長　李展潤

Choi Kuai Sam — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1849.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2017:

Autorizada a emissão do alvará n.º 293 da Farmácia «Tai On», com local de funcionamento na Rua de Luís Gonzaga Gomes, n.º 130, Edifício Lei San, «B», r/c com sobreloja, Macau, à Kin On Farmácia Limitada, com sede na Avenida Sir Anders Ljungstedt n.º 246, Edifício Pak Tak, r/c, Macau.

(Custo desta publicação $ 333,00)

Serviços de Saúde, aos 26 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年一月十八日批示：

方詠儀，本局確定委任一等翻譯員，於二零一六年十二月七日《澳門特別行政區公報》第四十九期第二組所公佈開考的最後成績名單中唯一合格投考人，根據第14/2009號法律附件一表七，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員，以填補其本人曾經擔任的空缺。

二零一七年一月二十四日於教育暨青年局

局長　梁勵

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2017:

Vitoria Andrade de Aguiar, intérprete-tradutora de 1.ª classe, de nomeação definitiva, destes Serviços, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2016, II Série, de 7 de Dezembro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e do artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, indo preencher a vaga ocupada pela própria.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Janeiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，本局人員編制第二職階首席特級行政技術助理員鄭建武在檢察長辦公室的徵用續期一年，自二零一七年三月一日起生效。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2017:

Cheang Kin Mou, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Gabinete do Procurador, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2017.

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月十八日作出的批示：

陳詠欣，本局第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一六年十一月二十八日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局澳門藝術博物館館長陳浩星因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期三個月，自二零一七年二月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月二十日作出的批示：

崔國穎，本局第一職階首席高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，與其訂立長期行政任用合同，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項規定，追溯自二零一五年十一月一日起生效。

二零一七年二月二日於文化局

代局長　梁曉鳴

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Janeiro de 2017:

Chan Veng Ian, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.os 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2016.

Chan Hou Seng — renovada a comissão de serviço, pelo período de três meses, como director do Museu de Arte de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Fevereiro de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2017:

Choi Kuok Weng, técnico superior principal, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Instituto Cultural, aos 2 de Fevereiro de 2017. — O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用歐偉財為本局第一職階技術工人，薪俸點為150，為期六個月，自二零一七年一月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項之規定，自二零一六年十一月十一日起修改第二職階二等行政技術助理員關慧怡在本局擔任職務的行政任用合同為長期行政任用合同。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，修改下列人員的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，職級、職階和生效日期分別如下：

郭曉穎，第一職階首席高級技術員，自二零一六年十一月十二日起生效；

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Outubro de 2016:

Ao Wai Choi — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Janeiro de 2017:

Kuan Wai I, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea *2*), da Lei n.º 12/2015:

Kok Hiu Weng, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Novembro de 2016;

邵燕珊，第一職階首席技術輔導員，自二零一六年十一月十九日起生效；

胡鳳，第一職階二等翻譯員，自二零一六年十二月三日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零一七年一月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改吳玉萍的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年二月二十八日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改利寶儀的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年二月二十八日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改馮鑫、關志文、余潤基、羅家裕、黃恩琪、林瑞卿、陳詠詩、歐凱玲及何翠儀的行政任用合同第三條款，自二零一七年二月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

曾家輝及高潔瑤，自二零一七年二月二日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

黃淑珍、李春英及伍慧君，自二零一七年二月二日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

李均榮，自二零一七年二月十三日起轉為第三職階技術工人，薪俸點為170；

徐少鵬，自二零一七年二月十三日起轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

盧家泉，自二零一七年二月二日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

Sio In San, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 19 de Novembro de 2016;

Wu Fong, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro deste Instituto, de 6 de Janeiro de 2017:

Ng Iok Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), e 3, da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Fevereiro de 2017.

Lei Pou I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Fevereiro de 2017.

Fong Kam, Kuan Chi Man, U Ion Kei, Lo Ka U, Wong Ian Kei, Lam Soi Heng, Chan Weng Si, Ao Hoi Leng e Ho Choi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009:

Francisco Rosa de Jesus e Kou Kit Io, para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 2 de Fevereiro de 2017;

Wong Sok Chan, Lei Chon Ieng e Luisa Maria Honle Pao, para adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009:

Lei Kuan Weng, para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 13 de Fevereiro de 2017;

Choi Sio Pang, para motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 13 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009:

Lou Ka Chun, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 2 de Fevereiro de 2017;

黃慧英，自二零一七年二月十五日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

盧淑文，自二零一七年二月二十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

鄧偉青及潘允雄，自二零一七年二月十三日起轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170；

冼燕玲及陳金蘭，分別自二零一七年二月十三日及二月二十八日起轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，黎長有在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同自二零一七年二月二日起續期六個月。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

阮月貞，第一職階一級護士，自二零一七年二月五日起生效；

朱偉明及張廣夫，第二職階二等技術員，自二零一七年二月六日起生效；

朱麗珍，第一職階一等高級技術員，自二零一七年三月一日起生效；

李麗貞，第六職階勤雜人員，自二零一七年三月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年一月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，以及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，在二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第三職階顧問高級技術員翁成林及曾慶遠，獲確定委任為高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員

Wong Wai Ieng, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 15 de Fevereiro de 2017;

Lou Sok Man, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 20 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com artigo 13.º, n.º 2, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009:

Tang Wai Cheng e Pun Wan Hong, para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 13 de Fevereiro de 2017;

Sin In Leng e Chan Kam Lan, para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, a partir de 13 e 28 de Fevereiro de 2017, respectivamente.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 17 de Janeiro de 2017:

Lai Cheong Iao — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, neste Instituto, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Un Ut Cheng, para enfermeira, grau 1, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2017;

Chu Wai Meng e Cheong Kuong Fu, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2017;

Chu Lai Chan, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017;

Lei Lai Cheng, para auxiliar, 6.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Janeiro de 2017:

Iong Seng Lam e Chang Heng Un, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, candidatos aprovados no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2017, II Série, de 18 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009.

Lei Pui Man, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2017, II Série, de 18 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe,

通則》第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，在二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第二職階二等技術員李佩雯，獲確定委任為技術員職程第一職階一等技術員。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，以及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，在二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的合格應考人第三職階特級行政技術助理員李光華，獲確定委任為行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一七年二月二日於社會工作局

局長　黃艷梅

1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009.

Lei Kuong Wa, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 3/2017, II Série, de 18 de Janeiro — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Fevereiro de 2017. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本學院院長於二零一六年十一月二十九日之批示：

應林秋華本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階二等技術輔導員之職務，自二零一七年一月二十五日起生效。

根據社會文化司司長於二零一七年一月十六日之批示：

馮若華，本學院第二職階一等高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2016號行政法規第三十七條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，由二零一七年一月十八日起生效。

黃惠婷，本學院第二職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第14/2016號行政法規第三十七條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，由二零一七年一月十八日起生效。

林嘉惠、陳秀媛和王英麗，本學院第二職階一等技術員，屬行政任用合同——根據第14/2016號行政法規第三十七條及第

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho da presidente deste Instituto, de 29 de Novembro de 2016:

Lam Chao Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 25 de Janeiro de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2017:

Fong Ieok Wa, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Wong Wai Teng, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Lam Ka Wai, Chan Sao Vun e Wong Ieng Lai, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a técnicos

14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，由二零一七年一月十八日起生效。

吳麗貞和馮妙嫦，本學院第二職階一等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2016號行政法規第三十七條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，由二零一七年一月十八日起生效。

根據本學院院長於二零一七年一月十六日之批示：

陳榕榕，本學院第一職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期兩年，並屬同一職級及職階，由二零一七年二月五日起生效。

林家妍和葉子君，本學院第一職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階顧問高級技術員，由二零一七年二月二十五日起生效。

伍悅峰，本學院第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，由二零一七年二月二十五日起生效。

甘美倩，本學院第一職階特級行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，由二零一七年二月二十五日起生效。

二零一七年一月二十六日於旅遊學院

副院長　甄美娟

principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Ng Lai Cheng e Fung Mio Seong, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Janeiro de 2017.

Por despachos da presidente do Instituto, de 16 de Janeiro de 2017:

Chan Iong Iong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Fevereiro de 2017.

Lam Ka In e Ip Chi Kuan, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2017.

Ng Ut Fong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2017.

Kum Mei Sin, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2017.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Janeiro de 2017. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金

議 決 摘 錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一七年一月二十六日議決：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改李美琪、

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 26 de Janeiro de 2017:

Lei Mei Kei, Wong Min Min, Leong Kit Lai e Wong Chan Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração

王綿綿、梁潔麗及黃鎮華在本基金擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一七年一月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改蔡曉藝在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一七年一月二十七日起生效。

二零一七年一月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席　容光耀

com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2017.

Choi Hio Ngai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Janeiro de 2017.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Janeiro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

旅 遊 基 金

批 示 摘 錄

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款的規定，現刊登有關二零一七年度旅遊危機處理辦公室獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零一七年一月二十日批示核准：

FUNDO DE TURISMO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo de 2017, autorizada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro do mesmo ano:

旅遊危機處理辦公室獨立預算第一次預算修改
1.ª alteração ao orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	100,000.00	
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas		100,000.00
					總額 Total	*100,000.00*	*100,000.00*

二零一七年一月二十三日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：謝慶茜，程衛東，方丹妮，柯超航

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Janeiro de 2017. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai* — *Cheng Wai Tong* — *Daniela de Souza Fão* — *O Chio Hong*.

旅遊危機處理辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室協調員於二零一七年一月十二日作出的批示：

陸正豪——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，自二零一六年十二月三十一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370。

二零一七年一月二十六日於旅遊危機處理辦公室

協調員　文綺華

GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, de 12 de Janeiro de 2017:

Lok Cheng Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Dezembro de 2016.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 26 de Janeiro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一七年一月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改何春燕、梁士艾及陳卓婷在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，分別晉階為第二職階二等技術員、第二職階二等技術稽查及第二職階二等行政技術助理員，自二零一七年一月四日起生效，合同其他條件維持不變。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改何廣源、潘志標及蘇正輝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，首兩位晉階為第二職階輕型車輛司機，最後一位晉階為第二職階技術工人，自二零一七年一月四日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局局長於二零一七年一月十三日作出的批示：

應劉嘉的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同，自二零一七年一月二十四日起予以解除。

二零一七年一月二十六日於土地工務運輸局

代局長　劉振滄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 6 de Janeiro de 2017:

Ho Chon In, Leong Si Ngai e Chan Cheok Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, e assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ho Kuong Un, Pun Chi Pio e Sou Cheng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a motorista de ligeiros, 2.º escalão, para os dois primeiros e operário qualificado, 2.º escalão, para o último, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2017, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2017:

Lao Ka — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Janeiro de 2017.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一六年十二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與陳燕霞簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年三月五日起生效。

二零一七年一月二十七日於海事及水務局

局長　黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, de 28 de Dezembro de 2016:

Chan In Ha, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Março de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Janeiro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月二十三日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局儀器暨維修處處長羅萬順因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一七年三月三日起續任一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局資訊處處長譚志文因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一七年三月三日起續任一年。

二零一七年二月二日於地球物理暨氣象局

局長　馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Janeiro de 2017:

Lo Man Son — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Intrumentos e Manutenção destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Tam Chi Man Benedito — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 2 de Fevereiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項和第四款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項和第四款之規定，以附註形式修改陳素芬、張志榮、曹婉兒、譚文傑及黃

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Janeiro de 2017:

Chan Sou Fan, Cheong Chi Weng, Chou Un I, Tam Mario e Wong Sok Kuan — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa

淑君在本局擔任職務的行政任用合同第二及第三條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，以及轉為收取相等於第二職階勤雜人員，薪俸點120，自二零一七年一月十二日起生效。

duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.os 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.os 2, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Janeiro de 2017.

聲 明

應戴小強之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的行政任用合同，自二零一七年一月十六日起予以解除。

Declaração

Tai Sio Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico principal, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 16 de Janeiro de 2017.

二零一七年一月二十六日於房屋局

局長　山禮度

Instituto de Habitação, aos 26 de Janeiro de 2017. — O Presidente, *Arnaldo Santos.*

環 保 與 節 能 基 金

批 示 摘 錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條及第四十三條規定，茲公佈經行政長官於二零一七年一月二十五日批示核准之環保與節能基金二零一七財政年度本身預算第一次修改：

FUNDO PARA A PROTECÇÃO AMBIENTAL E A CONSERVAÇÃO ENERGÉTICA

Extracto de despacho

De acordo com os termos dos artigos 41.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética para o ano económico de 2017, aprovada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro do mesmo ano:

環保與節能基金二零一七財政年度第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética de 2017

單位Unidade: 澳門幣MOP

經濟分類 Classificação económica							追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
職能分類 Classificação funcional	編號 Código					開支項目 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
8-09-0	05	03	00	00	99	其他 Outras	500,000.00	
8-09-0	04	03	00	00	01	企業 Empresas		500,000.00
						總額 Total	*500,000.00*	*500,000.00*

二零一七年一月十六日於環保與節能基金——行政管理委員會——主席：譚偉文——委員：許志樑，姚思陽，李少容，梁麗芬

Fundo para a Protecção Ambiental e a Conservação Energética, aos 16 de Janeiro de 2017. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Tam Vai Man*. — Os Vogais, *Hoi Chi Leong — Io Si Ieong — Lei Sio Iong — Leong Lai Fan*.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用吳達彥在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一六年十二月九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用談詠芯在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月試用期，自二零一六年十二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用羅翠珊在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月試用期，自二零一六年十二月五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款、第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款、第五條第一款及第二十四條第六款的規定，以行政任用合同方式聘用曹穎敏及林慧儀在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月試用期，自二零一六年十二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年十一月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改關皓芝在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一六年十一月二十一日起生效。

摘錄自副局長於二零一六年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期如下：

黎期裕，第一職階二等技術員，自二零一七年一月十一日起續期一年；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Outubro de 2016:

Ng Tat In — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.os 1 e 3, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2016:

Tam Weng Sam — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.os 1 e 3, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Lo Choi San — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.os 1 e 3, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2016.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Novembro de 2016:

Chou Veng Man Marcella e Lam Wai Yee — contratadas por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.os 1 e 3, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2016.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Novembro de 2016:

Kuan Hou Chi Catarina — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, ascendendo a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Novembro de 2016.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 1 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, nas categorias, escalões, datas e períodos de contrato a cada um indicados, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lai Kei U, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 11 de Janeiro de 2017;

邱榮豐，第一職階重型車輛司機，自二零一七年一月十九日起續期一年；

張家輝、何文釗及黃國彬，第一職階重型車輛司機，自二零一七年二月二日起續期一年；

鄭敬生，第一職階一等高級技術員，自二零一七年一月十一日起續期六個月。

摘錄自局長於二零一六年十二月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款之規定，與本局下列人員訂立不具期限的行政任用合同，生效日期如下：

梁永達，第一職階二等技術員，自二零一七年一月二十五日起生效；

黃婉嫻，第一職階二等技術員（資訊範疇），自二零一七年二月八日起生效；

梁鏡標及黃健安，第一職階二等車輛駕駛考試員，自二零一七年三月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年一月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一七年二月十七日起，以定期委任方式續任賈靖龍為交通事務局副局長，為期一年。

二零一七年一月二十七日於交通事務局

局長　林衍新

Iao Weng Fong, como motorista de pesados, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 19 de Janeiro de 2017;

Cheong Ka Fai, Ho Man Chio e Wong Kuok Pan, como motoristas de pesados, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 2017;

Chiang Keng Sang, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, pelo período de seis meses, a partir de 11 de Janeiro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Dezembro de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.os 1 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminado:

Leong Weng Tat, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 25 de Janeiro de 2017;

Wong Un Han, como técnico de 2.ª classe, área de informática, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2017;

Leong Keang Pio e Vong Kin On, como examinadores de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Janeiro de 2017:

Luis Correia Gageiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 17 de Fevereiro de 2017.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Janeiro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

名單

經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（行政技術輔助範疇）一缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

何錫江 82.56

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一七年一月二十五日的批示認可）

二零一七年一月二十日於政府總部輔助部門

典試委員會：

主席：人力資源暨檔案處處長　謝佩雯

正選委員：首席顧問高級技術員　周慧卿

首席顧問高級技術員　郭淑華

經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組的開考公告，政府總部輔助部門為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員第一職階特級行政技術助理員（行政技術輔助範疇）一缺而舉行通過以審查文件及有限制方式舉行晉級開考，現公佈應考人的評核成績如下：

合格應考人： 分

陸善雅 80.61

按照第14/2016號行政法規第三十六條第二款的規定，應考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一七年一月二十五日的批示認可）

二零一七年一月二十日於政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Ho Sek Kong 82,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2017).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 20 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

Vogais efectivas: Chao Vai Heng, técnica superior assessora principal; e

Kuok Sok Wa, técnica superior assessora principal.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Lok Sin Nga.....80,61

Nos termos do n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à publicação da presente lista no *Boletim Oficial*.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 25 de Janeiro de 2017).

Serviços de Apoio da Sede do Governo, aos 20 de Janeiro de 2017.

典試委員會：

主席：特級行政技術助理員　梁綺雯

正選委員：特級技術輔導員　徐秀嫻

特級技術輔導員　危行

（是項刊登費用為 $2,388.00）

O Júri:

Presidente: Leong I Man, assistente técnica administrativa especialista.

Vogais efectivos: Chui Sau Han, adjunta-técnica especialista; e

Ngai Hang, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação $ 2 388,00)

海 關

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補海關文職人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員四缺。

上述開考通告已張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓行政財政廳人力資源處，並於本部門及行政公職局網頁內公佈。開考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年一月二十六日於海關

副關長　冼桓球

（是項刊登費用為 $1,057.00）

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011.

Mais se informa que o aviso de abertura do concurso se encontra afixado e publicado, respectivamente, na Divisão de Recursos Humanos do Departamento Administrativo e Financeiro, situada no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S.Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra-Macau e nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação da Ficha de Inscrição em concurso é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

立 法 會 輔 助 部 門

名 單

立法會輔助部門為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人成績名單如下：

合格投考人：	分
溫文品	80.00

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向立法會執行委員會提起上訴。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Wan Man Pan	80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a Mesa da Assembleia Legislativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（經立法會執行委員會於二零一七年一月十七日的議決確認）

二零一七年一月十六日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：顧問　Sílvia Maria Trindade Barradas

正選委員：人力資源暨財政處處長　陳家偉

顧問高級技術員　姜燕

（是項刊登費用為 $1,331.00）

(Homologada por deliberação da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, aos 17 de Janeiro de 2017).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 16 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Sílvia Maria Trindade Barradas, assessora.

Vogais efectivos: Chan Ka Wai, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Finanças; e

Jiang Yan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação $ 1 331,00)

終審法院院長辦公室

名單

按照刊登於二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的獲錄取就讀為晉升法院助理書記員而設的培訓課程學員名單，現根據第30/2004號行政法規第三十四條之規定，公佈最後評核名單：

合格學員：	最後評核
1.º 張琪琪	16.614
2.º 何國賢	16.586
3.º 沈榮煦	16.400
4.º 馮慧華	16.014
5.º 劉智銘	16.000
6.º 林潔雯	15.786
7.º 何艷群	15.760
8.º 何文進	15.691
9.º 李秀華	15.558
10.º 李洪耀	15.557
11.º 庄曉聰	15.456
12.º 何柳愛	15.098
13.º 胡兆輝	14.866
14.º 馮瑞芳	14.662
15.º 鄺意琴	14.569
16.º 李穎思	14.541
17.º 陳南業	14.323
18.º 陳丹丹	14.193
19.º 蘇雪雁	14.051

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，學員可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考實體提起上訴。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Lista

De acordo com a lista dos formandos do curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016, publica-se, nos termos do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a lista de classificação final:

Formandos aprovados:	Classificação final
1.º Cheong Kei Kei	16,614
2.º Ho Kuok In	16,586
3.º Sam Weng Hoi	16,400
4.º Fong Wai Wa	16,014
5.º Lau Chi Ming	16,000
6.º Lam Kit Man Antonieta Jesus	15,786
7.º Ho Im Kuan	15,760
8.º Ho Man Chon	15,691
9.º Lei Sao Wa	15,558
10.º Lei Hong Io	15,557
11.º Chong Hio Chong	15,456
12.º Ho Lao Oi	15,098
13.º Wu Sio Fai	14,866
14.º Fong Soi Fong	14,662
15.º Kuong I Kam	14,569
16.º Lei Veng Si	14,541
17.º Chan Nam Ip	14,323
18.º Chan Tan Tan	14,193
19.º Sou Sut Ngan	14,051

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os formandos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（上述最後評核名單經二零一七年一月二十五日終審法院院長批示認可）

二零一七年一月二十四日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：初級法院法官　陳志榮

正選委員：行政法院代書記長　曾豔芬

初級法院代書記長　石明

（是項刊登費用為 $2,252.00）

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 25 de Janeiro de 2017).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Chi Weng, juiz do Tribunal Judicial de Base.

Vogais efectivas: Chang Im Fan, secretária judicial, substituta, do Tribunal Administrativo; e

Thach Minh, secretário judicial, substituto, do Tribunal Judicial de Base.

(Custo desta publicação $ 2 252,00)

法 官 委 員 會

通 告

根據十二月二十日第10/1999號法律第四十七條第三款規定，至二零一六年十二月三十一日為止澳門特別行政區的法官年資表，於二零一七年一月二十六日張貼於各法院和法庭內。

二零一七年一月二十五日於法官委員會

主席　岑浩輝

（是項刊登費用為 $685.00）

CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

Aviso

Nos termos do artigo 47.º, n.º 3, da Lei n.º 10/1999, de 20 de Dezembro, faz-se público que, em 26 de Janeiro de 2017, estão afixadas em todos os tribunais as listas de antiguidade dos juízes da Região Administrativa Especial de Macau, reportadas a 31 de Dezembro de 2016.

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Conselho dos Magistrados Judiciais, *Sam Hou Fai*.

(Custo desta publicação $ 685,00)

新 聞 局

公 告

新聞局以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（中文傳意範疇）兩缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂，並上載到本局網頁（www.gcs.gov.mo）以供查閱。

二零一七年一月二十四日於新聞局

局長　陳致平

（是項刊登費用為 $920.00）

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação em língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

Gabinete de Comunicação Social, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação $ 920,00)

澳 門 基 金 會

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人和私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一六年第四季度的資助名單：

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2016:

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門創意產業協會	25/10/2012	90,000.00	資助2012年度計劃舉辦其中四個項目的部份經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com 4 projectos do Plano Anual de 2012 (última prestação).
澳門浸信教會 Primeira Igreja Baptista de Macau	10/4/2013	3,900,000.00	資助澳門浸信中學黑沙環校舍擴建計劃（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do projecto de ampliação da Escola Cham Son de Macau (Campus na Rua Central da Areia Preta) (última prestação).
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	10/4/2013	300,000.00	資助該會金龍中心新會址裝修及購置設備經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a decoração da nova sede (Centro Golden Dragon) e a aquisição de equipamentos (última prestação).
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	29/4/2014	100,000.00	資助2014年度計劃（10項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (10 itens) (última prestação).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	14/5/2014	20,000,000.00	資助該校興建澳門科技大學第五期學生宿舍大樓及購置設備經費的部份經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para a construção da 5.ª residência de estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (MUST) e a aquisição de equipamentos (última prestação).
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	14/5/2014	1,150,000.00	資助開展2014年10月至2015年12月“澳門創新科技孵化及研發”的項目（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o desenvolvimento do Plano «Incubação, Investigação e Desenvolvimento de Novas Tecnologias de Macau» (2014/10-2015/12) (última prestação).
澳門浸信教會 Primeira Igreja Baptista de Macau	9/7/2014	215,000.00	資助澳門浸信中學黑沙環校舍第二期工程及購置設備經費（最後一期資助款）。

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門浸信教會 Primeira Igreja Baptista de Macau	9/7/2014		Apoio financeiro para custear as despesas com a segunda fase das obras da Escola Cham Son de Macau (Campus na Rua Central da Areia Preta) e a aquisição de equipamentos (última prestação).
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	6/11/2014	580,000.00	資助舉辦首屆協同創新澳門論壇的部份經費（1項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para a realização do 1.º Fórum de Inovação Colaborativa de Macau (1 item) (última prestação).
澳門志願者總會 Associação Geral de Voluntários de Macau	11/2/2015	450,000.00	資助該會及屬下8個分會及服務工作單位的2015年度計劃（25項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 da entidade beneficiária e das suas 8 filiais e unidades subordinadas (25 itens) (última prestação).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	18/3/2015	100,000.00	資助澳門林則徐紀念館2015年度計劃（2項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2015 do Museu Memorial Lin Zexu (2 itens) (última prestação).
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	18/3/2015	140,000.00	資助2015年度計劃（17項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (17 itens) (última prestação).
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau S.A.	25/3/2015	100,000.00	資助2015年度活動經費（4項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens) (última prestação).
澳門口述歷史協會 Associação de Histótia Oral de Macau	25/3/2015	120,000.00	資助2015年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens) (última prestação).
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	20/5/2015	250,000.00	資助2015年度計劃（4項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens) (última prestação).
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	20/5/2015	100,000.00	資助2015年度活動經費（8項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
青皮人藝術協會 Associação Artes de Campeão	17/6/2015	20,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (2.ª prestação do subsídio).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	5/8/2015	310,000.00	資助“樂在晚霞”獨居長者關懷計劃（第二年計劃）的部份經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para a Acção de Assistência a Idosos Solitários «Felicidade em Idade Avançada» (2.º ano de execução) (última prestação).
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	5/8/2015	3,680,000.00	資助開展2016年度“澳門創新科技孵化及研發”項目（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o Projecto «Incubação, investigação e desenvolvimento de novas tecnologias de Macau» referente ao ano de 2016 (2.ª prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	5/8/2015	8,000,000.00	資助“澳門基金會明愛家居護養服務”第二階段經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear a 2.ª etapa do Projecto «Serviços de Cuidados Domiciliários Caritas Macau, da Fundação Macau» (2.ª prestação).
天神之后傳教女修會 Missionárias de Nossa Senhora dos Anjos	7/10/2015	10,600,000.00	資助化地瑪聖母女子學校綠化樓及和平樓重建工程（第一階段）（第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear as obras de reconstrução do Edifício Verde e do Edifício de Paz da Escola Nossa Senhora de Fátima (1.ª Fase) (3.ª prestação).
四維空間 Four Dimension Spatial	15/10/2015	328,800.00	資助2016“澳門製作　本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“跨・媒介藝術創作《Exhaust》”。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «‘Exausto’ —Artes Criativas Media-Cruzado» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2016».
小城實驗劇團 Grupo de Teatro Experimental «Pequena Cidade»	15/10/2015	342,500.00	資助2016“澳門製作　本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“愛與資訊”。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Amor e Informação» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2016».

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
點象藝術協會 Point View Art Association	15/10/2015	325,000.00	資助2016“澳門製作　本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“墓所事事”。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Piquenique no Cemitério» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2016».
澳門無疆界青年協會 Associação Sem Fronteiras da Juventude de Macau	15/10/2015	356,800.00	資助2016“澳門製作　本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“《16種回憶.澳門》集體回憶劇場”。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Musical ‘16 Recordações de Macau’» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2016».
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau (CVMa)	11/11/2015	580,000.00	資助非緊急醫療護送服務臨時中心裝修工程（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as obras de decoração do Centro Provisório de Serviços de Transladação Médica Não Urgentes (última prestação).
澳門物業設施管理協會 Associação da Gestão de Propriedades e Facilidades de Macau	18/11/2015	50,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門影視製作中心	18/11/2015	30,000.00	資助出版《澳門之歌》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
澳門國際創價學會 Associação Budista Soka Gakkai Internacional de Macau	4/12/2015	80,000.00	資助2016年度活動經費（3項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens) (última prestação).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	17/12/2015	293,422,008.00	資助興建澳門科技大學O座綜合教學大樓工程（第二期及第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear as obras do Complexo Pedagógico (Bloco O) da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (2.ª e 3.ª prestações).
中華民族團結促進會	17/12/2015	1,200,000.00	資助2015年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens) (última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	30/12/2015	380,000.00	資助2016年度計劃（7項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (7 itens) (2.ª prestação).
澳門五洲影視藝術文化協會 Associação de Macau Wu Zhou Filme & Televisão Arte e Cultura	6/1/2016	500,000.00	資助舉辦第三屆“亞洲彩虹獎”。 Apoio financeiro para a organização da 3.ª Edição do «Prémio Asiático Arco-Íris».
澳門中山東鳳同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Tong Fong de Macau	20/1/2016	30,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
中國綠色建築與節能（澳門）協會 China Green Building and Energy Saving (Macau) Association	20/1/2016	22,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門錢幣學會 Associação de Numismática de Macau	20/1/2016	25,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (2.ª prestação do subsídio).
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“「娛友絲竹喜相逢」曲藝、粵劇折子戲演出晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
三角花園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Triângulo	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“三角花園開心敬老晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
勝利文娛康樂會 Grupo Desportivo e Recreativo «Seng Lei»	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“慶祝國慶67周年暨回歸17周年粵曲折子戲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
弦樂笙歌粵劇曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“弦樂傳情笙歌寄意老友相聚2016”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
愛心曲藝會 Oi Sam Chinese Opera Association	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“愛心顯情真戲曲會知音演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
慕儀曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“笙歌妙韻慶回歸折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tai O	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“絲竹妙韻樂頤年慶回歸曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門65曲藝社 Associação de Ópera Chinesa 65 de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“知己良朋名曲會知音粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“合尺六粵藝與您2016”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“一年一度會知音曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門星韻藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Wan Ngai Un de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“星韻曲藝賀昇平”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門月中仙粵劇曲藝會	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“月中仙會慶折子戲專場欣賞會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門樂鳴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“慶回歸戲曲群英匯”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“永留佳韻十七年”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門盛世蓮花曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Sai Lin Fa de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“盛世歌聲慶回歸曲藝演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門萬紫千紅粵劇曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“澳門杯四洲杯冠亞季軍匯濠江演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門陽光歌舞文化協會 Macao Sunshine Song and Dance Cultural Association	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“陽光燦爛賀回歸金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門隨緣藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa CHOI UN NGAI UN de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“隨緣懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門鳳翎曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“粵劇日齊歡唱”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
祥樂樂苑 Cheong Loc Clube Musical	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“慶祝38周年祥樂樂苑會慶粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
紫群軒曲藝會 Associação da Arte de Cantar Chi Kuan Hin	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“紫約群星賀回歸曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
美美康體會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“美美群英匯濠江歌舞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
鄺一笑曲藝社 Associação de Centro de Música Kong Iat Sio de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“一笑聲傳2016”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
錦祥曲藝社	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“錦綉祥和曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
匯濤曲藝會	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“粵韻耀濠江粵劇折子戲專場晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門榮旭文化藝術協會	27/1/2016	22,000.00	資助舉辦“各界慶祝中華人民共和國成立67周年文藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo em celebração do 67.º aniversário do estabelecimento da República Popular da China.
澳門紅館文化協會 Associação de Cultural Hung Kun de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“紅館粵劇賀昇平（范蠡獻西施）”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
十一哥曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“歌聲齊唱慶回歸粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
卓雋粵樂苑	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“卓雋金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
星緣滙聚音樂文娛協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“『星緣舞匯樂韻凝聚』懷舊金曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門創意動力娛樂協會 Macau Creative Power Entertainment Association	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“意蘭忘綻放金曲夜2016”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門廣華曲藝會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“好友友好慶回歸”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門樂善軒藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lok Sin Hin Ngai Un de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“樂善懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門添昇藝苑曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tem Seng Ngai Un de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“添星曲藝賀回歸懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門金聲樂苑 Associação de Música Jin Sheng Yue Yuan de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“金聲粵韻會知音粵劇曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門銀星音樂文化協會	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“銀星匯聚閃爍繽紛音樂晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“曲協聲藝悠揚賀回歸曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
祥和曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Wo	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
繁星歌藝會 Associação Artística de Canções das Estrelas	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“雙慶粵曲、金曲敬老文藝匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
雅詠軒藝苑	27/1/2016	11,000.00	資助舉辦“歡樂金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“粵劇長劇金釵引鳳凰”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“新鳴粵劇星星聲2016長劇晚會洛神”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門紅紅粵劇曲藝會	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“紅紅週年折子劇專場欣賞會”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
穗澳紅船劇藝館 Grupo Teatral Barco Vermelho de Cantão--Macau	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“中國夢牽澳門情”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門和聲戲劇曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Harmonia de Macau	27/1/2016	70,000.00	資助舉辦“余靖忠烈傳”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“盈豐戲曲會知音”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
鳴鳳曲藝會	27/1/2016	15,600.00	資助舉辦“鳴鳳鍾情折子戲之夜”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門偉聲藝苑	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“夢斷香消四十年長劇”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門佩佩音樂曲藝會	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“佩佩粵韻會知音”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“柳毅傳書”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門耀新星粵劇團	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“桃李競芬芳粵曲折子戲專場”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“艷陽天粵劇折子戲專場”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa Ngai Wan	27/1/2016	31,000.00	資助舉辦“悠悠藝韻賀昇平”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	27/1/2016	23,600.00	資助舉辦“粵劇長劇南唐李後主”的場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
三鄉藝術文化聯誼會 Associação de Amizade de Arte e Cultura de Sam Heong	3/2/2016	10,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente (IPOR)	3/2/2016	65,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（3項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens) (2.ª prestação do subsídio).
陸康 Lok Hong	3/2/2016	70,000.00	資助出版第52及53期《印緣》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do boletim «Selos, n.os 52 e 53».
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	3/2/2016	2,250,000.00	資助2016年度計劃（5項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (5 itens) (última prestação).
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	17/2/2016	3,100,000.00	資助舉辦“第七屆國際文化美食節”（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para a realização do 7.º Festival Gastronómico Internacional de Macau (última prestação).
澳門負責任博彩協會 Associação de Jogos com Responsabilidade de Macau	24/02/2016	82,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	24/2/2016	240,000.00	資助2016年度計劃（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (2.ª prestação).
天主教澳門教區 Diocese de Macau	24/2/2016	360,000.00	資助聖庇護十世音樂學院2016年度計劃（5項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2016 da Academia de Música S. Pio X (5 itens) (2.ª prestação).
澳門莊嚴宗親會 Associação dos Indivíduos de Apelido de Chong e Im em Macau	24/2/2016	450,000.00	資助舉辦“第八屆世界莊嚴宗親懇親大會暨2016世界莊子文化研討會、第八屆世界莊嚴宗親總會就職典禮”。

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門莊嚴宗親會 Associação dos Indivíduos de Apelido de Chong e Im em Macau	24/2/2016		Apoio financeiro para a organização da 8.ª Edição da Reunião das Famílias de Apelido Chong e Im; o Seminário de Cultura de Chong Chi Mundial 2016 e a Cerimónia de tomada do cargo da 8.ª Edição da Assembleia Geral Mundial dos Indivíduos de Apelido Chong e Im.
華僑大學澳門校友會 Associação dos Alunos da Universidade Hua Qiao em Macau	2/3/2016	320,000.00	資助2016年度活動經費（5項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (5 itens) (2.ª prestação).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	2/3/2016	360,000.00	資助2016年度計劃（7項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (7 itens) (2.ª prestação).
台灣大專澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos Universitários de Taiwan	9/3/2016	320,000.00	資助2016年度計劃（12項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (12 itens) (2.ª prestação).
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	16/3/2016	1,900,000.00	資助2016年度計劃（8項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (8 itens) (última prestação).
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	16/3/2016	2,750,000.00	資助2016年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (última prestação).
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	22/3/2016	10,500,000.00	資助2016年度計劃（68項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (68 itens) (última prestação).
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	6/4/2016	4,000,000.00	資助舉辦第十四屆澳門媽祖文化旅遊節（1項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o 14.º Festival de Cultura e Turismo A-Má (1 item) (última prestação).
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	14/4/2016	70,000.00	資助舉辦“師法自然——日本寫生作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	14/4/2016	2,000,000.00	資助2016年度計劃（12項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (12 itens) (última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	14/4/2016	4,250,000.00	資助舉辦第十六屆澳門美食節（1項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o 16.º Festival de Gastronomia de Macau (1 item) (última prestação).
春田教育協進會 Associação de Apoio à Educação Springfield	21/4/2016	45,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	21/4/2016	1,100,000.00	資助2016年度計劃（16項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (16 itens) (última prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	21/4/2016	5,250,000.00	資助該會及屬下35個社會服務單位2016年度計劃（13項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 da Associação e das suas 35 unidades subordinadas (13 itens) (última prestação).
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	27/4/2016	4,250,000.00	資助與藝竹有限公司合作於婆仔屋藝術空間開展2016年度計劃（30項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 do Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau, em cooperação com o Bambu Artístico Co., Ltd (30 itens) (última prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	27/4/2016	1,288,000.00	增加資助“澳門基金會明愛家居護養服務”第二階段經費（第二期資助款）。 Reforço do apoio para a 2.ª fase da Acção «Serviços de Apoio a Idosos em Casa, Cáritas — Fundação Macau» (2.ª prestação).
澳門青年研究協會 Associação de Pesquisa Sobre Juventude de Macau	5/5/2016	20,000.00	資助出版《澳門新視角》第19期的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Vista Nova de Macau, n.º 19».
澳門蓮花衛視傳媒有限公司 Macau Lotus TV Media via Satélite, Limitada	5/5/2016	200,000.00	資助舉辦“澳門優等聲”2016——校園歌手電視大賽（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o «Concurso Televisivo de Cantores das Escolas — Top Voice of Macau, 2016» (última prestação).
羅嘉豪 Lo Ka Hou	11/5/2016	110,000.00	資助製作及宣傳《澳門主旋律Vol.3》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção e promoção do CD «Macao Original Melodies'Vol.3».

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	11/5/2016	280,000.00	資助2016年度活動經費（9項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (2.ª prestação).
澳門緬華互助會 Associação de Ajuda Mútua dos Chineses Ultramarinos da Birmânia em Macau	11/5/2016	80,000.00	資助第二十一屆澳門緬華潑水節系列活動（1項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o 21.º Festival de Bênção e Aspersão da Água dos Birmaneses em Macau (1 item) (última prestação).
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	25/5/2016	120,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（4項）（第一至四期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (4 itens) (1.ª a 4.ª prestações do subsídio).
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	1/6/2016	90,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）（第一至三期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª a 3.ª prestações do subsídio).
澳門工商聯會 Associação Industrial e Comercial de Macau	1/6/2016	600,000.00	資助2016“青創闖天下”之系列活動（1項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para a Acção «Novo Mundo para os Jovens Empresários, 2016» (1 item) (2.ª prestação).
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	16/6/2016	100,000.00	資助開展“利瑪竇中學校歷史圖片挖掘整理”的部份經費（第一及二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a escavação e arranjo de fotografias históricas do Colégio Mateus Ricci (1.ª e 2.ª prestações do subsídio).
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	16/6/2016	100,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (2.ª prestação do subsídio).
澳門爵士樂推廣協會 Macau Jazz Promotion Association	22/6/2016	120,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門粵方言學會 Associação de Dialecto Yue de Macau	22/6/2016	65,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）（第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (3.ª prestação do subsídio).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門南音社	22/6/2016	130,000.00	資助舉辦“慶回歸南音音樂會”（1項）。 Apoio financeiro para o Concerto de Naamyam (1 item).
四維空間 Four Dimension Spatial	29/6/2016	26,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
青皮人藝術協會 Associação Artes de Campeão	13/7/2016	36,000.00	資助舉辦“殘疾人權利公約推廣學校巡迴演出”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de representação itinerante nas escolas para promoção da Convenção sobre os Direitos das Pessoas com Deficiência.
澳門文化資源協會 Associação dos Recursos Culturais de Macau	13/7/2016	50,000.00	資助出版《澳門憶記》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do livro «Memórias de Macau».
澳門中國畫會 Associação de Pintura Chinesa de Macau	13/7/2016	46,000.00	資助舉辦“慶國慶美展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição em celebração do Dia Nacional da República Popular da China.
兩岸與澳台關係學會 The Society for Relations Across the Taiwan Strait and Between Macao and Taiwan	21/7/2016	280,000.00	資助舉辦“第七屆兩岸關係澳門論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «7.º Fórum de Macau sobre as Relações entre os Dois Lados».
澳門管理學院學生會 Associação de Estudantes de Instituto Gestão de Macau	3/8/2016	10,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門創展會 Associação Chong Chin de Macau	11/8/2016	25,000.00	資助電影《逆著風》首映活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a projecção do filme «Against the Wind».
君慧慈善會 Associação de Beneficência Kwang Wai	11/8/2016	30,000.00	資助出版《耆老愛心湯水養生湯水冊子》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro sobre as sopas chinesas.
澳門與海上絲綢之路研究中心 Centro dos Estudos em Macau sobre a Rota da Seda por Via Marítima	11/8/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門國際文化研究中心	24/8/2016	110,000.00	資助出版《澳門新聞輿情年度報告（2015）》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do «Relatório Anual sobre Notícias e Informações de Macau (2015)».
澳門化驗師公會 Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau	31/8/2016	50,000.00	資助舉辦“澳門化驗師公會2016年度科學會議”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Conferência Científica de 2016 da Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau».
澳門胸肺病暨防癆協會 Associação de Doença Torácica e Tuberculose de Macau	8/9/2016	200,000.00	資助舉辦“澳門胸肺病暨防癆協會年會2016/第五屆兩岸四地慢性呼吸道疾病研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «Reunião Anual de 2016/5.º Seminário sobre Doenças Crónicas vias Respiratórias entre Quatro Lugares dos Dois Lados».
澳門元老足球員總會 Associação dos Veteranos de Futebol de Macau	8/9/2016	350,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特別行政區成立十七週年第十六屆國際元老足球邀請賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização do «16.º Torneio Internacional de Futebol de Veteranos em celebração do 17.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	8/9/2016	55,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門衛生局醫生協會 Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau	8/9/2016	1,800,000.00	資助舉辦亞太血管學術聯盟澳門國際論壇暨2016澳門衛生局醫生協會國際學術年會（第一期資助款）。 Apoio financeiro para a organização da «1.ª Conferência da Asia-Pacific Angiology Academic Alliance» e da «Conferência Internacional Anual da Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau, 2016» (1.ª prestação).
瑪利亞方濟各傳教修會 Franciscanas Missionárias de Maria	8/9/2016	14,759,100.00	資助聖羅撒女子中學中文部和平樓更改及裝修工程（第一期資助款）。 Apoio financeiro para as obras de remodelação e decoração do Prédio de Paz da Secção Chinesa do Colégio de Santa Rosa de Lima (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	8/9/2016	1,620,000.00	資助與中國新聞社合辦第二屆澳門全球傳媒產業發展大會（第一期資助款）。 Apoio financeiro para a organização da «II Macao Global Media Industry Development Conference», em conjunto com a China News Service (CNS) (1.ª prestação).
澳門蓮花衛視傳媒有限公司 Macau Lotus TV Media via Satélite, Limitada	8/9/2016	1,000,000.00	資助舉辦“知法講法——澳門電視演講大賽”（第一期資助款）。 Apoio financeiro para a organização do «Concurso Televisivo de Eloquência de Macau — Conhecer e Falar do Direito» (1.ª prestação).
澳門衛生局醫生協會 Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau	8/9/2016	200,000.00	資助舉辦亞太血管學術聯盟澳門國際論壇暨2016澳門衛生局醫生協會國際學術年會（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para a organização da «1.ª Conferência da Asia-Pacific Angiology Academic Alliance» e da «Conferência Internacional Anual da Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau, 2016» (última prestação).
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	8/9/2016	4,000,000.00	資助開展2017年度“澳門創新科技孵化及發展”項目（1項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro ao Projecto «Incubação, Investigação e Desenvolvimento de Novas Tecnologias de Macau» de 2017 (1 item) (1.ª prestação).
澳門稅務學會 Associação de Fiscalidade de Macau	14/9/2016	150,000.00	資助舉辦“第十一屆粵港澳台稅收研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «11.º Seminário sobre as Receitas Fiscais entre Cantão, Hongkong, Macau e Taiwan».
澳門國際油畫學會 Macao International Oil Painting Society	14/9/2016	80,000.00	資助舉辦“北京與澳門美術作品交流展覽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição de Intercâmbio das Obras de Arte entre Pequim e Macau».
澳門朝陽學會 Associação Académica Sol Matinal de Macau	14/9/2016	250,000.00	資助千人計劃——海納百川澳門菁英上海參訪團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Visita dos Elites de Macau a Shang Hai.
中山大學澳門校友會 Associação dos Antigos Estudantes da Universidade de Sun Yat-sen em Macau	22/9/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
巴哈伊教澳門總會 Assembleia Espiritual dos Bahaís of Macau	22/9/2016	80,000.00	資助舉辦“共建人類命運共同體——宗教與科學的角色”研討會的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre o Estabelecimento Comum da Comunidade de Destino dos Humanos — O Papel entre Ciência e Religião».
澳門晨運之友聯誼會 Associação Fraternal de Praticantes da Ginástica Matutina de Macau	22/9/2016	30,000.00	資助舉辦“佛山三水參觀訪問交流”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de intercâmbio em Sanshui da Cidade Foshan.
澳門聾人體育會 Associação de Desporto de Surdos de Macau	22/9/2016	50,000.00	資助舉辦“慶祝澳門聾人體育會成立二十週年暨國慶系列活動——2016穗鵬珠港澳聾人保齡球國慶杯”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em celebração do 20.º Aniversário do Estabelecimento da Associação de Desporto de Surdos de Macau e do Dia Nacional da República Popular da China — 2016 Campeonato de Bowling entre Shenzhen, Guangzhou, Hongkong e Macau.
澳門菁英會 The Youth Elites Association Macau	22/9/2016	380,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（3項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens).
澳門華文戲劇學會 Macao Chinese Theatre Institute	22/9/2016	25,000.00	資助舉辦“《中國話劇史》發佈暨學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Seminário Académico e Cerimónia de Lançamento da Publicação «História de Drama da China».
澳門葡語醫生協會 Associação dos Médicos de Língua Portuguesa de Macau	22/9/2016	90,000.00	資助舉辦“第三屆澳門醫療團體論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «3.º Fórum das Associações Médicas de Macau».
嚶鳴合唱團 Coro Perosi	22/9/2016	50,000.00	資助舉辦“文藝復興與巴洛克時期葡萄牙的合唱音樂會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto sobre as músicas portugueses nas épocas Barroca e do Renascimento.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	22/9/2016	80,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (1.ª prestação do subsídio).
澳門公務人員聯合總會 Federação das Associações dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	22/9/2016	80,000.00	資助舉辦“公共行政學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário Académico sobre a Administração Pública».
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	28/9/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
居澳泰僑協會 Associação dos Tailandeses de Macau	28/9/2016	400,000.00	資助舉辦“2016泰國文化節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Festival Cultural Tailandês de 2016».
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico Apoio à Família-Macau	28/9/2016	30,000.00	資助舉辦“第六屆美滿100婚”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade sobre 100 casamentos felizes.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	28/9/2016	232,520.00	資助千人計劃——學生科技創新參訪交流團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem Estudantil de Criação Tecnológica.
澳門中葡護士會 Associação Luso-Chinesa dos Enfermeiros de Macau	7/10/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門國際設計聯合會 Union for International Design of Macao	7/10/2016	100,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門文化藝術行業協會 Associação de Indústria Culturais e Artísticos de Macau	7/10/2016	150,000.00	資助舉辦“2016 ART MO藝術澳門”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «2016 ART MO Artes de Macau».
普善佛教慈善會	7/10/2016	300,000.00	資助普善祈福大法會。 Apoio financeiro para a Cerimónia de Bênçãos de Pou Sin.
澳門互聯網研究學會 Associação de Estudo Internet de Macau	7/10/2016	100,000.00	資助2016年度計劃（1項）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	7/10/2016	150,000.00	資助芝麻高高歌劇團V。 Apoio financeiro para «Dreamers Go Go V».
東井圓佛會 Associação Budista Tung Cheng Yuen	7/10/2016	720,000.00	資助慶祝國慶、澳門回歸、南屏濟公聖佛、祈福消災法會及第十屆歡樂常春大巡遊（第一期資助款）。 Apoio financeiro para a organização das «Celebrações do Dia Nacional da República Popular da China e do Retorno de Macau à Pátria, do Buda Jigong e da Bênção Budista» e da «10.ª Procissão de Alegria da Primavera» (1.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/10/2016	1,550,000.00	資助“樂在晚霞”獨居長者關懷計劃（第三期）（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para a Acção de Assistência a Idosos Solitários «Felicidade em Idade Avançada» (Fase III) (2 itens) (1.ª prestação).
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	7/10/2016	4,500,000.00	資助2016澳門購物節的三個項目（開幕禮、宣傳推廣方案（澳門）及行政運作經費）（3項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para três rubricas do «Festival de Compras de Macau, 2016» — Cerimónia de Inauguração, Projecto Promocional (Macau) e Despesas com o Funcionamento Administrativo (3 itens) (1.ª prestação).
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	13/10/2016	499,000.00	資助澳門青年重走長征路。 Apoio financeiro para o Projecto «Caminhada da Longa Marcha pelos Jovens de Macau».
澳門競新書畫學會 Associação de Caligrafia e Pintura Keng San de Macau	14/10/2016	35,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門物流與運輸學會 The Chartered Institute of Logistics and Transport in Macao	14/10/2016	38,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
曉角話劇研進社 Associação de Representação Teatral Hiu Koc	14/10/2016	30,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門文化創意產業研究中心 Criatividade Indústria Cultural de Centro de Pesquisa de Macau	20/10/2016	200,000.00	資助2016/2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016/2017 (2 itens).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門楹聯學會 Grupo de Entusiastas da Literatura Chinesa de Macau	20/10/2016	8,000.00	資助出版《澳門楹聯報》（第96期至99期）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de uma revista, n.os 96-99.
澳門食品安全管理學會 Macao Food Safety Management Association	20/10/2016	27,000.00	資助赴上海舉辦“上海食品安全交流之旅”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de intercâmbio sobre a segurança alimentar em Xangai.
澳門寫作學會 Associação da Ciência de Composição Literária de Macau	20/10/2016	16,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門心理研究學會 Sociedade de Pesquisa de Psicologia de Macau	20/10/2016	60,000.00	資助舉辦“國際中醫心理學與睡眠醫學高峰論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Cimeira Internacional sobre Psicologia e Medicina de Sono na Medicina Chinesa».
極舞館 Max Dance Hall	20/10/2016	20,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門廣府人（珠璣）聯誼會	20/10/2016	2,700,000.00	資助2016年度活動經費（5項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (5 itens) (1.ª prestação).
滾動傀儡另類劇場 Rolling Puppet Alternative Theatre	26/10/2016	60,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (1 item).
澳門收藏家協會 Macau Collector Association	26/10/2016	60,000.00	資助舉辦“2016中國澳門書畫文物展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição de Caligrafia e Pinturas de Antiguidades de Macau China 2016».
澳門診療技術員協會 Associação de Técnicos de Diagnóstico e Terapêutica de Macau de Macau	26/10/2016	130,000.00	資助舉辦“第五屆粵港澳檢驗醫學學術論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «5.º Fórum Académico sobre a Medicina Laboratorial de Cantão, Hong Kong e Macau».

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	26/10/2016	199,860.00	資助千人計劃——湖北宜昌參訪團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem a Yi Chang de Hu Bei.
	26/10/2016	209,460.00	資助千人計劃——創湖北孝感參訪團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem a Xiao Gan de Hu Bei.
澳門江門同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kong Mun de Macau	26/10/2016	6,000,000.00	資助2016/2017年度活動經費及屬下文體康樂中心維修及改建工程（9項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro às despesas com as actividades do Ano 2016/2017 e as obras de reparação e remodelação do Centro de Actividades subordinado à Associação (9 itens) (1.ª prestação).
澳門葡文學校基金會 Fundação Escola Portuguesa de Macau	26/10/2016	9,000,000.00	資助澳門葡文學校2016/2017學年運作經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com o funcionamento da Escola Portuguesa de Macau referente ao Ano Lectivo 2016/2017.
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Industria de Jogo	3/11/2016	325,000.00	資助2017年度計劃（8項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (1.ª prestação).
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	4/11/2016	50,000.00	資助舉辦“王國俊油畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de pintura a Óleo.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	4/11/2016	85,000.00	資助舉辦“澳門第二十屆國際攝影展覽（2016）”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «20.ª Exposição Internacional de Fotografias de Macau de 2016».
粵華中學 Yuet Wah College	4/11/2016	12,600.00	資助“千人計劃”回訪項目之湖南湘潭市第十一中學到訪澳門粵華中學的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma visita de retribuição da 11.ª Escola Secundária da Cidade Xiangtan da Província Hunan ao Yuet Wah College do «Programa Mil Talentos».
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	4/11/2016	45,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（3項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2017 (3 itens).
中華民族文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte Nacional Chinesa	9/11/2016	200,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸17週年——《弟子規》大型音樂舞蹈劇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Teatro Musical «Di Zi Gui» em celebração do 17.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門娛樂業·酒店從業員工會 Macau Entertainment and Hotel Employees Union	9/11/2016	19,200.00	資助舉辦“慶祝澳門特區成立十七周年暨澳門娛樂業·酒店從業員工會成立七周年聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Festa de Confraternização em Celebração do 17.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM e 7.º Aniversário do Estabelecimento da Associação».
澳門急重症醫學會 Sociedade de Medicina de Emergência e Cuidados Intensivos de Macau	9/11/2016	40,000.00	資助舉辦“澳門急重症醫學會2016學術年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Reunião Anual Académica da Sociedade de Medicina de Emergência e Cuidados Intensivos de Macau, 2016».
澳門集郵協會 Clube Filatélico de Macau	9/11/2016	32,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
教業中學 Escola Kao Yip	9/11/2016	156,603.60	資助千人計劃—— 江南文創藝術交流之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Intercâmbios de Artes e Criações Culturais a Jiang Nan.
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	9/11/2016	230,829.00	資助千人計劃——創新創業·融合發展之浙江行。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Visita a Zhejiang «Negócio Criativo e Desenvolvimento Integrado».
國際清潔能源論壇（澳門）	9/11/2016	1,440,000.00	資助2016/2017年度活動經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016/2017 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門工人同盟總會	16/11/2016	50,000.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸祖國17周年酒會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar.
澳門池畔書藝研習社 Associação de Aprendizagem da Caligrafia Chinesa Chi Pun (Macau)	16/11/2016	25,000.00	資助赴珠海舉辦“微丹淡墨——書畫作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Zhuhai para realização de uma exposição de pintura e caligrafia.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門順德聯誼總會 Associação de Intercâmbio Social dos Naturais de Son Tak, Residentes em Macau	16/11/2016	60,000.00	資助舉辦“澳門順德青年展志冬令營”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Campo de Inverno para a Junventude Natural de Shunde e Residente em Macau».
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	16/11/2016	165,140.00	資助千人計劃——湖北省藝術文化之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Artes e Cultura a Hu Bei.
	16/11/2016	142,708.00	資助千人計劃——湖南省科技創新之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Criação Tecnológica a Hu Nan.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	24/11/2016	50,000.00	捐贈公益金百萬行2016。 Donativo para a «Marcha de Caridade para Um Milhão 2016».
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	24/11/2016	246,400.00	資助千人計劃——從澳門看哈爾濱。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Veja Harbin de Macau.
廣大中學 Escola Kwong Tai	24/11/2016	213,467.60	資助千人計劃——北京領袖訓練之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Formações para os Líderes em Bei Jing.
	24/11/2016	123,957.60	資助千人計劃——湖南藝術文化之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Artes e Cultura a Hu Nan.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	24/11/2016	235,368.00	資助千人計劃——澳門——北京學生科普交流團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Intercâmbios de Popularização Científica para os Estudantes de Macau e Beijing.
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	24/11/2016	223,100.00	資助千人計劃——學生領袖培訓交流團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Formações e Intercâmbios para os Líderes Estudantis.
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	24/11/2016	192,860.00	資助千人計劃——湖北襄陽科技創新之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Criação Tecnológica a Xiang Yang, Hu Bei.
	24/11/2016	167,500.00	資助千人計劃——湖南長沙藝術文創之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Artes e Criação Cutural a Chang Sha, Hu Nan.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	25/11/2016	28,000.00	資助舉辦“2016‘星海之聲’音樂會”的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto (1.ª prestação do subsídio).
澳門護理人員協進會 Associação do pessoal de Enfermagem de Macau	25/11/2016	80,000.00	資助舉辦“慶祝澳門護理人員協進會成立三十五週年暨學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário Académico e Celebração do 35.º Aniversário do Estabelecimento da Associação do pessoal de Enfermagem de Macau».
聖心英文中學 Colégio Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	30/11/2016	198,300.00	資助千人計劃——領袖訓練營及歷史文化之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem Histórico-cultural e de Formação de Líderes.
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	30/11/2016	220,008.00	資助千人計劃——體育運動及科技創新之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem Desportiva e Viagem de Criação Tecnológica.
中國（澳門）綜合發展研究中心 The Research Centre for Comprehensive Development of China (Macao)	30/11/2016	250,000.00	資助舉辦“2016澳門國際文化傳媒論壇暨澳門國際經貿合作峰會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Internacional sobre Médias Culturais e Cimeira sobre Cooperação Económica e Comercial Internacional de Macau».
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau	30/11/2016	50,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens).
澳門佛教中心協會 Associação Centro Budista de Macau	30/11/2016	100,000.00	資助舉辦“耀澳門慶回歸福法會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma cerimónia de bênção Budista.
澳門文化傳媒聯合會 Union For Culture Media Communication of Macau	30/11/2016	100,000.00	資助舉辦“第11屆亞洲品牌（澳門）盛典”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «11.ª Cerimónia sobre Marcas Asiáticas (Macau)».
商業學校同學會 Associação dos Antigos Alunos da Escola Comercial Pedro Nolasco	9/12/2016	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2017 (1 item).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中匯國際傳播有限公司 Central International Communication Company Ltd	14/12/2016	500,000.00	資助開展“慶祝澳門回歸祖國17周年特刊”項目的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um número especial em celebração do 17.º aniversário do Retorno de Macau à Pátria.
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	14/12/2016	2,500,000.00	資助2016/2017學年年度運作經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o funcionamento de 2016/2017 (1.ª prestação).
永樂大戲院有限公司 Cinema Alegria limitada	14/12/2016	882,000.00	資助更換中央冷氣系統（第一期資助款）。 Apoio financeiro à substituição do sistema ar condicionado central (1.ª prestação).
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	14/12/2016	19,000,000.00	資助聖若瑟大學2016/2017學年年度計劃（40項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para o plano de actividades referente ao ano lectivo 2016/2017 da Universidade São José (40 itens) (1.ª prestação).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	29/12/2016	500,000.00	資助澳門林則徐紀念館2017年度計劃（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2017 do Museu Memorial Lin Zexu (2 itens) (1.ª prestação).
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	29/12/2016	900,000.00	資助2017年度計劃（1項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (1 item) (1.ª prestação).
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	29/12/2016	475,000.00	資助2017年度計劃（7項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (7 itens) (1.ª prestação).
澳門朝陽學會 Associação academica sol matinal de Macau	29/12/2016	400,000.00	資助2017年度計劃（12項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (12 itens) (1.ª prestação).
澳門青年藝能志願工作會	29/12/2016	625,000.00	資助2017年度計劃（13項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (13 itens) (1.ª prestação).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	29/12/2016	675,000.00	資助2017年度計劃（8項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
天主教澳門教區 Diocese de Macau	29/12/2016	450,000.00	資助聖庇護十世音樂學院2017年度計劃（5項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2017 da Academia de Música S. Pio X (5 itens) (1.ª prestação).
澳門口述歷史協會 Associação de Histótia Oral de Macau	29/12/2016	350,000.00	資助2017年度計劃（ 7項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (7 itens) (1.ª prestação).
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	29/12/2016	750,000.00	資助2017年度計劃（11項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (11 itens) (1.ª prestação).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	29/12/2016	375,000.00	資助2017年度計劃（8項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (1.ª prestação).
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	29/12/2016	1,650,000.00	資助該會及魯彌士主教幼稚園2017年度計劃（17項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2017 da entidade beneficiária e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes (17 itens) (1.ª prestação).
澳門兒童發展協會 Associação para Desenvolvimento Infantil de Macau	29/12/2016	1,000,000.00	資助該會“早期介入計劃及定型期支援計劃”2017年運作經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro às despeas de funcionamento de 2017 do Projecto «Intervenção Precoce e Apoio no Período de Estereotipagem» (1.ª prestação).
澳門國際創價學會 Associação Budista Soka Gakkai Internacional de Macau	29/12/2016	400,000.00	資助2017年活動經費（3項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (3 itens) (1.ª prestação).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	29/12/2016	62,500,000.00	資助屬下澳門科技大學、科大醫院、澳門國際學校、澳門科技大學健康科學學院2016/2017年度計劃（25項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear o plano anual de 2016/2017 da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (MUST), do Hospital Universitário, da Escola Internacional de Macau e da Faculdade das Ciências de Saúde da MUST (25 itens) (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	29/12/2016	1,350,000.00	資助舉辦紀念孫中山先生誕辰150周年系列活動（6項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro à organização da acção comemorativa do 150.º aniversário do Dr. Sun Iat-sen (6 itens) (1.ª prestação).
	29/12/2016	14,218,995.60	資助鏡平學校幼稚園及小學部校舍重建後加工程及購置設備（第一期資助款）。 Apoio financeiro às obras adicionais de reconstrução do edifício escolar do Jardim-de-Infância e da Secção Primária da Escola Keang Peng e aquisição de equipamentos (1.ª prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	29/12/2016	6,300,000.00	資助婦聯學校新校舍後加工程及購置設備（3項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro às obras adicionais para o novo prédio escolar da Escola Fu Luen e aquisição de equipamento (3 itens) (1.ª prestação).
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	29/12/2016	71,180,824.00	資助澳門國際學校第二期教學樓建造工程（第一期資助款）。 Apoio financeiro à 2.ª fase das obras de construção do prédio escolar da Escola Internacional de Macau (1.ª prestação).
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia	29/12/2016	250,000.00	資助2017年度計劃（6項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門社區義工聯合總會 União Geral das Associações dos Voluntários da Comunidade de Macau	29/12/2016	250,000.00	資助2017年度計劃（6項）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens).
澳門博彩研究學會 Associação de Estudo para Jogos de Macau	29/12/2016	450,000.00	資助開展“澳門博彩業服務指數（Macau Gaming Service Index, GSI）調查”（2017年度）。 Apoio financeiro aos Estudos sobre os Indicadores de Jogos de Macau 2017 (Macau Gaming Service Index, GSI), 2017.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	29/12/2016	480,000.00	資助重整新橋花園。 Apoio financeiro à remodelação do Jardim San Kio.
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão por Satélite Mastv, Limitada	4/1/2017	4,347,000.00	資助2016《感動澳門VI》及《澳門・共享繁榮V》的製作及播放（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear a produção e a transmissão dos Documentários «Comovendo Macau VI, 2016» e «Macau-Partilha de Prosperidade V» (2 itens) (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	11/1/2017	45,000,000.00	資助澳門城市大學2016/2017年度研究及出版、教學活動、設備支援及學生津貼計劃（39項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear os estudos e publicação, actividades pedagógicas académicas, apoio aos equipamentos e subsídios aos estudantes da Universidade da Cidade de Macau referente ao ano lectivo de 2016/2017 (39 itens) (1.ª prestação).
澳門中小學生獎學金（“澳門基金會獎”）：816人次 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau («Prémios da Fundação Macau»): 816	24/10/2016 14/12/2016	816,000.00	發放2015/2016學年澳門中小學生學科獎獎學金。 Atribuição das Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau referentes ao ano lectivo 2015/2016 (por disciplina).
特別獎學金：159名 Bolsas de Mérito Especial: 159	24/11/2016 29/12/2016	21,515,000.00	發放2016/2017學年第一期特別獎學金。 Concessão das Bolsas de Mérito Especial para o ano lectivo 2016/2017 (1.ª prestação).
應屆高中畢業生赴葡就讀計劃：88名 Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário: 88	14/12/2016	5,720,000.00	發放2016/2017學年“應屆高中畢業生赴葡就讀計劃”獎學金。 Concessão das Bolsas de Estudo no âmbito do «Projecto de Continuação dos Estudos em Portugal dos Alunos que completam o Ensino Secundário» para o ano lectivo 2016/2017.
中葡雙語法學士獎學金：21名 Bolsas de Estudo para Estudantes do Curso de Licenciatura em Direito leccionado em Chinês e Português: 21	4/1/2017	462,000.00	發放2016/2017學年中葡雙語法學士獎學金。 Concessão das Bolsas de Estudo para Estudantes do Curso de Licenciatura em Direito leccionado em Chinês e Português para o ano lectivo 2016/2017.
優秀在讀學生獎學金：78名 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes Excelentes do Ensino Superior: 78	7/10/2016 20/10/2016 26/10/2016 16/11/2016 29/12/2016	780,000.00	發放澳門大學、澳門科技大學、聖若瑟大學、旅遊學院、澳門管理學院2015/2016學年優秀在讀學生獎學金及澳門城市大學2014/2015學年優秀在讀學生獎學金。 Concessão das Bolsas de Mérito destinadas aos Estudantes Excelentes da Universidade de Macau, da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, da Universidade de São José, do Instituto de Formação Turística e do Instituto de Gestão de Macau referentes ao ano lectivo 2015/2016, e da Universidade da Cidade de Macau referentes ao ano lectivo 2014/2015.
海外交流學習獎學金：19名 Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior: 19	28/9/2016 20/10/2016 16/11/2016	364,000.00	發放澳門大學2016/2017學年、澳門城市大學2014/2015學年、聖若瑟大學及旅遊學院2015/2016學年海外交流學習獎學金。

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海外交流學習獎學金：19名 Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior: 19	28/9/2016 20/10/2016 16/11/2016		Concessão das Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior aos estudantes da Universidade de Macau (ano lectivo 2016/2017), da Universidade da Cidade de Macau (ano lectivo 2014/2015), da Universidade de São José e do Instituto de Formação Turística (ano lectivo 2015/2016).
非本澳居民（葡語地區及納米比亞學生）獎學金：34名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia): 34	28/9/2016 31/8/2016 16/11/2016	577,525.00	向非本澳居民（葡語地區及納米比亞）獎學金學生發放2016/2017學年2016年10-12月生活津貼、2016/2017學年學費及住宿費。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2016/2017 para os meses de Outubro a Dezembro de 2016, e dos subsídios de propinas e de alojamento referentes ao ano lectivo 2016/2017, no âmbito das Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia).
亞洲地區留學生獎學金：6名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia: 6	28/9/2016 31/8/2016 11/1/2017	242,925.00	向亞洲地區留學生獎學金學生發放2016/2017學年2016年9-12月生活津貼、2016/2017學年學費及住宿費。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2016/2017 para os meses de Outubro a Dezembro de 2016, e dos subsídios de propinas e de alojamento referentes ao ano lectivo 2016/2017, no âmbito das Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia.
澳門基金會亞洲學生獎學金：4名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia: 4	28/9/2016 7/12/2016	28,600.00	向澳門基金會亞洲學生獎學金學生發放2016/2017學年2016年8-12月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2016/2017 para os meses de Agosto a Dezembro de 2016, no âmbito de Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia.
航天工作者子女獎學金：46名 Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 46	24/8/2016 7/10/2016 22/9/2016 7/12/2016	2,057,292.80	向航天工作者子女獎學金學生發放2016/2017學年第一期學費及學年住宿費。 Concessão do subsídio de propinas para o 1.º semestre do ano lectivo 2016/2017 e do subsídio de alojamento, no âmbito das Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China.
內地學生獎學金：56名 Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China: 56	28/9/2016 7/10/2016 20/10/2016 3/11/2016 7/12/2016	1,402,120.00	發放澳門大學、澳門科技大學、澳門城市大學、旅遊學院2016/2017學年內地學士獎學金及內地交流生獎學金學生2016年8-12月生活津貼。 Concessão de bolsas aos alunos do Interior da China que frequentam a Universidade de Macau,

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
內地學生獎學金：56名 Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China: 56	28/9/2016 7/10/2016 20/10/2016 3/11/2016 7/12/2016		a Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, a Universidade da Cidade de Macau e o Instituto de Formação Turística e atribuição do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2016/2017 para os meses de Agosto a Dezembro de 2016, no âmbito das Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China do subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, referente ao ano lectivo 2016/2017, no âmbito de Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China.
優秀畢業生獎學金：24名 Bolsas de Estudo para Finalistas do Ensino Superior com Melhor Aproveitamento: 24	7/10/2016 20/10/2016 26/10/2016 16/11/2016 29/12/2016	240,000.00	發放澳門大學、澳門科技大學、聖若瑟大學、旅遊學院、澳門管理學院2015/2016學年優秀畢業生獎學金及澳門城市大學2014/2015學年優秀畢業生獎學金。 Concessão das bolsas de estudo para os finalistas com melhor aproveitamento da Universidade de Macau, da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau, da Universidade de São José, do Instituto de Formação Turística e do Instituto de Gestão de Macau referentes ao ano lectivo 2015/2016, e da Universidade da Cidade de Macau referentes ao ano lectivo 2014/2015.
交流生及實習生獎學金：6名 Bolsas de Estudo destinadas aos Estudantes de Intercâmbio e Estagiários: 6	20/10/2016	60,000.00	發放2016/2017學年旅遊學院國際實習生獎學金。 Concessão das Bolsas de Estudo destinadas aos Estudantes de Intercâmbio e Estagiários referentes ao ano lectivo 2016/2017 aos estagiários do Instituto de Formação Turística.
“澳門研究”研究生獎學金：4名 Bolsas para «Estudos sobre Macau»: 4	27/4/2016 24/8/2016	280,000.00	發放里斯本大學2016/2017學年“澳門研究”研究生獎學金。 Concessão das Bolsas para «Estudos sobre Macau» referente ao ano lectivo 2016/2017 em cooperação com a Universidade de Lisboa.
葡語演講比賽獎金：1名 Prémio pecuniário para o Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa: 1	24/11/2016	10,000.00	發放第十四屆葡語演講比賽冠軍獎學金。 Atribuição do prémio pecuniário ao vencedor do primeiro lugar do 14.º Concurso de Eloquência em Língua Portuguesa.
澳門基金會葡國交流生獎學金：3名 Bolsa de Estudo para Estudantes Portugueses em Mobilidade: 3	29/12/2016	30,000.00	發放2016/2017學年澳門基金會葡國交流生獎學金。 Atribuição das Bolsas de Estudo para Estudantes Portugueses em Mobilidade referentes ao ano lectivo 2016/2017.
	總計 *Total*	*727,535,572.20*	

二零一七年一月二十五日於澳門基金會

行政委員會主席　吳志良

（是項刊登費用為 $66,340.00）

Fundação Macau, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Wu Zhiliang*.

(Custo desta publicação $ 66 340,00)

禮 賓 公 關 外 事 辦 公 室

名 單

為填補禮賓公關外事辦公室以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員（行政及財政範疇）一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分

鄧海星..... 80.83

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政長官二零一七年一月二十六日的批示確認）

二零一七年一月十八日於禮賓公關外事辦公室

典試委員會：

主席：副主任　唐偉良

正選委員：首席顧問高級技術員　郭玉芬

候補委員：顧問高級技術員　鄧素嫻

（是項刊登費用為 $1,390.00）

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Tang Hoi Seng..... 80,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Janeiro de 2017).

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 18 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Leong, coordenador-adjunto.

Vogal efectiva: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora principal.

Vogal suplente: Tang Sou Han, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação $ 1 390,00)

公 告

為填補禮賓公關外事辦公室行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，以及上載於本辦公室網頁及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Travessa do Padre Narciso, n.os 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, e disponível nos sítios da *internet* deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一七年二月三日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任　馮少榮

（是項刊登費用為 $1,126.00）

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação $ 1 126,00)

行 政 公 職 局

名 單

行政公職局為填補行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階首席翻譯員（中葡文）一缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：　分

李慧明 77.69

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單的公告公佈之翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月二十日行政法務司司長的批示認可）

二零一七年一月十六日於行政公職局

典試委員會：

主席：Casimiro de Jesus Pinto

委員：劉素梅

Glória do Espírito Santo

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado:　Classificação

Lei Wai Meng 77,69

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Casimiro de Jesus Pinto.

Vogais: Lao Sou Mui; e

Glória do Espírito Santo.

行政公職局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：　分

區健和 85.50

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado:　Classificação

Ao Kin Wo 85,50

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月二十三日行政法務司司長的批示認可）

二零一七年一月十六日於行政公職局

典試委員會：

主席：林婷婷

委員：蔡瑞蘭

黃錦全

（是項刊登費用為 $2,584.00）

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lum Ting Ting.

Vogais: Choi Soi Lan; e

Wong Kam Chun.

(Custo desta publicação $ 2 584,00)

公 告

為填補公共部門第一職階二等高級技術員一百八十三個（183）職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）綜合能力評估程序的確定名單，因文誤致使六名准考人備註不正確，茲公佈確定名單之更正。該更正已張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零一七年二月三日於行政公職局

局長　高炳坤

（是項刊登費用為 $1,057.00）

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/ — a rectificação da lista definitiva da etapa de avaliação de competências integradas do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e oitenta e três (183) lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, por terem sido publicadas com inexactidão, por lapso desta Direcção de Serviços, as notas referentes a 6 candidatos.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

通 告

第005/DIR/DES/2017號批示

根據第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，第24/2011號行政法規第五條第一款（二）項，以及公佈於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門

Aviso

Despacho n.º 005/DIR/DES/2017

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, na alínea *2*) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2011 e no n.º 3 do

特別行政區公報》第二組的九月十一日第55/2015號行政法務司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長馮若儀：

（一）領導及協調公務人員規劃及招聘廳、公務人員培訓中心、公務人員關係廳、語言事務廳，以及行政及財政處；

（二）批准人員免職；

（三）核准每年的人員年假表；

（四）批准享受年假；

（五）決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

（六）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

（八）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（九）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

（十）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

（十一）按照適用法例規定，批准向翻譯人員支付出席費；

（十二）批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（十三）批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

（十四）批准作出與專業及特別培訓課程有關的開支，但以澳門幣十五萬元為限；

（十五）批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 55/2015, de 11 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Joana Maria Noronha, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento de Planeamento e Recrutamento dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, o Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos, o Departamento das Relações entre os Trabalhadores dos Serviços Públicos, o Departamento dos Assuntos Linguísticos e a Divisão Administrativa e Financeira;

2) Conceder a exoneração do pessoal;

3) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

4) Autorizar o gozo de férias;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

10) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

11) Autorizar o pagamento de senhas de presença aos intérpretes-tradutores nos termos da legislação aplicável;

12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de $ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

14) Autorizar a realização de despesas relativas a cursos de formação profissional e especial até ao montante de $ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas);

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

（十六）簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理或經授予另一附屬單位處理的文書。

二、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局副局長曹錦俊：

（一）領導及協調法律技術廳、組織績效及運作廳、政府資訊中心及轄下附屬單位，以及選舉技術輔助處；

（二）批准人員免職；

（三）核准每年的人員年假表；

（四）批准享受年假；

（五）決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

（六）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

（八）批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（九）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一天日津貼為限；

（十）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

（十一）批准提供與其所領導及協調的附屬單位的存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（十二）批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於行政公職局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

（十三）批准將被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

（十四）簽署並發出不需由局長決定且性質上非特別由局長處理或經授予另一附屬單位處理的文書。

三、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予主管人員。

16) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director ou que tenha sido delegada noutra subunidade.

2. São delegadas e subdelegadas no subdirector da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Chou Kam Chon, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Dirigir e coordenar o Departamento Técnico-Jurídico, o Departamento do Desempenho e Funcionamento Organizacional, o Centro de Informações ao Público e as subunidades deles dependentes e a Divisão de Apoio Técnico-Eleitoral;

2) Conceder a exoneração do pessoal;

3) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

4) Autorizar o gozo de férias;

5) Justificar ou injustificar faltas;

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre os pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias por um dia;

10) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

11) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados nas subunidades que dirige e coordena, com exclusão dos excepcionados por lei;

12) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, até ao montante de $ 300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

13) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais que forem julgados incapazes para o serviço;

14) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente que não careça de decisão e que, por natureza, não caiba especialmente ao director ou que tenha sido delegada noutra subunidade.

3. Os subdelegados podem subdelegar no pessoal de chefia as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

四、將本人本身的以及獲授予的下列職權授予及轉授予行政公職局行政及財政處代處長蕭仲賢：

（一）簽署行政公職局人員到澳門特別行政區各公共部門的報到憑證、該等人員服務時間的計算及結算證明文件，以及用作證明人員法律上的職務狀況或報酬狀況的聲明書及同類文件；

（二）批准行政公職局人員收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（三）按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

（四）批准日津貼及啟程津貼，以及所有與此性質相同的申請；

（五）簽署組成及處理卷宗所需的函件，以及執行上級作出決定所需的函件；

（六）批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

（七）簽署行政公職局人員的衛生護理證；

（八）簽署已獲預先許可的支付開支的申請；

（九）在不引致產生額外開支下，批准對供應日常消耗品、分配及分發動產、設備、設施和日用品的申請；

（十）批准作出由載於澳門特別行政區預算表內關於行政公職局的開支章節中，因部門正常運作所需的資產及勞務的開支，但以澳門幣一千元為限；

（十一）除上項所述開支外，亦批准為行政公職局運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支。

4. São delegadas e subdelegadas no chefe, substituto, da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, João Baptista Chong In Siu, as seguintes minhas competências próprias e delegadas:

1) Assinar as guias de apresentação aos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública e, ainda, as declarações e quaisquer documentos similares, comprovativos da situação jurídico-funcional ou remuneratória do mesmo pessoal;

2) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

3) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

4) Autorizar os pedidos de ajudas de custo diárias, de embarque e todos os pedidos com natureza idêntica;

5) Assinar, a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

6) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Assinar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

8) Assinar requisições de pagamento de despesas previamente autorizadas;

9) Autorizar a satisfação de pedidos de requisição de artigos de consumo corrente, a afectação e distribuição de mobiliário, equipamento, instalações e produtos de consumo corrente, desde que não envolvam a realização adicional de despesas;

10) Autorizar a realização de despesas com aquisição de bens e serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, necessárias ao funcionamento normal dos Serviços, até ao montante de $ 1 000,00 (mil patacas);

11) Autorizar ainda, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza.

五、是次職權的授予及轉授予不妨礙收回權及監管權。

六、對行使本批示授予及轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

七、廢止公布於二零一六年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組的一月二十五日第002/DIR/DES/2016號批示。

八、本批示自公佈日起產生效力，但不妨礙下款規定的適用。

九、副局長馮若儀、副局長曹錦俊及代處長蕭仲賢在二零一七年一月二十五日至本批示刊登日期間，在現授權及轉授權範圍內作出的一切行為，均予以追認。

（經行政法務司司長在二零一七年二月二日的批示確認）

二零一七年二月三日於行政公職局

局長　高炳坤

（是項刊登費用為 $7,849.00）

5. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

6. Dos actos praticados no uso dos poderes aqui delegados e subdelegados cabe recurso hierárquico necessário.

7. É revogado o Despacho n.º 002/DIR/DES/2016, de 25 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 3 de Fevereiro de 2016.

8. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

9. São ratificados todos os actos praticados pelos subdirectores Joana Maria Noronha e Chou Kam Chon e, pelo chefe, substituto, de divisão, João Baptista Chong In Siu, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, entre 25 de Janeiro de 2017 e a data da publicação do presente despacho.

(Homologado por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Fevereiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação $ 7 849,00)

法 務 局

名 單

為進入登記及公證文員職程的入職實習最終考試成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績	備註
1.º	陳綺琪	85.10	
2.º	何嘉莉	84.30	
3.º	黎敏儀	82.85	
4.º	歐迪華	82.30	
5.º	黃嘉瑜	82.15	
6.º	譚芷欣	81.00	
7.º	陳家豪	80.05	
8.º	陳嘉莉	80.00	b）
9.º	陳億達	80.00	
10.º	方健任	79.90	
11.º	黃希彤	79.40	
12.º	何詠琳	79.30	
13.º	韋璟璘	78.80	

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa da prova final relativa ao estágio para ingresso na carreira de oficial de registos e notariado:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Classificação final	Observações
1.º	Chan I Kei	85,10	
2.º	Ho Ka Lei	84,30	
3.º	Lai Man I	82,85	
4.º	Ao Tek Wa	82,30	
5.º	Wong Ka U	82,15	
6.º	Tam Chi Ian	81,00	
7.º	Chan Ka Hou	80,05	
8.º	Chan Ka Lei	80,00	*b*)
9.º	Chan Iek Tat	80,00	
10.º	Fong Kin Iam	79,90	
11.º	Vong Hei Tong	79,40	
12.º	Ho Weng Lam	79,30	
13.º	Wei Jinglin	78,80	

名次	姓名	最後成績	備註
14.º	伍麗詩	77.85	
15.º	鄭嘉欣	77.75	
16.º	周潤華	77.55	
17.º	吳梅端	76.95	
18.º	梁子健	76.90	
19.º	陳樂均	76.80	
20.º	蔡南南	76.50	
21.º	李泳詩	76.40	
22.º	周俊偉	76.20	
23.º	張曦儁	75.85	
24.º	蔡建勇	75.25	
25.º	陸嘉勁	74.90	
26.º	譚德智	74.60	
27.º	周細金	74.50	a）, b）
28.º	吳嘉慧	74.50	a）
29.º	胡巧儀	74.50	
30.º	張慧敏	74.35	
31.º	勞嘉健	74.25	a）
32.º	譚婉琪	74.25	
33.º	林卓傑	73.90	
34.º	李美芬	72.50	
35.º	張凱廸	71.95	
36.º	陳嘉靜	71.30	
37.º	馮思敏	71.00	a）
38.º	錢厚亨	71.00	
39.º	陳遨思	70.60	
40.º	胡智強	70.30	
41.º	鄧天慧	69.35	
42.º	李偉暉	69.25	
43.º	魏明暉	67.95	
44.º	李玉瑩	67.20	
45.º	李兆玲	62.90	b）
46.º	黃富恒	62.90	
47.º	羅廣豪	61.80	
48.º	郭偉明	60.30	
49.º	岑慶龍	59.10	b）
50.º	蘇潔瑩	59.10	
51.º	李轉華	58.60	
52.º	何佩華	57.80	
53.º	黃文俊	55.00	
54.º	邱小冰	54.90	

Lugar	Nome	Classificação final	Observações
14.º	Ng Lai Si	77,85	
15.º	Cheang Ka Ian	77,75	
16.º	Chow Ion Wa	77,55	
17.º	Ng Mui Tun	76,95	
18.º	Paulo Leong	76,90	
19.º	Chan Lok Kuan	76,80	
20.º	Tsai Nam Nam	76,50	
21.º	Lei Weng Si	76,40	
22.º	Chao Chon Wai	76,20	
23.º	Cheong Hei Chon Francisco	75,85	
24.º	Choi Kin Iong	75,25	
25.º	Lu Jiajin	74,90	
26.º	Tam Tak Chi	74,60	
27.º	Chao Sai Kam	74,50	*a*), *b*)
28.º	Ng Ka Wai	74,50	*a*)
29.º	Wu Hao I	74,50	
30.º	Cheong Wai Man	74,35	
31.º	Lou Ka Kin	74,25	*a*)
32.º	Tam Un Kei	74,25	
33.º	Lam Cheok Kit	73,90	
34.º	Lei Mei Fan	72,50	
35.º	Cheong Hoi Tek	71,95	
36.º	Chan Ka Cheng	71,30	
37.º	Fung Si Man	71,00	*a*)
38.º	Chin Hao Hang	71,00	
39.º	Chan Ngou Si	70,60	
40.º	Vu Chi Keong	70,30	
41.º	Tang Tin Wai	69,35	
42.º	Lei Wai Fai	69,25	
43.º	Ngai Meng Fai	67,95	
44.º	Lei Iok Ieng	67,20	
45.º	Lei Sio Leng	62,90	*b*)
46.º	Wong Fu Hang	62,90	
47.º	Lo Kuong Hou	61,80	
48.º	Kuok Wai Meng	60,30	
49.º	Sam Heng Long	59,10	*b*)
50.º	Sou Kit Ieng	59,10	
51.º	Lei Chun Wa	58,60	
52.º	Ho Pui Wa	57,80	
53.º	Wong Man Chon	55,00	
54.º	Iao Sio Peng	54,90	

備註：

根據第17/GM/98號批示核准的《登記暨公證文員職程的入職實習及晉升培訓課程規章》第十七條第四款的規定，投考人按照考試得分排列名次，如得分相同，則依次考慮下列條件以確定排名先後：

a）較高之學歷；

b）在錄取參加實習之考試中，中、葡文水平較高。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公布之日起計十個工作日內，就本成績名單向行政法務司司長提起上訴。

（經行政法務司司長於二零一七年一月二十三日的批示認可）

根據十一月二十八日第54/97/M號法令《登記及公證機關組織架構及人員通則》第三十八條第二款c）項的規定，為填補登記及公證機關人員編制繕錄員職級而設的實習，成績排名未能委任於現時40個空缺內的應考人，由本名單公布翌日起終止實習。

二零一七年一月九日於法務局

典試委員會：

委員：物業登記局登記官　梁美玲

第一公證署公證員　盧瑞祥

民事登記局一等助理員　林坤培

（是項刊登費用為 $4,968.00）

Observações:

Nos termos do n.º 4 do artigo 17.º do Despacho n.º 17/GM/98 «Regulamento do estágio para ingresso e dos cursos de formação para acesso na carreira de oficial dos registos e notariado», os candidatos são graduados segundo a ordem de classificação na prova final, preferindo sucessivamente, e em caso de igualdade, os que detenham:

a) Maiores habilitações académicas;

b) Melhores conhecimentos das línguas chinesa e portuguesa, revelados nas provas do concurso para admissão ao estágio.

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2017).

Conforme estabelecido na alínea *c*) do n.º 2 do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro «Orgânica dos serviços dos registos e do notariado e estatuto dos respectivos funcionários», a partir do dia seguinte da publicação desta lista cessa o regime de estágio dos candidatos que obtiveram uma classificação cuja ordem de graduação não lhes permite a nomeação num dos actuais 40 lugares vagos a preencher nos quadros de pessoal dos serviços dos registos e do notariado, na categoria de escriturário.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 9 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Vogais: Leong Mei Leng, conservadora do Registo Predial;

Lou Soi Cheong, notário do Primeiro Cartório Notarial; e

Lam Kuan Pui, primeira-ajudante da Conservatória do Registo de Civil.

(Custo desta publicação $ 4 968,00)

法務局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程行政輔助範疇第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：　分

鄭惠紅 82.72

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de apoio administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado:　valores

Cheang Wai Hong 82,72

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

（經行政法務司司長於二零一七年一月二十四日的批示認可）

二零一七年一月十日於法務局

典試委員會：

主席：法律及司法培訓中心副主任　鄭渭茵

候補委員：人力資源處代處長　陳寶祺

首席特級技術輔導員　黃詠妍

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheng Wai Yan Tina, subdirectora do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

Vogais suplentes: Chan Po Kei, chefe da Divisão de Recursos Humanos, substituto; e

Wong Weng In, adjunta-técnica especialista principal.

法務局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程法律範疇第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行晉級開考，其開考公告公布於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：　分

劉芷瑩 84.72

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計算十個工作日內提起上訴。

（經行政法務司司長於二零一七年一月二十四日的批示認可）

二零一七年一月十九日於法務局

典試委員會：

代主席：人力資源處處長　鄺婉瑩

正選委員：顧問高級技術員　李宇騰

候補委員：首席顧問高級技術員　葉錦雯

（是項刊登費用為 $2,388.00）

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Lao Chi Ieng Josefina 84,72

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente, substituta: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogal efectivo: Lei U Tang, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Ip Kam Man, técnica superior assessora principal.

(Custo desta publicação $ 2 388,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員三缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º es-

期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性的方式進行晉級開考的開考通告。現公佈投考人評核成績如下：

及格投考人： 分

1.º 譚健明 91.31

2.º 鄧寶茜 88.94

3.º 容永光 85.50

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公布之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政法務司司長於二零一七年一月二十三日的批示認可）

二零一七年一月六日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長　唐偉杰

正選委員：特級技術員　陳曉彤

特級技術員　黃淑卿

（是項刊登費用為 $1,537.00）

calão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016:

Candidatos admitidos: valores

1.º Tam Kin Meng 91,31

2.º Tang Pou Sai 88,94

3.º Iong Veng Kuong 85,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Chan Hio Tong, técnica especialista; e

Wong Sok Heng, técnica especialista.

(Custo desta publicação $ 1 537,00)

身份證明局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性方式進行晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

曾文菊 80.61

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公布之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經行政法務司司長於二零一七年一月二十六日的批示認可）

二零一七年一月十二日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長　唐偉杰

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Chang Man Kok 80,61

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

正選委員：顧問高級技術員　陳偉全

顧問高級技術員　陳婉麗

（是項刊登費用為 $1,263.00）

Vogais efectivos: Chan Wai Chun, técnico superior assessor; e

Chan Un Lai, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação $ 1 263,00)

公 告

身份證明局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式為身份證明局工作人員進行下列晉級開考：

一、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

二、行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員（資訊範疇）一缺；

三、編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十字樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年一月二十七日於身份證明局

局長　歐陽瑜

（是項刊登費用為 $1,361.00）

Anúncio

Torna-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento;

2. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido por contrato administrativo de provimento;

3. Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal.

Os avisos dos concursos acima referidos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSI, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, Macau, bem como podem ser consultados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços da Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 27 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

(Custo desta publicação $ 1 361,00)

民 政 總 署

公 告

第001/SZVJ/2017號公開招標

承包澳門南區一綠化保養以及維護

按照二零一七年一月二十日民政總署管理委員會決議，現就承包澳門南區一綠化保養以及維護進行公開招標。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 001/SZVJ/2017

«Prestação de serviços de manutenção das Zonas Verdes da Zona Sul I de Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 20 de Janeiro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção das Zonas Verdes da Zona Sul I de Macau».

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一七年二月二十二日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金。澳門南區一綠化保養以及維護分為三個區域，每一區域之臨時保證金為澳門幣壹萬伍仟圓正（$15,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年二月二十四日上午九時四十五分，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年二月十日上午十時正，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年二月二日於民政總署

管理委員會主席　戴祖義

（是項刊登費用為 $1,840.00）

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória. A prestação de serviços de manutenção das Zonas Verdes da Zona Sul I de Macau divide-se em três zonas, a caução provisória de cada zona é de $ 15 000,00 (quinze mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício do IACM, por depósito em numerário, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 9,45 horas do dia 24 de Fevereiro de 2017. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 10 de Fevereiro de 2017 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação $ 1 840,00)

第002/SZVJ/2017號公開招標
承包澳門南區二綠化保養以及維護

按照二零一七年一月二十日民政總署管理委員會決議，現就承包澳門南區二綠化保養以及維護進行公開招標。

有意競投者可於辦公時間前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號民政總署文書及檔案中心索閱有關招標方案及承投責任書。

截止遞交標書日期為二零一七年二月二十二日下午五時。參與競投之人士請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金。澳門南區二綠化保養以及維護工作分為三個區域，每一區域之臨時保證金為澳門幣壹萬伍仟圓正

Concurso Público n.º 002/SZVJ/2017

«Prestação de serviços de manutenção das Zonas Verdes da Zona Sul II de Macau»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 20 de Janeiro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de manutenção das Zonas Verdes da Zona Sul II de Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 22 de Fevereiro de 2017. Os concorrentes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória. A prestação de serviços de manutenção das Zonas Verdes da Zona Sul II de Macau divide-se em três zonas, a caução provisória de cada zona é de $15 000,00 (quinze mil patacas). A caução

（$15,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”之銀行擔保或支票方式，在民政總署大樓地下財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年二月二十四日上午十一時正，在本署培訓中心（南灣大馬路中華廣場6樓）進行。此外，本署安排於二零一七年二月十日上午十一時正，在本署培訓中心，就是次公開競投舉辦解釋會。

二零一七年二月二日於民政總署

管理委員會主席　戴祖義

（是項刊登費用為 $1,732.00）

provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita no rés-do-chão do Edifício do IACM, por depósito em numerário, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público do concurso realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, Edifício China Plaza, 6.º andar, pelas 11,00 horas do dia 24 de Fevereiro de 2017. O IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 11,00 horas do dia 10 de Fevereiro de 2017 no Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação $ 1 732,00)

通 告

第03/PCA/2017號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條（五）項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一六年二月二十二日第04/PDCA/2016號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示：

一、修改經本人轉授權作出的第08/PCA/2016號批示附表II及附表IV所載有關行政處的主管人員。

二、追認獲轉授權人Viriato Leandro da Luz Leong自二零一七年一月三日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

三、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零一七年一月二十六日於民政總署

管理委員會主席　戴祖義

Aviso

Despacho n.º 03/PCA/2017

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 22 de Fevereiro de 2016, conforme proposta de Deliberação n.º 04/PDCA/2016, determino:

1. É alterado, o chefe da subunidade da Divisão Administrativa, constante dos anexos II e IV do Despacho n.º 08/PCA/2016, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. São ratificados todos os actos praticados pelo subdelegado, Viriato Leandro da Luz Leong, em conformidade com a presente subdelegação, desde 3 de Janeiro de 2017.

3. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

附表II

關於第08/PCA/2016號批示第二點所指的主管

附屬單位	主管人員
行政處	Viriato Leandro da Luz Leong*

*代任制度

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 08/PCA/2016

Subunidades	Chefia
Divisão Administrativa	Viriato Leandro da Luz Leong*

* Em regime de substituição

附表IV

關於第08/PCA/2016號批示第四點所指的主管及人員：

附屬單位/姓名	行為
行政處 Viriato Leandro da Luz Leong*	發出生存證明書。 簽署寄送：財政局申報職業稅（M3/M4）、郵政儲金局及澳門互助總會關於申請借款的文件、確認張貼告示及相關聲明異議資訊公函；工作人員之津貼、補助及附帶報酬的資料的公函；郵電局申請郵寄表格的公函；社會保障基金有關聘用費的公函；退回不適當收取報酬的公函； 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。

*代任制度

（是項刊登費用為 $2,800.00）

ANEXO IV

Chefias e pessoal a que se refere o ponto 4 do Despacho n.º 08/PCA/2016

Subunidade/Nome	Actos
Divisão Administrativa Viriato Leandro da Luz Leong*	Emitir Atestados de Vida. Assinar ofícios e/ou impressos para: DSF a enviar declarações de imposto profissional (M3/M4); Caixa Económica Postal e Montepio Geral de Macau a enviarem documentos de pedidos de empréstimo; confirmar a afixação de Editais e dados sobre reclamações, dados de subsídio, abonos e remunerações acessórias do pessoal; Correios e Telecomunicações de Macau sobre os pedidos de recepções; FSS sobre a taxa de contratação e reposição das remunerações indevidamente recebidas. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

* Em regime de substituição

(Custo desta publicação $ 2 800,00)

法 律 及 司 法 培 訓 中 心

公 告

按二零一六年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之招收為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程七十名學員之普通對外入職開考通告，現公佈第一階段心理測驗成績名單已張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心，並上載於本中心網頁（www.cfjj.gov.mo）以供查閱。

二零一七年一月二十六日於法律及司法培訓中心

法律及司法培訓中心主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

（是項刊登費用為 $920.00）

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 18.º andar, e disponibilizada na página electrónica do CFJJ (www.cfjj.gov.mo), a lista classificativa da primeira fase do exame psicológico relativa ao concurso comum, de ingresso externo, para admissão de setenta formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação $ 920,00)

退 休 基 金 會

公 告

退休基金會為填補人員編制高級技術員職程的第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考之公告。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款之規定，准考人臨時名單已張貼在南灣湖景大馬路796-818號，財神商業中心14樓退休基金會行政及財政處，並於行政公職局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年二月三日於退休基金會

行政管理委員會主席　楊儉儀

（是項刊登費用為 $881.00）

FUNDO DE PENSÕES

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.os 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, e publicada na página electrónica dos SAFP, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 3 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação $ 881,00)

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關以考核方式進行對外入職普通開考，以行政任用合同制度填補退休基金會輕型車輛司機職程的第一職階輕型車輛司機一缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，茲通知以下事宜：

（一）知識考試合格並獲進入專業面試的准考人名單已張貼在澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心（FBC）14樓退休基金會及上載於本會網頁http://www.fp.gov.mo，以供查閱；

（二）專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零一七年二月三日於退休基金會

行政管理委員會主席　楊儉儀

（是項刊登費用為 $950.00）

São avisados, ao abrigo do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, no Fundo de Pensões, sito na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van n.os 796-818, Fortuna Business Centre (FBC), 14.º andar, Macau, e disponibilizada no *website* deste Fundo (http://www.fp.gov.mo);

(2) O local, data e hora da entrevista profissional estão indicados na lista supracitada.

Fundo de Pensões, aos 3 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação $ 950,00)

經 濟 局

公 告

經濟局為以行政任用合同方式招聘翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中英翻譯）一缺，經於二零一六年六月八日第二十三

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試合格且可進入專業面試的准考人名單已張貼於黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo 之“招聘”欄目）。

二零一七年一月二十五日於經濟局

典試委員會代主席　陳凱詩

（是項刊登費用為 $1,087.00）

res dos serviços públicos), se encontra afixada, no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52 (e também no *website* desta Direcção www.economia.gov.mo, clicando no item «Recrutamento»), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão (línguas chinesa e inglesa) da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Janeiro de 2017.

A Presidente do júri, substituta, *Chan Hoi Si*.

(Custo desta publicação $ 1 087,00)

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補經濟局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年一月二十六日於經濟局

局長　戴建業

（是項刊登費用為 $1,087.00）

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.os 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação $ 1 087,00)

財 政 局

名 單

為填補財政局人員編制技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，經二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 陳雲 81.00

2.º 陳永亮 80.56

3.º 鄧月娥 80.17

4.º 袁楚瀅 79.06

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月二十日經濟財政司司長的批示確認）

二零一七年一月十二日於財政局

典試委員會：

主席：首席高級技術員　羅佩雯

委員：顧問高級技術員　陳詠坤

二等技術員　黃芷琪

de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Wan 81,00

2.º Chan Weng Leong 80,56

3.º Tang Ut Ngo 80,17

4.º Un Cho Ieng 79,06

Nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lo Pui Man, técnica superior principal.

Vogais: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Wong Chi Kei, técnica de 2.ª classe.

財政局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

李永生 90.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月二十三日經濟財政司司長的批示確認）

二零一七年一月十七日於財政局

典試委員會：

主席：首席高級技術員　林奕翹

委員：首席高級技術員　羅佩雯

二等技術員　黃芷琪

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Lei Veng Sang 90,94

Nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

Vogais: Lo Pui Man, técnica superior principal; e

Wong Chi Kei, técnica de 2.ª classe.

財政局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員兩缺，經二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 郝嘉蓮.....83.22

2.º 陳惠貞.....82.11

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月二十六日經濟財政司司長的批示確認）

二零一七年一月十九日於財政局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員　岑麗芳

委員：顧問高級技術員　陳詠坤

首席高級技術員　羅佩雯

（是項刊登費用為 $3,706.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados: valores

1.º Kaleen Gracias Kok.....83,22

2.º Chan Wai Cheng.....82,11

Nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 19 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Sam Lai Fong, técnica superior assessora principal.

Vogais: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Lo Pui Man, técnica superior principal.

(Custo desta publicação $ 3 706,00)

公 告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年一月二十六日於財政局

局長　容光亮

（是項刊登費用為 $1,057.00）

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong.*

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年一月二十七日於財政局

局長　容光亮

（是項刊登費用為 $950.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 27 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação $ 950,00)

勞 工 事 務 局

公 告

按照刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，為錄取三十名二等督察實習員，以填補勞工事務局人員編制督察職程第一職階二等督察十二缺。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款及第三款的規定，准考人確定名單、知識考試詳情及須知已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載於本局網頁（www.dsal.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第二十條第一款的規定，被除名的投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一七年一月二十六於勞工事務局

局長　黃志雄

（是項刊登費用為 $1,194.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Informa-se que, nos termos dos n.os 2 e 3 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no quadro de informações da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.os 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como disponível no sítio electrónico (www.dsal.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos, informações da prova de conhecimento e as instruções a observar do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de trinta (30) inspectores de 2.ª classe, estagiários, com vista ao preenchimento de doze (12) vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do supracitado regulamento, os candidatos excluídos para prestação da prova poderão recorrer junto da entidade que abriu o concurso, no prazo de dez dias a partir da data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 26 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação $ 1 194,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補行政任用合同任用的督察職程第一職階首席特級督察一缺，經於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

楊耀權..... 79.31

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

（經二零一七年一月二十日經濟財政司司長的批示確認）

二零一七年一月十一日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：代科長　丁文香

正選委員：顧問高級技術員　李潔珊

顧問高級技術員　李寶萍

博彩監察協調局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

鄺少鋒..... 83.78

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

（經二零一七年一月二十日經濟財政司司長的批示確認）

二零一七年一月十七日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長　鄭錦利

正選委員：顧問高級技術員　李慧文

顧問高級技術員　羅慧霞

（是項刊登費用為 $2,140.00）

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Ieong Io Kun 79,31

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2017).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Teng Man Heong, chefe de secção, substituta.

Vogais efectivos: Lei Kit San, técnico superior assessor; e

Lei Vernaeve Pou Peng, técnico superior assessor.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Kong Siu Fong Nelson 83,78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2017).

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Kam Lei, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Lei Vai Man, técnico superior assessor; e

Lo Wai Ha, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação $ 2 140,00)

澳 門 金 融 管 理 局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

（於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款）
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一六年十一月三十日
Em 30 de Novembro de 2016

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
外匯儲備 Reservas cambiais	151,405,589,955.11	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	182,430,134,754.39
黃金及白銀 Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	19,561,563,827.40
銀行結存 Depósitos e contas correntes	92,591,284,184.26	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,200,000,000.00
海外債券 Títulos de crédito	38,510,261,203.44	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	15,650,576,581.29
特別投資組合 Fundos discricionários	20,267,448,556.21	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	34,631,000,000.00
其他 Outras	36,596,011.20	其他 Outras responsabilidades	58,386,994,345.70
本地區放款及其他投資 Crédito interno e outras aplicações	58,553,410,366.26	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	366,308.17
流通硬幣 Moeda metálica de troco	313,458,300.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣 Moeda metálica comemorativa	7,848,569.63	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	366,308.17
非流通銀幣 Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40		
流通硬幣套裝 Conj. moedas circulação corrente	146,415.72	其他負債 Outros valores passivos	19,119,749.17
其他澳門幣投資 Outras aplicações em patacas	81,644,132.85		
外幣投資 Aplicações em moeda externa	58,144,456,947.66	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	19,119,749.17
		其他帳項 Outras contas	0.00
其他資產 Outros valores activos	551,655,654.56	資本儲備 Reservas patrimoniais	28,061,035,164.20
		資本滾存 Dotação patrimonial	20,976,606,944.62
		一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	澳門幣 (Patacas)
		一般儲備金 Reservas para riscos gerais	5,329,032,077.99
		盈餘 Resultado do exercício	1,755,396,141.59
資產總計 Total do activo	210,510,655,975.93	負債總計 Total do passivo	210,510,655,975.93

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

黃立峰

Vong Lap Fong

（是項刊登費用為 $3,210.00）

(Custo desta publicação $ 3 210,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

名 單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術工人職程第一職階技術工人（油漆範疇）三缺，經於二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	梁世強	78.03
2.º	周達庭	76.52
3.º	陳玉峰	71.20
4.º	李繼才	67.04
5.º	陳景文	66.64
6.º	黃社超	65.29
7.º	鍾偉森	64.63
8.º	邱儒山	63.38
9.º	鄧葵潮	63.12
10.º	趙國良	58.73

備註：

a）根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：2名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年一月二十日的批示確認）

二零一七年一月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：副一等消防區長　劉崇威

委員：消防區長　蔡明生

副警長　林建維

（是項刊登費用為 $2,140.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de operário qualificado, 1.º escalão, área de pintura, da carreira de operário qualificado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 6 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leong Sai Keong	78,03
2.º	Chau Tat Teng	76,52
3.º	Chan Iok Fong	71,20
4.º	Lei Kai Choi	67,04
5.º	Chan Keng Man	66,64
6.º	Wong Se Chio	65,29
7.º	Chong Wai Sam	64,63
8.º	Iao U San	63,38
9.º	Tang Kuai Chiu	63,12
10.º	Chio Kuok Leong	58,73

Nota:

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 2 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Song Wai, chefe assistente do CB.

Vogais: Choi Meng Sang, chefe do CB; e

Lam Kin Wai, subchefe do CPSP.

(Custo desta publicação $ 2 140,00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同文案職程第一職階一等文案（中文範疇）一缺，經於二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	區妙雲	70.63
2.º	梁肖歡	66.53
3.º	林文詩	64.27
4.º	梁燕深	63.92
5.º	吳毅豪	63.80
6.º	林春燕	63.72
7.º	岑靄詠	62.03
8.º	王蕙蘭	61.90
9.º	林明波	61.62
10.º	吳力穎	61.22
11.º	黃嘉麗	60.69
12.º	梁珮雯	60.29
13.º	梁詠欣	59.82
14.º	詹秀賢	59.51
15.º	劉卓英	59.27
16.º	陳桂敏	58.96
17.º	呂曉欣	56.17

備註：

a）根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被除名之投考人：158名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：2名。

b）根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：170名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年一月二十日的批示確認）

二零一七年一月十一日於澳門保安部隊事務局

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, área de língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Ao Mio Wan	70,63
2.º	Leong Chio Fun	66,53
3.º	Lam Man Si	64,27
4.º	Leong In Sam	63,92
5.º	Ng Ngai Hou	63,80
6.º	Lam Chon In	63,72
7.º	Sam Oi Weng	62,03
8.º	Wong Wai Lan	61,90
9.º	Lam Meng Po	61,62
10.º	Ng Lek Weng	61,22
11.º	Wong Ka Lai	60,69
12.º	Leong Pui Man	60,29
13.º	Leong Weng Ian	59,82
14.º	Chim Sao In	59,51
15.º	Lao Cheok Ieng	59,27
16.º	Chan Kuai Man	58,96
17.º	Loi Hio Ian	56,17

Nota:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 158 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 2 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 170 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Janeiro de 2017.

典試委員會：

主席：廳長　林壘立消防總長

委員：副警司　徐小華

顧問文案　黃健

（是項刊登費用為 $2,526.00）

O Júri:

Presidente: Lam Loi Lap, chefe principal do CB, chefe de departamento.

Vogais: Choi Sio Wa, subcomissária do CPSP; e

Wong Kin, letrada assessora.

(Custo desta publicação $ 2 526,00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：　分

曾建文 81.67

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年一月二十日的批示確認）

二零一七年一月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員　賴寧筠

委員：顧問高級技術員　高志輝

首席高級技術員　關雪芬

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Tsang Kin Man 81,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lai Neng Kuan, técnico superior assessor.

Vogais: Kou Chi Fai, técnico superior assessor; e

Kuan Sut Fan, técnico superior principal.

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，經於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：　分

1.º 蕭浩坤 83.89

2.º 鄭淑婷 83.61

3.º 陳燕華 82.50

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados: valores

1.º Siu Hou Kuan 83,89

2.º Cheang Sok Teng 83,61

3.º Chan In Wa 82,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

（經保安司司長於二零一七年一月二十四日的批示確認）

二零一七年一月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：首席技術員　廖偉強

委員：特級技術輔導員　張慧玲

首席技術輔導員　司徒玉情

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lio Wai Keong, técnico principal.

Vogal: Cheong Wai Leng, adjunto-técnico especialista; e

Si Tou Iok Cheng, adjunto-técnico principal.

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三十三缺，經於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分	
1.º 李錦雄	84.83	
2.º 連小君	84.00	
3.º 潘凱菱	83.28	a）
4.º 李凱宜	83.28	a）
5.º 羅劍芬	82.83	
6.º 方志明	82.78	
7.º 郭善怡	82.56	
8.º 李吉逢	82.44	a）
9.º 古建平	82.44	a）
10.º 楊佩儀	82.39	a）
11.º 莫雯潔	82.39	a）
12.º 梁達均	82.39	a）
13.º 王冠豪	82.39	a）
14.º 林嘉珮	82.39	a）
15.º 劉明慧	82.39	a）
16.º 戴美婷	82.39	a）
17.º 李小媚	82.39	a）
18.º 楊曉慶	82.22	a）
19.º 施祖拿	82.22	a）
20.º 容韻媛	82.22	a）
21.º 關光義	81.94	a）
22.º 楊綺君	81.94	a）
23.º 梁振浩	81.94	a）
24.º 何靜思	81.94	a）
25.º 梁麗嫻	81.94	a）
26.º 鄺俊傑	81.94	a）

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de trinta e três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:		valores	
1.º	Lei Kam Hong	84,83	
2.º	Ling Sio Kuan	84,00	
3.º	Pun Hoi Ling	83,28	*a*)
4.º	Lei Hoi I	83,28	*a*)
5.º	Lo Kim Fan	82,83	
6.º	Fong Chi Meng	82,78	
7.º	Kuok Sin I	82,56	
8.º	Lei Kat Fong	82,44	*a*)
9.º	Ku Kin Peng	82,44	*a*)
10.º	Ieong Pui I	82,39	*a*)
11.º	Mok Man Kit	82,39	*a*)
12.º	Leung Tat Kwan	82,39	*a*)
13.º	Wong Kun Hou	82,39	*a*)
14.º	Lam Ka Pui	82,39	*a*)
15.º	Lau Cristina Ming Wai	82,39	*a*)
16.º	Tai Mei Teng	82,39	*a*)
17.º	Lei Siu Mei	82,39	*a*)
18.º	Ieong Hio Heng	82,22	*a*)
19.º	Niza Da Silva Jonas	82,22	*a*)
20.º	Iong Wan Wun	82,22	*a*)
21.º	Kuan Kuong I	81,94	*a*)
22.º	Ieong I Kuan	81,94	*a*)
23.º	Leong Chan Hou	81,94	*a*)
24.º	Ho Cheng Si	81,94	*a*)
25.º	Leong Lai Han	81,94	*a*)
26.º	Kuong Chon Kit	81,94	*a*)

合格准考人： 分

27.º 卓學鳴 ..... 81.94 a）

28.º 麥榮峰 ..... 81.94 a）

29.º 巫敏安 ..... 81.94 a）

30.º 洪世清 ..... 81.94 a）

31.º 洪小青 ..... 81.94 a）

32.º 施少偉 81.33

33.º Mendes Gil Clementino 80.83

a）得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定，訂出排名優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年一月二十四日的批示確認）

二零一七年一月十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：特級技術員　黃詠駒

委員：一等技術員　粘世英

首席特級技術輔導員　鄭嘉妍

（是項刊登費用為 $5,203.00）

Candidatos aprovados: valores

27.º Cheok Hok Meng ..... 81,94 *a*)

28.º Mak Weng Fong ..... 81,94 *a*)

29.º Mou Man On ..... 81,94 *a*)

30.º Hong Sai Cheng ..... 81,94 *a*)

31.º Hong Sio Cheng ..... 81,94 *a*)

32.º Si Sio Wai 81,33

33.º Mendes Gil Clementino 80,83

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Vong Weng Koi, técnico especialista.

Vogais: Chim Sai Ieng, técnico de 1.ª classe; e

Chiang Ka In, adjunto-técnico especialista principal.

(Custo desta publicação $ 5 203,00)

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同重型車輛司機職程第一職階重型車輛司機兩缺，經於二零一六年七月二十七日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	戴偉明	83.93
2.º	劉江華	83.67
3.º	孔憲灶	78.70
4.º	黃炳權	76.67
5.º	梁俊峰	70.17
6.º	楊展堅	68.40
7.º	高偉鳴	67.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Tai Wai Meng	83,93
2.º	Lao Kong Wa	83,67
3.º	Hung Hin Chou	78,70
4.º	Wong Peng Kun	76,67
5.º	Leong Chon Fong	70,17
6.º	Ieong Chin Kin	68,40
7.º	Kou Wai Meng	67,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente

本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年一月二十三日的批示確認）

二零一七年一月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：消防區長　章明

委員：特級技術輔導員　黃洪光

重型車輛司機　張北勝

（是項刊登費用為 $1,634.00）

lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheong Meng, chefe do CB.

Vogais: Vong Hung Kuong, adjunto-técnico especialista; e

Cheong Pak Seng, motorista de pesados.

(Custo desta publicação $ 1 634,00)

公 告

第2/2017/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一七年二月二日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「治安警察局出入境事務廳大樓清潔服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

為使各投標人能了解有關清潔服務之要求，本局將安排實地視察。各投標人必須於二零一七年二月十四日中午十二時前通知本局行政管理廳（電話：8799 7359、傳真：8799 7340）出席實地視察的代表（不多於兩名）的姓名，以便作出安排。

——實地視察時間：二零一七年二月十五日上午十時十五分

——集合地點：氹仔北安治安警察局出入境事務廳大樓門口

標書必須於二零一七年三月七日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保$26,000.00（澳門幣貳萬陸仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭

Anúncio

Concurso Público n.º 2/2017/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Fevereiro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição da «Prestação de serviços de limpeza ao Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

A fim de permitir aos concorrentes compreenderem os requisitos para a prestação dos respectivos serviços de limpeza, esta DSFSM vai organizar uma sessão de observação do local. Os concorrentes devem informar o Departamento de Administração desta Direcção de Serviços dos nomes dos presentes (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 8799 7359 e do n.º de fax 8799 7340, até às 12,00 horas do dia 14 de Fevereiro de 2017, no sentido de facilitar a organização.

Hora de início da sessão de observação: às 10,15 horas do dia 15 de Fevereiro de 2017.

Local de concentração: á porta junto do Edifício do Serviço de Migração do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 7 de Março de 2017. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de $ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá

人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年三月八日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一七年二月二日於澳門保安部隊事務局

代局長　郭鳳美

（是項刊登費用為 $2,516.00）

ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 8 de Março de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Fevereiro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação $ 2 516,00)

通 告

就刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程典試委員會的組成，現根據保安司司長於二零一七年一月二十四日的批示，批准更改有關委員會成員如下：

正選成員：

主席：消防局副消防總長　李榮健

委員：治安警察局副警司　陳增祥

消防局副一等消防區長　馮偉業

秘書：消防局副消防區長　黎海文

候補成員：

主席：消防局副消防總長　吳家偉

委員：治安警察局副警司　丘威富

消防局副一等消防區長　楊世安

秘書：消防局消防區長　鄭澤軍

二零一七年一月二十五日於澳門保安部隊事務局

代局長　郭鳳美

（是項刊登費用為 $1,224.00）

Aviso

Por despacho do Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Janeiro de 2017, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso de admissão ao 26.º Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, que passa a ser a seguinte:

Efectivos

Presidente: Li Veng Kin, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Chan Chang Cheong, subcomissário do CPSP; e

Fong Wai Ip, chefe assistente do CB.

Secretário: Lai Hoi Man, subchefe do CB.

Suplentes

Presidente: Ng Ka Wai, chefe-ajudante do CB.

Vogais: Iao Wai Fu, subcomissário do CPSP; e

Ieong Sai On, chefe assistente do CB.

Secretário: Cheang Chak Kuan, chefe do CB.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Janeiro 2017.

A Directora, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação $ 1 224,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（平面設計及綜合設計範疇）兩缺，經於二零一七年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員（培訓範疇）一缺，經於二零一七年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一七年一月十一日第二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de comunicação gráfica e *design*, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de formação, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一七年一月二十七日於司法警察局

局長　周偉光

（是項刊登費用為 $2,388.00）

Polícia Judiciária, aos 27 de Janeiro de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong.*

(Custo desta publicação $ 2 388,00)

衛 生 局

名 單

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（放射職務範疇）五缺，經二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：

排名	姓名	分數（一百分制）
1.º	余展全	76.00
2.º	黃耀輝	65.50
3.º	陳雪梅	59.50
4.º	葉志展	53.00
5.º	楊清萍	51.50

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月十三日社會文化司司長的批示認可）

二零一七年一月九日於衛生局

典試委員會：

主席：首席顧問高級衛生技術員　Kok Leong Kei Fernando

正選委員：顧問高級衛生技術員　容妙珍

顧問高級衛生技術員　林錦貴

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺，經二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:		valores (100 valores pontuais)
1.º	U Chin Chun	76,00
2.º	Vong Io Fai	65,50
3.º	Chan Sut Mui	59,50
4.º	Ip Chi Chin	53,00
5.º	Ieong Cheng Peng	51,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Kok Leong Kei Fernando, técnico superior de saúde assessor principal.

Vogais efectivos: Iong Mio Chan, técnico superior de saúde assessor; e

Lam Kam Kuai, técnico superior de saúde assessor.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

合格投考人：

排名	姓名	分數（一百分制）
1.º	吳嘉倩	74.00
2.º	林惠珊	69.00
3.º	李啟康	65.00

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月十三日社會文化司司長的批示認可）

二零一七年一月九日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問高級衛生技術員　容妙珍

正選委員：首席高級衛生技術員　陳雪梅

候補委員：首席高級衛生技術員　楊清萍

（是項刊登費用為 $2,994.00）

Candidatos aprovados: valores (100 valores pontuais)

1.º	Ng Cora	74,00
2.º	Lam Wai San Maria Lina	69,00
3.º	Lei Kai Hong	65,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Janeiro de 2017).

Serviços de Saúde, aos 9 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Iong Mio Chan, técnico superior de saúde assessor.

Vogal efectivo: Chan Sut Mui, técnico superior de saúde principal.

Vogal suplente: Ieong Cheng Peng, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação $ 2 994,00)

公 告

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（藥劑職務範疇）四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第7/2010號法律《診療技術員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, nos termos definidos nas Leis n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso,

規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員七缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年二月二日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $2,418.00）

documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de sete lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 2 418,00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（http://www.ssm.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年二月二日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $920.00）

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde (http://www.ssm.gov.mo) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (http://www.safp.gov.mo), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 920,00)

教育暨青年局

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零一六年第三季度財政資助名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2016:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
中華青年進步協會	7/7/2016	$ 24,800.00	（註 Observação a）
澳門辛亥·黃埔協進會	2/3/2016	$ 39,500.00	
澳門商貿發展協會	28/4/2016	$ 30,100.00	
澳門發一崇德文教會	20/5/2016	$ 4,000.00	
寶莉音樂藝術中心	7/7/2016	$ 4,400.00	
澳門閩台總商會 Associação Comercial Fujian-Taiwan de Macau	20/5/2016	$ 22,500.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação nas actividades.
澳門少林武術文化協會 Associação Cultural de Artes Marciais de Shaolin de Macau	23/3/2016	$ 53,100.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
路環信義福利會 Associação de Beneficência Son I de Coloane	26/7/2016	$ 23,800.00	（註 Observação a）
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficiência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	11/12/2015	$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。（2016年6月） Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2016).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	11/7/2016	$ 26,400.00	（註 Observação a）
澳門弦樂協會 Associação de Cordas de Macau	13/11/2015	$ 39,000.00	資助舉辦興趣班。 Concessão de subsídio para realização de cursos de recreação.
澳門崇新文化協會 Associação de Cultura de Sung San de Macau	19/11/2015	$ 12,979.20	資助2016年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	20/5/2016	$ 26,445.00	資助舉辦“2016中國舞等級考試教師培訓班暨學生文憑考試結業禮匯演”。 Concessão do subsídio para realização do «Curso de formação para exame de qualificação de dança chinesa para formadores e espectáculo dos alunos de exame para obtenção do diploma 2016».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	20/5/2016	$ 133,020.00	資助舉辦“2016年中國舞等級考試教師培訓暨學生文憑考試”。 Concessão do subsídio para realização do «Curso de formação para exame de qualificação de dança chinesa para formadores e exame para alunos para obtenção do diploma 2016».
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Juventude de Ngai Chon	20/11/2015	$ 14,548.70	（註 Observação a）
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	29/2/2016	$ 92,620.00	資助舉辦“第31屆全澳學生朗誦比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «31.º Concurso de Declamação dos Alunos de Macau».
	23/5/2016	$ 84,710.00	資助舉辦“2016年澳門中學生趣味科學比賽”。 Concessão do subsídio para realização do «Concurso sobre ciência interessante para os alunos do ensino secundário 2016».
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	24/3/2016	$ 222,650.00	資助組織“希望杯”全國數學邀請賽澳門區賽事。 Concessão de subsídio para participação no Concurso Nacional de Matemática (Xiwanbei) — Torneio em Macau.
	13/5/2016	$ 29,000.00	（註 Observação a）
鮑思高慈青營協會 Associação de Juventude Lar Salesiano Dom Bosco	28/6/2016	$ 5,912.30	資助參加研討會。 Concessão do subsídio para participação em seminários.
	26/8/2016	$ 1,612,600.00	（註 Observação b）
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual	21/1/2016	$ 41,100.00	（註 Observação a）
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	25/9/2015	$ 209,860.00	資助舉辦“澳門特殊學生餘暇課程及社區共融活動計劃”。 Concessão de subsídio para a realização de «cursos de lazer e projecto de integração na comunidade para alunos de Macau com necessidades educativas especiais».
澳門美式足球協會 Associação do Futebol Americano de Macau	11/5/2016	$ 36,655.20	資助舉辦“2016校際美式足球春季賽”。 Concessão do subsídio para realização do «Torneio Escolar da Primavera de Futebol Americano 2016».
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	9/5/2016	$ 56,100.00	資助舉辦“六·一全澳兒童畫展”。 Concessão de subsídio para realização da «Exposição de pinturas das crianças de Macau do dia 1 de Junho».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	27/11/2015	$ 220,400.00	資助舉辦2016年度活動。（第2期） Concessão do subsídio para realização de actividades em 2016 (2.ª prestação).
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	25/9/2015	$ 60,100.00	資助提供專業督導及行政督導。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2015/2016).
	26/8/2016	$ 4,479,275.00	（註 Observação b）
新口岸青年義工協會 Associação dos Jovens Voluntários San Hao Ngon	7/6/2016	$ 2,000.00	（註 Observação a）
澳門青年義務特工協會 Associação dos Jovens Voluntários Especiais de Macau	30/11/2015	$ 2,000.00	
澳門教師志願者協會 Associação dos Voluntários Professores de Macau	16/11/2015	$ 30,000.00	
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	11/12/2015	$ 3,215.00	為自修室運作發放津貼。（2016年6月） Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2016).
澳門劍擊總會 Associação Geral de Esgrima de Macau	20/4/2016	$ 66,500.00	資助舉辦“第5屆澳門校際劍擊比賽”。 Concessão de subsídio para organização do «5.º Campeonato Escolar de Esgrima de Macau».
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	28/6/2016	$ 6,177.00	資助參加研討會。 Concessão do subsídio para participação em seminários.
	26/8/2016	$ 1,930,525.00	（註 Observação b）
澳門民政總署司機互助會 Associação Mútua dos Condutores do IACM	29/3/2016	$ 9,530.00	資助舉辦“六·一兒童節書法、繪畫及填色比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «Concurso de caligrafia, pintura e desenho para colorir em comemoração do Dia Mundial da Criança».
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	26/5/2016	$ 514,130.00	資助組織學生參加“2016年青少年高校科學營”。 Concessão de subsídio para participação no «Acampamento de ciência para jovens em instituições do ensino superior 2016».
青年發展協進社 Associação Promotora de Desenvolvimento dos Jovens	13/11/2015	$ 16,070.00	（註 Observação a）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門崇新聯合總會 Associação União Geral das Song San de Macau	19/11/2015	$ 2,000.00	資助2016年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.
足跡 Cai Fora	7/6/2016	$ 20,500.00	（註 Observação a）
澳門明愛 Cáritas de Macau	28/6/2016	$ 6,000.00	資助參加研討會。 Concessão do subsídio para participação em seminários.
	26/8/2016	$ 4,109,175.00	（註 Observação b）
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/11/2015	$ 40,400.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	11/12/2015	$ 1,715.00	為自修室運作發放津貼。（2016年6月） Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2016).
澳門舞蹈藝術教育中心 Centro de Educação Arte de Dança de Macau	28/12/2015	$ 128,360.00	資助課程學員費用。 Concessão de subsídio aos alunos dos cursos.
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil Santo António	11/8/2016	$ 92,100.00	校舍租金津貼。（2015/2016學年） Subsídio de arrendamento (Ano lectivo de 2015/2016).
多元智能教育中心 Centro de Educação MIS	11/8/2016	$ 105,000.00	
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	25/9/2015	$ 120,200.00	資助提供專業督導及行政督導。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2015/2016).
	30/11/2016	$ 52,200.00	資助舉辦延續教育活動。 Concessão do subsídio para a realização das actividades de educação contínua.
播道成人教育中心 Centro de Educação Permanente Evangélica	11/8/2016	$ 177,900.00	校舍租金津貼。（2015/2016學年） Subsídio de arrendamento (Ano lectivo de 2015/2016).
星匯教育中心 Centro de Educação Shining Star	11/8/2016	$ 45,000.00	
鮑思高青年村機構 Centro de Formação Juvenil Dom Bosco	28/4/2016	$ 3,092,810.50	資助舉辦“中學生戶外教育營”。（2016/2017學年第1期） Concessão de subsídio para realização do «Campismo educacional para os alunos do ensino secundário» (1.ª prestação do ano lectivo de 2016/2017).
澳門生產力暨科技轉移中心 Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau	16/10/2015	$ 62,238.20	（註 Observação a）

受資助機構 **Entidades beneficiárias**	批示日期 **Despacho de autorização**	資助金額 **Montantes atribuídos**	目的 **Finalidades**
澳門文化藝術教育中心 Centro Educacional de Cultura e Artes de Macau	11/8/2016	$ 134,400.00	校舍租金津貼。（2015/2016學年） Subsídio de arrendamento (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門街坊總會頤駿中心 Centro I Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	15/3/2016	$ 11,600.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2015	$ 1,500.00	為自修室運作發放津貼。（2016年6月） Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2016).
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	29/1/2016	$ 12,400.00	資助舉辦“第4屆全澳故事講演比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «4.º Concurso de Narração de História de Macau».
	1/4/2016	$ 3,300.00	資助舉辦工作坊。 Concessão de subsídio para a realização de *workshop*.
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	17/6/2015	$ 42,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 8,000.00	（註 Observação d）
	21/9/2015	$ 28,800.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	10/6/2016	$ 45,800.00	資助高中學生畢業旅行津貼。（2015/2016學年） Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar (Ano lectivo de 2015/2016).
	13/6/2016	$ 54,624.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 2,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 13,922,000.00	（註 Observação h）
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	17/6/2015	$ 39,260.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 3,600.00	（註 Observação i）
	25/2/2016	$ 4,000.00	（註 Observação j）
	3/8/2016	$ 2,000.00	（註 Observação k）
	23/8/2016	$ 10,000.00	“義工fun，你我都有份先導計劃”啟動津貼。（2016/2017學年） Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2016/2017).
	29/8/2016	$ 41,914,350.00	（註 Observação h）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	29/8/2016	$ 22,767,408.00	（註 Observação h）
聖若瑟教區中學（第一校） Colégio Diocesano de São José (1)	21/9/2015	$ 8,900.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
聖若瑟教區中學（第二、三校） Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	21/9/2015	$ 22,000.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
	22/2/2016	$ 900.00	（註 Observação i）
	25/2/2016	$ 2,000.00	（註 Observação j）
聖若瑟教區中學（二、三校）（夜間部） Colégio Diocesano de São José (2 e 3) (Nocturno)	27/7/2016	$ 137,700.00	回歸教育津貼。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para o ensino recorrente (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
聖若瑟教區中學第五校（中文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Chinesa)	17/6/2015	$ 56,000.00	（註 Observação c）
	21/9/2015	$ 71,500.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 6,000.00	（註 Observação l）
聖若瑟教區中學第五校（英文部） Colégio Diocesano de São José 5 (Secção Inglesa)	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	21/9/2015	$ 55,000.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	17/6/2015	$ 53,783.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	22/2/2016	$ 1,800.00	（註 Observação i）
	25/2/2016	$ 2,000.00	（註 Observação j）
	13/6/2016	$ 26,846.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 33,146,260.00	（註 Observação h）
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	17/6/2015	$ 56,000.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 3,600.00	（註 Observação i）
	22/6/2016	$ 36,600.00	資助舉辦“第2屆兩岸四地學校樂團音樂節”。 Concessão do subsídio para realização do «2.º Festival Musical de Orquestras das Escolas de Quatro Lugares dos Dois Lados do Estreito».
	29/8/2016	$ 25,977,297.00	（註 Observação h）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鮑思高粵華小學（中文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	23/10/2015	$ 378,000.00	資助運動場地管理及維修保養費。（2016年第2期） Concessão de subsídio para gestão e manutenção do pavilhão (2.ª prestação de 2016).
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	3/8/2016	$ 4,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 13,102,700.00	（註 Observação h）
鮑思高粵華小學（英文部） Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Inglesa)	29/8/2016	$ 11,086,900.00	（註 Observação h）
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	13/6/2016	$ 90,714.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 22,867,941.00	（註 Observação h）
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	17/6/2015	$ 28,000.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 1,800.00	（註 Observação i）
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	6/1/2016	$ 91,220.00	資助參加初中一戶外教育營。 Concessão do subsídio para participação no acampamento educacional ao ar livre destinado aos alunos do 1.º ano do ensino secundário geral.
	13/6/2016	$ 19,176.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 21,692,877.00	（註 Observação h）
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	17/6/2015	$ 28,000.00	（註 Observação c）
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	17/6/2015	$ 8,200.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 7,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 7,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 6,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 18,155,677.00	（註 Observação h）
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	3/8/2016	$ 6,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação g）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華英文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Inglesa)	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 12,799,548.00	（註 Observação h）
澳門市民聯合會青年委員會 Conselho de Juventude da Federação dos Cidadãos de Macau	19/11/2015	$ 55,500.00	資助2016年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	24/9/2015	$ 24,480.00	資助為有治療需要的學生提供服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	26/11/2015	$ 2,136,300.00	資助設立特殊教育團隊。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	1/12/2015	$ 2,077,950.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	13/6/2016	$ 116,520.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 1,511,850.00	（註 Observação h）
	6/9/2016	$ 97,080.00	補充資助為特教學生提供特殊教育服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	11/8/2015	$ 12,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	25/2/2016	$ 8,000.00	（註 Observação j）
	13/6/2016	$ 42,776.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 2,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 30,963,737.00	（註 Observação h）
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	17/6/2015	$ 56,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 8,000.00	（註 Observação d）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
	25/2/2016	$ 4,000.00	（註 Observação j）
	8/4/2016	$ 8,500.00	資助舉辦展覽。 Concessão de subsídio para realização de exposições.
	3/8/2016	$ 19,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 2,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 5,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 40,592,900.00	（註 Observação h）
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	25/2/2016	$ 2,000.00	（註 Observação j）
	13/6/2016	$ 116,520.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 9,701,800.00	（註 Observação h）
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 19,740.00	資助為有治療需要的學生提供服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	26/11/2015	$ 2,951,500.00	資助設立特殊教育團隊。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	1/12/2015	$ 5,353,628.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	13/6/2016	$ 186,046.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 3,551,901.00	（註 Observação h）
	6/9/2016	$ 262,604.00	補充資助為特教學生提供特殊教育服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	25/2/2016	$ 2,000.00	（註 Observação j）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯學校 Escola da Associação Geral das Mulheres de Macau	29/8/2016	$ 13,469,970.00	（註 Observação h）
聖家學校 Escola da Sagrada Família	17/6/2015	$ 11,551.40	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	25/2/2016	$ 2,000.00	（註 Observação j）
	3/8/2016	$ 2,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 17,938,900.00	（註 Observação h）
聯國學校 Escola das Nações	17/6/2015	$ 28,000.00	（註 Observação c）
	21/9/2015	$ 72,600.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
	26/11/2015	$ 271,700.00	資助設立特殊教育團隊。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	1/12/2015	$ 200,880.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	23/8/2016	$ 10,000.00	“義工fun，你我都有份先導計劃”啟動津貼。（2016/2017學年） Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2016/2017).
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	17/6/2015	$ 56,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	25/2/2016	$ 4,000.00	（註 Observação j）
	29/4/2016	$ 111,600.00	資助高中學生畢業旅行津貼。（2015/2016學年） Concessão do subsídio para a viagem de finalistas do ensino secundário complementar (Ano lectivo de 2015/2016).
	3/8/2016	$ 33,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 36,364,018.00	（註 Observação h）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖德蘭學校 Escola de Santa Teresa	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	13/6/2016	$ 233,040.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 11,126,184.00	（註 Observação h）
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	29/8/2016	$ 943,654.00	（註 Observação h）
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa a Escola Hou Kong	13/6/2016	$ 193,862.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 22,784,424.00	（註 Observação h）
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	13/6/2016	$ 38,840.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 1,207,842.00	（註 Observação h）
聖善學校 Escola Dom João Paulino	13/6/2016	$ 248,824.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 3,927,992.00	（註 Observação h）
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	22/2/2016	$ 260.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	29/8/2016	$ 1,023,826.00	（註 Observação h）
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	17/6/2015	$ 70,135.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 20,000.00	（註 Observação d）
	3/8/2016	$ 8,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 7,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 49,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 7,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 43,842,500.00	（註 Observação h）
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	13/6/2016	$ 190,564.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 8,791,506.00	（註 Observação h）
海星中學 Escola Estrela do Mar	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	22/2/2016	$ 1,800.00	（註 Observação i）
	25/2/2016	$ 2,000.00	（註 Observação j）
	13/6/2016	$ 425,090.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 2,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 5,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação k）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海星中學 Escola Estrela do Mar	29/8/2016	$ 21,542,416.00	（註 Observação h）
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	22/2/2016	$ 1,800.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	13/6/2016	$ 139,631.00	（註 Observação f）
	23/8/2016	$ 17,714.00	補發2014/2015學年免費教育津貼。 Concessão complementar do subsídio de escolaridade gratuita do ano lectivo de 2014/2015.
	29/8/2016	$ 19,232,705.00	（註 Observação h）
福建學校 Escola Fukien	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	13/6/2016	$ 315,596.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 12,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 2,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 8,788,200.00	（註 Observação h）
下環浸會學校 Escola Há Ván Châm Vui	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	13/6/2016	$ 37,022.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 2,453,862.00	（註 Observação h）
海暉學校 Escola Hoi Fai	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	13/6/2016	$ 38,840.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 8,284,250.00	（註 Observação h）
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	13/6/2016	$ 52,806.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 3,106,240.00	（註 Observação h）
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	11/8/2015	$ 8,000.00	（註 Observação d）
	13/6/2016	$ 466,080.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 4,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 20,552,950.00	（註 Observação h）
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	17/6/2015	$ 25,582.20	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 8,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 4,500.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	13/6/2016	$ 1,064,091.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 36,934,888.00	（註 Observação h）
青洲小學 Escola Ilha Verde	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	13/6/2016	$ 37,022.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 9,634,836.00	（註 Observação h）
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	21/9/2015	$ 70,600.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	23/8/2016	$ 10,350.00	補發2014/2015學校年度學費及書簿津貼。 Concessão complementar do subsídio de propinas e do subsídio para aquisição de manuais escolares do ano lectivo de 2014/2015.
啟智學校 Escola Kai Chi	24/9/2015	$ 96,480.00	資助為有治療需要的學生提供服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de serviço de tratamento terapêutico a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	26/11/2015	$ 4,873,900.00	資助設立特殊教育團隊。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para criação da equipa do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	1/12/2015	$ 3,082,520.00	資助為特教學生提供特殊教育服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
	13/6/2016	$ 174,780.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 2,640,698.00	（註 Observação h）
	6/9/2016	$ 64,520.00	補充資助為特教學生提供特殊教育服務。（2015/2016學年） Concessão de subsídio complementar para prestação de serviço de ensino especial a alunos (Ano lectivo de 2015/2016).
教業中學 Escola Kao Yip	11/8/2015	$ 8,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	13/6/2016	$ 9,388,175.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 7,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 2,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 25,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 5,000.00	（註 Observação k）
	23/8/2016	$ 10,000.00	“義工fun，你我都有份先導計劃”啟動津貼。（2016/2017學年） Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2016/2017).
	29/8/2016	$ 42,186,583.00	（註 Observação h）
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
教業中學（分校） Escola Kao Yip (Sucurcal)	17/6/2015	$ 13,980.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	3/8/2016	$ 9,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 10,000.00	（註 Observação g）
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	17/6/2015	$ 42,000.00	（註 Observação c）
	3/8/2016	$ 14,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 4,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 5,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 26,364,600.00	（註 Observação h）
鏡平學校（中學部） Escola Keang Peng (Secção Secundária)	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	3/8/2016	$ 9,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 5,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 30,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 24,114,100.00	（註 Observação h）
廣大中學 Escola Kwong Tai	17/6/2015	$ 28,000.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
	25/2/2016	$ 4,000.00	（註 Observação j）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
廣大中學 Escola Kwong Tai	13/6/2016	$ 124,636.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 26,283,070.00	（註 Observação h）
廣大中學（分校） Escola Kwong Tai (Sucursal)	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	3/8/2016	$ 14,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 5,756,834.00	（註 Observação h）
嶺南中學 Escola Ling Nam	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	13/6/2016	$ 204,830.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 6,703,759.00	（註 Observação h）
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	13/6/2016	$ 97,100.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 5,324,086.00	（註 Observação h）
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	25/2/2016	$ 2,000.00	（註 Observação j）
	13/6/2016	$ 94,400.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 12,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 8,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 28,505,486.00	（註 Observação h）
勞工子弟學校（幼稚園） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	17/6/2015	$ 28,000.00	（註 Observação c）
	29/8/2016	$ 8,222,400.00	（註 Observação h）
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	17/6/2015	$ 42,000.00	（註 Observação c）
	29/8/2016	$ 18,646,150.00	（註 Observação h）
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	17/6/2015	$ 56,000.00	（註 Observação c）
	22/2/2016	$ 6,300.00	（註 Observação i）
	13/6/2016	$ 38,352.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 8,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 24,895,700.00	（註 Observação h）
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	21/9/2015	$ 134,200.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	13/3/2016	$ 27,456.00	資助葡語強化課程學費。（2015/2016學年第3期） Concessão do subsídio para as propinas do curso intensivo de língua portuguesa (3.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
	26/8/2016	$ 301,100.00	（註 Observação b）
培道中學 Escola Pui Tou	17/6/2015	$ 27,323.00	（註 Observação c）
	22/2/2016	$ 1,350.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	25/2/2016	$ 4,000.00	（註 Observação j）
	13/6/2016	$ 75,862.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 14,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 40,376,460.00	（註 Observação h）
培道中學（南灣分校） Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	17/6/2015	$ 28,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	3/8/2016	$ 4,000.00	（註 Observação g）
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	13/6/2016	$ 77,680.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 9,230,988.00	（註 Observação h）
庇道學校 Escola São João de Brito	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 900.00	（註 Observação i）
	13/6/2016	$ 139,876.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 2,900,931.00	（註 Observação h）
庇道學校（夜間部） Escola Sao João de Brito (Nocturno)	27/7/2016	$ 275,300.00	回歸教育津貼。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para o ensino recorrente (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
庇道學校（分校）英文部 Escola São João de Brito (Sucursal) Secção Inglesa	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	13/6/2016	$ 86,040.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 2,281,844.00	（註 Observação h）
聖保祿學校 Escola São Paulo	17/6/2015	$ 84,000.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 4,500.00	（註 Observação i）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	13/6/2016	$ 19,176.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 49,870,309.00	（註 Observação h）
創新中學 Escola Secundária Millennium	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	27/7/2016	$ 6,978,300.00	回歸教育津貼。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para o ensino recorrente (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
新華夜中學 Escola Secundária Nocturna Xin Hua	27/7/2016	$ 4,913,600.00	回歸教育津貼。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para o ensino recorrente (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	11/8/2015	$ 8,000.00	（註 Observação d）
	21/9/2015	$ 93,600.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 5,400.00	（註 Observação i）
	25/2/2016	$ 6,000.00	（註 Observação j）
	13/5/2016	$ 72,988.60	資助參加國際潛水機械人挑戰賽2016。 Concessão de subsídio para participação da Competição Internacional de Desafio de Robôs Submarinos em 2016.
	1/6/2016	$ 72,000.00	資助組織師生參加“2016 FIRST Tech Challenge Asia Pacific Invitational”機械人國際賽。 Concessão do subsídio para participação dos docentes e alunos no concurso internacional robótico — «2016 *FIRST Tech Challenge Asia Pacific Invitational*».
	6/7/2016	$ 46,400.00	資助組織師生到新加坡參加“International Young Whizzes Challenge 2016”。 Concessão de subsídio para a participação de professores e alunos no «*International Young Whizzes Challenge 2016*» em Singapura.
	3/8/2016	$ 26,000.00	（註 Observação k）
培華中學 Escola Secundária Pui Va	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 1,800.00	（註 Observação i）
	13/6/2016	$ 236,450.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 5,000.00	（註 Observação g）
	29/8/2016	$ 23,644,532.00	（註 Observação h）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學附屬小學暨幼稚園 Escola Secundária Pui Va (Secção Primária e Infantil)	3/8/2016	$ 3,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 4,000.00	（註 Observação g）
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	17/6/2015	$ 4,980.00	（註 Observação c）
	13/6/2016	$ 43,020.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 1,012,379.00	（註 Observação h）
澳門三育中學（英文部） Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	17/6/2015	$ 28,000.00	（註 Observação c）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	13/6/2016	$ 130,244.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 13,865,415.00	（註 Observação h）
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 1,800.00	（註 Observação i）
	25/2/2016	$ 2,000.00	（註 Observação j）
	29/8/2016	$ 9,569,039.00	（註 Observação h）
澳門工聯職業技術中學（夜校） Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau (Nocturno)	27/7/2016	$ 2,069,200.00	回歸教育津貼。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para o ensino recorrente (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
商訓夜中學 Escola Seong Fan	27/7/2016	$ 6,775,100.00	
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	13/6/2016	$ 294,358.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 2,752,338.00	（註 Observação h）
德明學校 Escola Tak Meng	13/6/2016	$ 597,806.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 2,784,522.00	（註 Observação h）
東南學校 Escola Tong Nam	17/6/2015	$ 13,963.50	（註 Observação c）
	13/6/2016	$ 54,624.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 5,768,638.00	（註 Observação h）
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundário)	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	22/2/2016	$ 1,800.00	（註 Observação i）
	13/6/2016	$ 283,299.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 10,564,387.00	（註 Observação h）
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	13/6/2016	$ 38,840.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 17,047,031.00	（註 Observação h）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	22/2/2016	$ 1,800.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 5,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 6,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação k）
	23/8/2016	$ 10,000.00	“義工fun，你我都有份先導計劃”啟動津貼。（2016/2017學年） Concessão do subsídio para a realização do Projecto piloto «Somos todos voluntários, ajudar é divertido» (Ano lectivo de 2016/2017).
新華學校 Escola Xin Hua	17/6/2015	$ 28,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 100,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
	7/4/2016	$ 45,000.00	資助參加“2016中國·荔波跳繩國際公開賽”。 Concessão do subsídio para participação no «Concurso Aberto Internacional de Salto à Corda na cidade de Libo na China 2016».
	13/6/2016	$ 74,044.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 19,317,436.00	（註 Observação h）
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	17/11/2015	$ 14,350.00	（註 Observação a）
	19/11/2015	$ 54,354.70	資助2016年“關懷青少年成長資助計劃”。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao «Cuidar do Crescimento dos Jovens» 2016.
	30/11/2015	$ 14,997.50	資助舉辦“啟航”生涯規劃系列計劃。 Concessão do subsídio para realização do plano no âmbito do planeamento da carreira — «Início».
	1/4/2016	$ 65,585.40	資助舉辦培訓活動。 Concessão de subsídio para a realização de acções de formação.
	26/5/2016	$ 42,600.00	資助舉辦“樂·童·行”兒童及家長支援計劃。 Concessão do subsídio para realização do plano de apoio às crianças e encarregados de educação «Alegre com as Crianças».
	1/6/2016	$ 33,309.00	資助舉辦學生輔導員進修培訓活動。 Concessão do subsídio para a realização de actividade de retiro destinada aos agentes de aconselhamento aos alunos.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/6/2016	$ 6,200.00	資助參加研討會。 Concessão do subsídio para participação em seminários.
	26/8/2016	$ 4,376,550.00	（註 Observação b）
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	3/3/2016	$ 2,000.00	（註 Observação a）
恒毅中心 Hang Ngai Center	17/11/2015	$ 133,250.00	資助為青少年提供學習輔導及組織課餘活動服務。 Concessão do subsídio para a prestação de serviços de apoio à aprendizagem aos jovens e para a realização de actividades extracurriculares.
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	25/9/2015	$ 200,300.00	資助提供專業督導及行政督導。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2015/2016).
	26/8/2016	$ 1,293,050.00	（註 Observação b）
基督教金巴崙長老會澳門堂 Igreja Presbiterana Cumberland de Macau	18/12/2015	$ 4,000.00	（註 Observação a）
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	17/6/2015	$ 56,000.00	（註 Observação c）
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	25/2/2016	$ 6,000.00	（註 Observação j）
	20/5/2016	$ 29,600.00	資助組織學生參加“第11屆國際青少年教育機器人奧林匹克競賽”。 Concessão do subsídio para participação de alunos na «11.ª Olimpíada Internacional Juvenil de Educação Robótica».
	13/6/2016	$ 47,200.00	（註 Observação f）
	3/8/2016	$ 33,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 12,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 26,000.00	（註 Observação g）
	3/8/2016	$ 1,000.00	（註 Observação k）
	29/8/2016	$ 26,423,800.00	（註 Observação h）
同善堂中學附屬幼稚園 Jardim de Infância Anexo à Escola Tong Sin Tong	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	21/9/2015	$ 35,600.00	學費津貼。（2015/2016學年） Concessão de subsídio de propinas (Ano lectivo de 2015/2016).
	26/8/2016	$ 301,100.00	（註 Observação b）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
	29/8/2016	$ 2,740,800.00	（註 Observação h）
演辯人同盟 Liga de Eloquência e Debate em Macau	16/6/2016	$ 6,600.00	（註 Observação a）
澳門音樂藝術研究會 Macao Musical Art Research Association	3/6/2016	$ 10,000.00	
澳門持續教育協會 Macao Society of Continuing Education	13/5/2016	$ 21,994.80	
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	28/4/2016	$ 20,000.00	
澳門英語辯論協會 Macau English Debating Association	1/4/2016	$ 8,097.80	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação das actividades.
澳門熱血演藝協會 Macau Hot Blooded Performing Arts Association	28/12/2015	$ 84,000.00	（註 Observação a）
澳門魔術團 Macau Magia Grupo	14/1/2016	$ 15,500.00	資助參加及舉辦活動。 Concessão de subsídio para participação e realização das actividades.
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	20/5/2016	$ 114,411.60	資助組織學生參加“2016 RoboCup青少年機械人世界盃大賽”。 Concessão do subsídio para participação dos alunos no «Campeonato Mundial Juvenil de Robótica — *Robocup* 2016».
	31/5/2016	$ 47,442.10	資助籌辦“2016澳門區世界奧林匹克機械人競賽”。 Concessão do subsídio para organização da «Olimpíada Mundial de Robótica 2016 — Macau».
	1/8/2016	$ 49,608.00	資助組織學生參加“第9屆RBL機器人格鬥大賽”。 Concessão de subsídio para participação de alunos no «9.º Concurso de Combate Robô RBL».
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	25/9/2015	$ 681,100.00	資助提供專業督導及行政督導。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2015/2016).
	17/11/2015	$ 349,450.00	資助開展“特殊教育學生課後支援計劃”。 Concessão do subsídio para realizar o «Programa de apoios extra–escolares para alunos do ensino especial».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	23/2/2016	$ 121,809.90	資助舉辦課後多元發展計劃。 Concessão do subsídio para realização do programa de desenvolvimento diversificado após as aulas.
	25/4/2016	$ 48,917.20	資助舉辦“2016兒童發展篩檢日”。 Concessão do subsídio para realização do «Dia de Rastreio do Desenvolvimento das Crianças 2016».
	28/6/2016	$ 5,916.80	資助參加研討會。 Concessão do subsídio para participação em seminários.
	26/8/2016	$ 592,250.00	（註 Observação b）
澳門街舞文化協會 Macau Street Dance Culture Association	28/12/2015	$ 28,000.00	（註 Observação a）
澳門青年街舞協會 Macau Youth Street Dance Association	1/4/2016	$ 16,800.00	
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	20/5/2016	$ 32,500.00	資助參加活動。 Concessão de subsídio para participação das actividades.
明瑛瑜伽漫畫藝術中心 Ming Ying Yoga Comic Art Centre	13/5/2016	$ 8,000.00	資助長者及殘疾人士學習。 Concessão de subsídio para a aprendizagem dos idosos e deficientes.
現代樂手音樂推廣協會 Modern Player Music Promotion Association	29/12/2015	$ 17,500.00	資助參加及舉辦活動。 Concessão de subsídio para participação e realização das actividades.
	28/4/2016	$ 34,600.00	
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research Association of Macau	23/6/2016	$ 80,000.00	資助參加物理青年教師教學大賽。 Concessão de subsídio para participar na Competição Didáctica dos Jovens Professores das Ciências Físicas.
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/6/2016	$ 5,754.80	資助參加研討會。 Concessão do subsídio para participação em seminários.
	26/8/2016	$ 2,145,725.00	（註 Observação b）
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）
利瑪竇中學附屬小學暨幼稚園 Secção Infantil e Primária do Colégio Mateus Ricci	17/6/2015	$ 13,999.20	
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	17/6/2015	$ 14,000.00	
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	17/6/2015	$ 14,000.00	（註 Observação c）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會（澳門）蔡高中學（夜間部） Sheng Kung Hui Choi Kou Escola (Macau) (Nocturno)	27/7/2016	$ 1,799,400.00	回歸教育津貼。（2015/2016學年第2期） Concessão do subsídio para o ensino recorrente (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	17/6/2015	$ 13,755.00	（註 Observação c）
	22/2/2016	$ 3,000.00	（註 Observação l）
	10/6/2016	$ 75,000.00	資助參加“第13屆中國國際合唱節比賽”決賽。 Concessão do subsídio para participação no curso final do «13.º Festival Internacional de Coro da China».
	13/6/2016	$ 103,794.00	（註 Observação f）
	29/8/2016	$ 30,454,900.00	（註 Observação h）
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	17/6/2015	$ 42,000.00	（註 Observação c）
	11/8/2015	$ 4,000.00	（註 Observação d）
	24/9/2015	$ 50,000.00	（註 Observação e）
	22/2/2016	$ 2,700.00	（註 Observação i）
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sün Tou Tong de Macau	30/11/2015	$ 10,550.00	（註 Observação a）
澳門舞者工作室 The Dancer Studio Macao	28/12/2015	$ 52,900.00	（註 Observação a）
	15/7/2016	$ 9,400.00	
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/9/2015	$ 10,500.00	資助提供專業督導及行政督導。（2015/2016學年） Concessão de subsídio para prestação de supervisão especial e administrativa (Ano lectivo de 2015/2016).
	11/12/2015	$ 3,430.00	為自修室運作發放津貼。（2016年6月） Concessão do subsídio para funcionamento das salas de estudo (Junho de 2016).
	28/6/2016	$ 5,000.00	資助參加研討會。 Concessão do subsídio para participação em seminários.
	26/8/2016	$ 4,479,275.00	（註 Observação b）
Universidade Católica Portuguesa	26/11/2015	$ 907,994.80	培養葡語教師及語言人才計劃——學費。（2016/2017學年第1期） Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas — propinas (1.ª prestação do ano lectivo de 2016/2017).
澳門大學 Universidade de Macau	7/7/2016	$ 70,000.00	資助2016年“新西蘭浸入式英語學習暨教師培訓課程”。 Concessão de subsídio para realização de «Aprendizagem de Inglês na Nova Zelândia e acção de formação para professores 2016».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
願景動力青年協會 Vision Power Youth Association	11/11/2015	$ 13,590.00	（註 Observação a）
教學人員 Pessoal do docente	18/3/2016	$ 201,286,952.00	教學人員專業發展津貼、教師直接津貼和年資獎金。（2015/2016學年第2、3期） Concessão do subsídio para o desenvolvimento profissional, subsídio directo e prémio de antiguidade para o pessoal docente (2.ª e 3.ª prestações do ano lectivo de 2015/2016).
參與2014-2016“持續進修發展計劃”的15歲或以上的澳門居民 Residentes de Macau com idade igual ou superior a 15 anos participantes no «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os Anos de 2014 a 2016	27/1/2016	$ 1,410,645.00	向2015年12月至2016年5月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：1,493）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Dezembro de 2015 a Maio de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 1,493).
	15/2/2016	$ 2,188,846.00	向2016年5月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：480）。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Maio de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 480).
	1/6/2016	$ 7,817,332.00	向2016年7月至9月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”個人申請課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：1,709）。 Atribuição de um subsídio para financiar aos pedidos individuais ou exames de credenciação, entre Julho de 2016 a Setembro de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 1,709).
	14/7/2016	$ 61,790,469.00	向2014年8月至2016年9月期間參與納入2014-2016“持續進修發展計劃”本地課程或證照考試的進修資助（受資助居民人次數：40,644）。 Atribuição de um subsídio para financiar a participação em cursos ou exames de credenciação locais, entre Agosto de 2014 a Setembro de 2016, abrangidos pelo «Programa de Desenvolvimento e Aperfeiçoamento Contínuo» para os anos de 2014 a 2016 (n.º de residentes financiados: 40,644).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Artemio Loquinte Ruz	26/11/2015	$ 52,500.00	培養葡語教師及語言人才計劃——學生津貼。（2016/2017學年第1期） Plano de Financiamento para a Frequência de Cursos de Docência de Português e de Línguas — subsídio para alunos (1.ª prestação do ano lectivo de 2016/2017).
Caguia Maria Aurora Ballesteros	18/12/2015	$ 1,215.00	“助人自助實習計劃”實習津貼。 Concessão de subsídio aos participantes do Projecto de estágio «Ajudar os outros é ajudar a si mesmo».
陳欣苗 Chan Ian Mio	18/12/2015	$ 1,575.00	
陳詠斯 Chan Weng Si	18/12/2015	$ 1,215.00	
霍嘉穎 Fok Ka Weng	18/12/2015	$ 1,485.00	
何玉珊 Ho Iok San	18/12/2015	$ 2,160.00	
Karen Bernardino Aragon	18/12/2015	$ 1,485.00	
Kelly Ann Romero Adiwang	18/12/2015	$ 1,395.00	
郭靖藍 Kuok Cheng Lam	18/12/2015	$ 1,260.00	
利子濠 Li Zihao	18/12/2015	$ 1,890.00	
伍卓嵐 Ng Cheok Lam	18/12/2015	$ 1,980.00	
吳寶儀 Ng Pou I	18/12/2015	$ 1,080.00	
杜凱欣 Tou Hoi Ian	18/12/2015	$ 1,980.00	
溫家俊 Van Ka Chon	18/12/2015	$ 1,485.00	
Venusa Ladaga Boaze	18/12/2015	$ 1,800.00	
黃俊胤 Wong Chon Ian	18/12/2015	$ 2,295.00	
陳堯 Chan Io	14/4/2016	$ 9,541.00	“青年善用餘暇計劃2016”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016».
方曉嵐 Fong Hio Lam	14/4/2016	$ 8,711.00	
劉敏婷 Lao Man Teng	14/4/2016	$ 11,714.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
蘇廣敏 Sou Kuong Man	14/4/2016	$ 12,393.00	“青年善用餘暇計劃2016”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016».
楊偉源 Ieong Wai Un	25/4/2016	$ 12,535.00	
李肇堃 Lei Sio Kuan	25/4/2016	$ 10,672.00	
蘇嘉任 Sou Ka Iam	25/4/2016	$ 12,880.00	
張芷穎 Cheong Chi Weng	28/4/2016	$ 11,270.00	
鄧框正 Tang Hong Cheng	28/4/2016	$ 11,270.00	
唐詠怡 Tong Weng I	28/4/2016	$ 12,880.00	
曾學為 Chang Hok Wai	29/4/2016	$ 11,247.00	
蔡家俊 Choi Ka Chon	29/4/2016	$ 12,558.00	
劉曉曼 Lao Hio Man	29/4/2016	$ 11,270.00	
鄭業明 Cheang Ip Meng	13/5/2016	$ 12,236.00	
何奕暉 Ho Iek Fai	13/5/2016	$ 11,224.00	
關志順 Kuan Chi Son	13/5/2016	$ 11,109.00	
林靜儀 Lam Cheng I	13/5/2016	$ 10,764.00	
梁倩琪 Leong Sin Kei	13/5/2016	$ 10,948.00	
鄭凱絲 Zheng Kaisi	13/5/2016	$ 11,730.00	
陳嘉儀 Chan Ka I	20/5/2016	$ 11,638.00	
鄭心萍 Cheang Sam Peng	20/5/2016	$ 6,348.00	
鄭曉恩 Cheng Hio Ian	20/5/2016	$ 10,948.00	
鍾淑雯 Chong Sok Man	20/5/2016	$ 8,786.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
何倩瑩 Ho Sin Ieng	20/5/2016	$ 11,546.00	“青年善用餘暇計劃2016”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016».
黃旭東 Huang Xudong	20/5/2016	$ 10,212.00	
余詠姿 Iu Weng Chi	20/5/2016	$ 11,408.00	
林芷盈 Lam Chi Ieng	20/5/2016	$ 10,626.00	
林嘉輝 Lam Ka Fai	20/5/2016	$ 4,669.00	
李軍雄 Lei Kuan Hong	20/5/2016	$ 9,775.00	
羅芷晴 Lo Chi Cheng	20/5/2016	$ 8,970.00	
麥嘉蕙 Mak Ka Wai	20/5/2016	$ 6,095.00	
潘銘慧 Pun Meng Wai	20/5/2016	$ 5,382.00	
黃海剛 Wong Hoi Kong	20/5/2016	$ 9,660.00	
林超儀 Lam Chio I	23/5/2016	$ 10,948.00	
凌子琦 Leng Chi Kei	23/5/2016	$ 2,760.00	
毛紳榮 Mou San Weng	23/5/2016	$ 8,004.00	
陳璟詩 Chan Keng Si	6/6/2016	$ 12,350.00	資助為本澳高等院校學生提供實習機會。（2016年7月至12月） Concessão do subsídio para fornecimento de estágio a alunos das instituições de ensino superior de Macau (de Julho a Dezembro de 2016).
劉海通 Lao Hoi Tong	6/6/2016	$ 14,300.00	
劉婉盈 Lao Un Ieng	6/6/2016	$ 12,400.00	
區苑喬 Ao Un Kio	10/6/2016	$ 12,259.00	“青年善用餘暇計劃2016”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016».
陳紫珊 Chan Chi San	10/6/2016	$ 9,982.00	
薛浩雄 Sit Hou Hong	10/6/2016	$ 12,144.00	
王俊賢 Wong Chon In	10/6/2016	$ 11,592.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
黃詠琳 Wong Weng Lam	24/6/2016	$ 35,500.00	優秀學生修讀教育課程資助計劃。（2015/2016學年第2期） Plano de financiamento para a frequência de cursos de educação por alunos excelentes (2.ª prestação do ano lectivo de 2015/2016).
梁翠怡 Leong Choi I	30/6/2016	$ 11,339.00	“青年善用餘暇計劃2016”實習津貼。 Concessão do subsídio de estágio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016».
黃秋怡 Wong Chao I	30/6/2016	$ 14,835.00	
張慧珊 Cheong Wai San	7/7/2016	$ 4,200.00	補回修讀師範培訓課程學費資助。 Concessão complementar de subsídio para o pagamento das propinas do curso de formação pedagógica.
Josefina Gaspar	7/7/2016	$ 4,200.00	
薛寶健 Sit Pou Kin	7/7/2016	$ 4,560.00	
徐柳婷 Choi Lao Teng	22/7/2016	$ 22,000.00	學費資助。 Subsidio de propina.
黃穎 Wong Weng	23/8/2016	$ 2,000.00	補發2014/2015學年書簿津貼。 Concessão complementar do subsídio para aquisição de manuais escolares do ano lectivo de 2014/2015.

註：

a. 資助舉辦活動。

b. 資助為本澳學校提供學生輔導服務。（2016/2017學年第1期）

c. 資助購買衛生用品及設備。（2015/2016學年）

d. 第36屆校際舞蹈比賽。

e. 資助舉辦“倡設健康小賣部”計劃。（2015/2016學年）

f. 補充發放/扣減2015/2016學校年度免費教育津貼。

g. 澳門青少年綜合機械人科普活動選拔大賽2016。

h. 免費教育津貼。（2016/2017學年第1期）

i. “學生藝術教育普及計劃——體驗戲劇·多元感受”。（2015/2016學年）

Observações:

a. Concessão do subsídio para realização de actividades.

b. Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento aos alunos nas escolas de Macau (1.ª prestação do ano lectivo de 2016/2017).

c. Concessão de subsídio para aquisição de artigos e equipamentos de higiene (Ano lectivo de 2015/2016).

d. 36.º Concurso Escolar de Dança.

e. Concessão do subsídio para realização do Programa da Criação do Bar Saudável (Ano lectivo de 2015/2016).

f. Concessão de subsídio de escolaridade gratuita do ano escolar 2015/2016 (retroactivos/descontos).

g. Competição para Selecção de Jovens de Macau para Actividade Ciência Robótica Integrada 2016.

h. Subsídio de escolaridade gratuita (1.ª prestação do ano lectivo de 2016/2017).

i. «Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos — Experimentar a Arte Dramática, Compreender os Diversos Sentimentos» (ano lectivo de 2015/2016).

j. 第25屆校際戲劇比賽。

k. 澳門青少年科技創新作品選拔活動2016。

l. 校園樂繽紛。

二零一七年一月十九日於教育暨青年局

局長　梁勵

（是項刊登費用為 $60,370.00）

j. 25.º Concurso Escolar de Teatro.

k. Selecção dos Trabalhos de Invenção Tecnológica dos Jovens de Macau 2016.

l. Exibição das Bandas Escolares de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 19 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação $ 60 370,00)

公 告

為填補教育暨青年局於2017/2018學年期間行政任用合同人員以下空缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據第14/2016號行政法規第二十七條第二款的規定，確定名單已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：http://www.dsej.gov.mo）以供查閱。

第一職階中學教育一級教師職程：

學科領域：葡文——一缺（職位編號：DS03*）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）職程：

葡文範疇——四缺（職位編號：DP03**）

音樂範疇——一缺（職位編號：DP04**）

特殊教育範疇——一缺（職位編號：DP06**）

資訊科技範疇——一缺（職位編號：DP08**）

第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職程：

葡文範疇——五缺（職位編號：DI01**）

*於行政單位擔任工作

**教學語文為葡文

二零一七年一月二十六日於教育暨青年局

局長　梁勵

（是項刊登費用為 $1,732.00）

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: http://www.dsej.gov.mo), as listas definitivas dos candidatos admitidos ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, para o ano lectivo de 2017/2018, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Carreira de docente do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão:

Área disciplinar: língua portuguesa — um lugar (número de referência: DS03*).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — quatro lugares (número de referência: DP03**);

Área de música — um lugar (número de referência: DP04**);

Área do ensino especial — um lugar (número de referência: DP06**);

Área de tecnologias de informação — um lugar (número de referência: DP08**).

Carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão:

Área de língua portuguesa — cinco lugares (número de referência: DI01**).

* Exercer funções na subunidade administrativa.

** Em língua veicular portuguesa.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação $ 1 732,00)

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定，專業面試的相關資料已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：http://www.dsej.gov.mo）以供查閱：

第一職階一等技術員（土木工程）兩缺（行政任用合同）；

第一職階一等技術員（設施管理）一缺（行政任用合同）。

二零一七年一月二十七日於教育暨青年局

局長　梁勵

（是項刊登費用為 $852.00）

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: http://www.dsej.gov.mo), as informações referentes à realização da entrevista profissional dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 27.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil (contrato administrativo de provimento);

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de instalações (contrato administrativo de provimento).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação $ 852,00)

根據第14/2009號法律、第14/2016號行政法規及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級開考：

編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員二缺，有關開考專為教育暨青年局編制內高級技術員職程顧問高級技術員而舉行；

行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程首席高級技術員而舉行；

行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員八缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程首席技術員而舉行；

行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術輔導員職程首席技術輔導員而舉行；

編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員五缺，有關開考專為教育暨青年局編制內行政技術助理員職程特級行政技術助理員而舉行；

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores assessores, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da DSEJ;

Três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores principais, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Oito lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos principais, da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos adjuntos-técnicos principais, da carreira de adjunto-técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

Cinco lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos especialistas, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal da DSEJ;

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同行政技術助理員職程首席行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在澳門約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

開考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一七年一月二十七日於教育暨青年局

局長　梁勵

（是項刊登費用為 $2,213.00）

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo de contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos principais, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, Macau, e ainda publicados nos sítios da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação $ 2 213,00)

文 化 局

公 告

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（圖書管理範疇）一缺，經於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁（http://www.icm.gov.mo），以供查閱。

二零一七年二月二日於文化局

代局長　梁曉鳴

（是項刊登費用為 $989.00）

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (http://www.icm.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de biblioteconomia, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Instituto Cultural, aos 2 de Fevereiro de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação $ 989,00)

旅 遊 局

公 告

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-

第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁（http://industry.macaotourism.gov.mo）及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年一月二十六日於旅遊局

局長　文綺華

（是項刊登費用為 $1,057.00）

-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultado na página electrónica destes Serviços (http://industry.macaotourism.gov.mo) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes.*

(Custo desta publicação $ 1 057,00)

社 會 工 作 局

通 告

第2/IAS/2017號批示

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條、第28/2015號行政法規《社會工作局的組織及運作》第六條第二款，以及公佈於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的第3/2016號社會文化司司長批示第三款的規定，作出本批示：

一、轉授予家庭及社區服務廳廳長鄧玉華或其合法代任人對其所負責的部門於職責範疇內的權限：

（一）對因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

（二）簽署並發出上級已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

（三）批准輪值工作。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、追認家庭及社區服務廳廳長鄧玉華或其合法代任人自二零一七年一月一日起在本轉授權範圍內作出的行為。

四、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Aviso

Despacho n.º 2/IAS/2017

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), do n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2015 (Organização e funcionamento do Instituto de Acção Social), e do n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 3/2016, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Tang Yuk Wa, ou em quem legalmente o substitua, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das funções da respectiva subunidade que chefia:

1) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviços;

2) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão do superior ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

3) Autorizar a prestação de serviço por turnos.

2. Dos actos praticados, ao abrigo desta subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados os actos praticados pelo chefe do Departamento de Serviços Familiares e Comunitários, Tang Yuk Wa, ou em quem legalmente o substitua, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 1 de Janeiro de 2017.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos a contar da data da sua publicação.

（經社會文化司司長於二零一七年一月二十四日批示認可）

二零一七年一月十一日於社會工作局

局長　黃艷梅

（是項刊登費用為 $1,840.00）

(Homologado por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Janeiro de 2017).

Instituto de Acção Social, aos 11 de Janeiro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação $ 1 840,00)

體 育 局

名 單

為填補體育局行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　分

蘇珠莉..... 82.11

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（社會文化司司長於二零一七年一月二十三日批示認可）

二零一七年一月十二日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：梁建忠

張淇

為填補體育局行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一六年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　分

許朗..... 82.39

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（社會文化司司長於二零一七年一月二十三日批示認可）

INSTITUTO DO DESPORTO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado:　valores

Julieta Ana Souza 82,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Janeiro de 2017).

Instituto do Desporto, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Luís Leong; e

Cheong Kei.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado:　valores

Hoi Long.....82,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Janeiro de 2017).

二零一七年一月十二日於體育局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：盧綺雲

吳玉珍

（是項刊登費用為 $2,252.00）

Instituto do Desporto, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Luís Leong.

Vogais efectivos: Lou I Wan; e

Ng Iok Chan.

(Custo desta publicação $ 2 252,00)

公 告

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補體育局下列空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年二月二日於體育局

代局長　林蓮嬌

（是項刊登費用為 $1,292.00）

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, condicionados, documentais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto:

1. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 2 de Fevereiro de 2017.

A Presidente do Instituto, substituta, *Lam Lin Kio*.

(Custo desta publicação $ 1 292,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

名 單

為填補高等教育輔助辦公室編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

合格准考人： 分

何可寧..... 86.06

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一七年一月二十四日的批示認可）

二零一七年一月十八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管　陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員　黎慧明

高等教育輔助辦公室顧問高級技術員　梁永安

Candidato aprovado: valores

Ho Ho Neng. 86,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Janeiro de 2017).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 18 de Janeiro de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Leung Wing On, técnico superior assessor do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈最後成績名單如下：

合格准考人： 分

劉芷菁..... 82.33

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長於二零一七年一月二十四日的批示認可）

二零一七年一月十八日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：高等教育輔助辦公室職務主管　陳家豪

正選委員：高等教育輔助辦公室顧問高級技術員　黎慧明

高等教育輔助辦公室顧問高級技術員　梁永安

（是項刊登費用為 $2,722.00）

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do GAES, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Lau, Helena.....82,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Janeiro de 2017).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 18 de Janeiro de 2017.

O Júri do concurso:

Presidente: Chan Ka Hou, chefia funcional do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

Vogais efectivos: Lai Vai Meng, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior; e

Leung Wing On, técnico superior assessor do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior.

(Custo desta publicação $ 2 722,00)

澳 門 大 學

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人和私人機構財政資助的規定，澳門大學現公佈二零一六年第四季度資助名單：

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente à atribuição de apoios financeiros a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Fan Jing	17/12/2014	$ 9,000.00	向澳門大學學生發放華夏綠洲助學行動助學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau no âmbito da *Oasis Action*.
Fan Wenbin	24/10/2012	$ 9,000.00	
Feng Xiong	29/01/2014	$ 9,000.00	
Fu Jia	29/01/2014	$ 9,000.00	
Gong Chunyan	27/01/2016	$ 9,000.00	
He Jinyong	24/10/2012	$ 9,000.00	
Li Yun	24/10/2012	$ 9,000.00	
Liu Baojun	27/01/2016	$ 9,000.00	
Xiong Zhimin	24/04/2013	$ 9,000.00	向澳門大學學生發放四川學生助學金。 Atribuição de uma bolsa de estudo a uma estudante da Universidade de Macau, oriunda da Província de Sichuan.
Ao Ieong Hio Teng	04/12/2013	$ 10,000.00	為澳門大學學生提供海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Chan Chan Sally Singyii	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Che Zheng	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Cheang Pui Man	24/09/2014	$ 10,000.00	
Chen Zhenye	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Chimieng Victor Kam Li	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Chou Ho Cheng	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Chu Choi Ian	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Guo Zhancheng	12/11/2014	$ 10,000.00	
He An	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Huang Tong	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Jiang Qi	24/09/2014	$ 10,000.00	為澳門大學學生提供海外交流資助。 Apoio financeiro aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Lam Ching Hong	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Lao Chi Fai	26/08/2016, 29/11/2016	$ 18,700.00	
Lau Soi Kei	12/11/2014	$ 10,000.00	
Lei Huiyu	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Li Huaxin	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Li Shijin	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Lin Chi Nga	05/03/2014	$ 10,000.00	
Lo Wai Hong	24/09/2014	$ 10,000.00	
Man Un I	24/09/2014	$ 10,000.00	
Ng Chi Weng	24/09/2014	$ 10,000.00	
Si Sun Sun	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Song Wei	04/12/2013	$ 10,000.00	
Tai Pok Cheng	24/09/2014	$ 10,000.00	
Tan Siting	26/08/2016, 29/11/2016	$ 9,900.00	
U Kin Lok	26/08/2016, 29/11/2016	$ 18,700.00	
Wong Weng Chong	24/09/2014	$ 10,000.00	
Yao Yinlong	26/08/2016, 29/11/2016	$ 9,900.00	
Zuo Wenqi	26/08/2016, 29/11/2016	$ 22,000.00	
Cai Jing	30/09/2016	$ 3,500.00	為澳門大學學生參加二零一六年暑期課程提供津貼。 Subsídio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2016.
Cai Ruhan	13/05/2016	$ 2,000.00	
Cao Ying	17/02/2016	$ 10,000.00	
Chan Kin Chong	15/03/2016	$ 5,000.00	
Chan Wai Chong	13/05/2016	$ 2,000.00	
Chen Lei	17/02/2016	$ 17,500.00	
Chen Shaoxin	17/02/2016	$ 6,000.00	
Chen Shih Ya	17/02/2016	$ 6,000.00	
Chen Shihong	17/02/2016	$ 15,500.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Chen Yanyi	17/02/2016	$ 6,000.00	為澳門大學學生參加二零一六年暑期課程提供津貼。 Subsídio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2016.
Chen Yilin	17/02/2016, 20/04/2016	$ 7,500.00	
Chen Yueling	17/02/2016	$ 10,000.00	
Chen Zhihua	17/02/2016	$ 7,500.00	
Chen Zhilong	17/02/2016	$ 15,500.00	
Cheng Wai Ian	13/05/2016	$ 4,000.00	
Chin Ka U	15/03/2016, 13/05/2016	$ 12,000.00	
Choi I Ian	13/05/2016	$ 3,000.00	
Chou Ho Cheng	15/03/2016	$ 6,000.00	
Cui Hongcheng	17/02/2016, 13/05/2016	$ 14,500.00	
Ding Yu	17/02/2016	$ 7,500.00	
Ester Rodrigues Ng	17/02/2016	$ 10,000.00	
Fan Zicheng	30/09/2016	$ 3,500.00	
Feng Haochen	13/05/2016	$ 2,000.00	
Feng Xiaodan	13/05/2016	$ 3,000.00	
Fu Qiuming	30/09/2016	$ 4,500.00	
Gao Shan	17/02/2016	$ 7,000.00	
He Jinyong	13/05/2016	$ 4,000.00	
He Wenting	17/02/2016, 13/05/2016	$ 12,000.00	
Heh Si Ioi	17/02/2016	$ 7,000.00	
Ho Ka U	17/02/2016	$ 6,000.00	
Iong Ka Hou	17/02/2016	$ 6,000.00	
Ji Anyi	17/02/2016	$ 3,100.00	
Ji Yujing	17/02/2016	$ 10,000.00	
Jiang Meijun	13/05/2016	$ 7,000.00	
Ko Lin Chuan	17/02/2016	$ 6,000.00	
Kok Sou Sam	17/02/2016	$ 7,000.00	
Lai Kit Ieng	15/03/2016	$ 4,000.00	
Lam Cheng	15/03/2016	$ 4,000.00	
Lam Weng Hang	17/02/2016	$ 3,297.00	
Lam Weng Tong	15/03/2016	$ 4,000.00	
Lao Ka Chong	17/02/2016	$ 10,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Lei Ka Meng	17/02/2016	$ 4,000.00	為澳門大學學生參加二零一六年暑期課程提供津貼。 Subsídio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2016.
Leong Kin Hei	15/03/2016	$ 6,000.00	
Leung Toi Ian	17/02/2016	$ 7,000.00	
Li Ang	17/02/2016, 13/05/2016	$ 9,500.00	
Li Baiyun	17/02/2016	$ 15,500.00	
Li Chang	13/05/2016	$ 3,000.00	
Li Hanwen	13/05/2016	$ 3,000.00	
Li Huaxia	30/09/2016	$ 3,500.00	
Li Huaxin	17/02/2016	$ 10,000.00	
Li Jiwu	17/02/2016	$ 6,000.00	
Li Pengpeng	17/02/2016	$ 4,500.00	
Li Shunyu	17/02/2016, 13/05/2016	$ 8,000.00	
Li Wenjia	17/02/2016, 30/09/2016	$ 14,000.00	
Li Wenyang	17/02/2016, 13/05/2016	$ 10,000.00	
Li Yanmin	17/02/2016, 13/05/2016	$ 9,000.00	
Lian Xiaoyan	17/02/2016	$ 11,500.00	
Liao Sijia	17/02/2016	$ 11,500.00	
Lin Huiqi	13/05/2016	$ 7,000.00	
Lin Jianwei	20/04/2016	$ 1,700.00	
Lin Jiaxin	17/02/2016, 20/04/2016	$ 8,000.00	
Lin Midan	30/09/2016	$ 2,000.00	
Lin Yi	13/05/2016	$ 3,000.00	
Liu Mingyan	13/05/2016	$ 2,000.00	
Liu Wei	17/02/2016, 13/05/2016	$ 9,050.00	
Liu Xinrong	13/05/2016	$ 7,000.00	
Liu Yingxuan	30/09/2016	$ 4,500.00	
Liu Yuhan	17/02/2016, 13/05/2016	$ 9,500.00	
Loi Wai Ieng	17/02/2016	$ 6,000.00	
Luo Huizi	20/04/2016	$ 1,700.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Luo Xiangwei	17/02/2016	$ 5,100.00	為澳門大學學生參加二零一六年暑期課程提供津貼。 Subsídio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2016.
Mak I Tong	17/02/2016	$ 6,000.00	
Nian Yihao	17/02/2016, 30/09/2016	$ 9,500.00	
Nong Zhenzhen	17/02/2016	$ 7,000.00	
Qi Lin	17/02/2016	$ 15,000.00	
Qian Zixin	13/05/2016	$ 7,000.00	
Qiu Xinpei	30/09/2016	$ 4,000.00	
Romina Eloisa Manabat Abuan	17/02/2016	$ 6,000.00	
Sheng Jia	20/04/2016	$ 2,200.00	
Shi Xiaoshan	17/02/2016, 20/04/2016	$ 8,000.00	
Shi Yuzhe	17/02/2016	$ 6,000.00	
Si Kei Kei	17/02/2016	$ 3,100.00	
Sio Hoi Tong	17/02/2016	$ 6,000.00	
Sit Tin Neng	17/02/2016	$ 5,400.00	
Su Hua	17/02/2016	$ 7,500.00	
Sun Shuo	17/02/2016	$ 7,500.00	
Sun Yuqi	17/02/2016	$ 11,500.00	
Tam Si Teng	17/02/2016, 30/09/2016	$ 12,500.00	
Tang Tsz Hin	20/04/2016	$ 1,700.00	
Tou Cheuk Kit	17/02/2016	$ 4,000.00	
U Kai Chon	17/02/2016	$ 4,000.00	
Wan Yongxiao	17/02/2016	$ 10,000.00	
Wang Limian	17/02/2016	$ 7,500.00	
Wang Shenglu	30/09/2016	$ 4,000.00	
Wang Yuetong	17/02/2016, 30/09/2016	$ 14,000.00	
Wei Xuelian	17/02/2016	$ 15,500.00	
Wei Zeyu	30/09/2016	$ 4,500.00	
Wong Fong Iok	17/02/2016	$ 10,000.00	
Wong Ka Wong	13/05/2016	$ 2,000.00	
Wong Weng Lam	30/09/2016	$ 3,000.00	
Wu Haomeizi	17/02/2016	$ 15,500.00	
Wu Yan	13/05/2016	$ 3,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Wu Zitong	17/02/2016, 20/04/2016	$ 11,700.00	為澳門大學學生參加二零一六年暑期課程提供津貼。 Subsídio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação em cursos de Verão de 2016.
Xia Chuyue	17/02/2016	$ 15,500.00	
Xie Jiaxu	13/05/2016	$ 2,000.00	
Xu Haojie	17/02/2016	$ 4,600.00	
Xu Jieling	13/05/2016	$ 3,000.00	
Xu Weiyang	17/02/2016	$ 11,500.00	
Xue Yuge	17/02/2016	$ 15,400.00	
Yang Qiyi	30/09/2016	$ 3,000.00	
Yang Xinyu	17/02/2016	$ 15,400.00	
Yang Yun	17/02/2016	$ 10,000.00	
Yuan Hong	17/02/2016, 20/04/2016	$ 7,500.00	
Zeng In Son	17/02/2016	$ 10,000.00	
Zhang Hanxiang	30/09/2016	$ 2,000.00	
Zhang Henghua	17/02/2016	$ 4,576.00	
Zhang Shiquan	17/02/2016	$ 7,000.00	
Zhang Xiaoman	17/02/2016	$ 10,000.00	
Zhang Xinyao	13/05/2016	$ 4,000.00	
Zhang Xinyi	17/02/2016, 13/05/2016	$ 13,000.00	
Zhang Zhenyu	17/02/2016	$ 15,500.00	
Zhao Youjia	13/05/2016	$ 2,000.00	
Zhao Yuan	13/05/2016	$ 3,000.00	
Zheng Botong	17/02/2016, 13/05/2016	$ 14,000.00	
Zheng Yijun	17/02/2016	$ 15,500.00	
Zhu Yunqing	17/02/2016	$ 6,000.00	
Zuo Wenqi	17/02/2016	$ 11,500.00	
Ao Hou Meng	08/11/2016	$ 6,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Ao I Leng	23/11/2016	$ 20,000.00	
Ao Ieong Chon	03/11/2016	$ 5,000.00	
Ao Si Man	08/11/2016	$ 5,000.00	
Bai Yuchen	23/11/2016	$ 15,000.00	
Bruce Sio Feather	08/11/2016	$ 5,000.00	
Cai Mingjun	08/11/2016	$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Cao Jingya	23/11/2016	$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Cao Shuting	08/11/2016	$ 2,000.00	
Chan Chak Tong	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chan Cheng	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chan Cho Kuan	23/11/2016	$ 15,000.00	
Chan Hoi Si	23/11/2016	$ 20,000.00	
Chan Ka In	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chan Ka Man	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chan Ka Pou	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chan Mei Tim	08/11/2016	$ 2,000.00	
Chan Simone	23/11/2016	$ 8,000.00	
Chan Wai Sin	23/11/2016	$ 10,000.00	
Chan Zi Xuan	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chang Ka Hou	23/11/2016	$ 10,000.00	
Chao Hio Lam	08/11/2016	$ 8,000.00	
Cheang Ka Wai	23/11/2016	$ 10,000.00	
Cheang Oi Lam	23/11/2016	$ 20,000.00	
Chen Baichao	23/11/2016	$ 10,000.00	
Chen Jialing	08/11/2016	$ 4,000.00	
Chen Jiexi	08/11/2016, 23/11/2016	$ 16,800.00	
Chen Shengbiao	23/11/2016	$ 60,000.00	
Chen Weiye	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chen Xi	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chen Xin	03/11/2016	$ 5,000.00	
Chen Yihuang	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chen Yueling	23/11/2016	$ 10,000.00	
Cheok U Tou	23/11/2016	$ 10,000.00	
Cheong Cheng I	23/11/2016	$ 10,000.00	
Cheong Chi Hang	08/11/2016	$ 5,000.00	
Cheong Wai	08/11/2016	$ 4,000.00	
Cheong Wai Hang	30/09/2016	$ 15,000.00	
Chiu Kei Hong	08/11/2016	$ 500.00	
Choi Hin Ieong	23/11/2016	$ 15,000.00	
Choi Nga Man	23/11/2016	$ 10,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Choi Pang Fai	08/11/2016	$ 7,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Chu Heng-Hsuan	08/11/2016	$ 5,000.00	
Chu Ka Wai	23/11/2016	$ 20,000.00	
Chu Ngai Peng	23/11/2016	$ 15,000.00	
Chung Wai Hang	08/11/2016	$ 10,000.00	
Cui Song	23/11/2016	$ 5,000.00	
Dai Chaonuo	23/11/2016	$ 10,000.00	
David John Paul Pua	08/11/2016	$ 5,000.00	
Ding Rui	22/08/2016	$ 48,000.00	
Ding Ziqin	08/11/2016	$ 5,000.00	
Dong Xiaodi	08/11/2016	$ 5,000.00	
Eugénio Da Silva Vong	23/11/2016	$ 10,000.00	
Fan Xian	08/11/2016	$ 8,000.00	
Fan Zicheng	08/11/2016	$ 6,000.00	
Fang Ning	08/11/2016	$ 10,000.00	
Feng Rou	08/11/2016	$ 4,000.00	
Fong Lai I	23/11/2016	$ 25,000.00	
Fong Tin Cheng	23/11/2016	$ 10,000.00	
Fung Oi Lam	23/11/2016	$ 10,000.00	
Gao Jie	23/11/2016	$ 10,000.00	
Gao Weiwei	08/11/2016	$ 5,000.00	
Gong Yuwei	23/11/2016	$ 5,000.00	
Guan Haiyin	08/11/2016	$ 5,000.00	
Guo Xinran	08/11/2016	$ 2,000.00	
Guo Yi	14/12/2016	$ 23,657.37	
Guo Yiwei	08/11/2016	$ 6,000.00	
Han Ji Won	30/09/2016	$ 15,000.00	
He Cheng	23/11/2016	$ 15,000.00	
He Jiangnan	23/11/2016	$ 10,000.00	
He Ruoshi	08/11/2016	$ 6,000.00	
He Yuwen	08/11/2016	$ 5,000.00	
Ho Cheok U	08/11/2016	$ 5,000.00	
Ho Ka Wai	30/09/2016	$ 15,000.00	
Ho Kuok Hou	08/11/2016	$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Ho Kuok Seng	23/11/2016	$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Ho Pei-Shan	08/11/2016	$ 10,000.00	
Hoi Ka Hou	08/11/2016	$ 5,000.00	
Hou Yanan	23/11/2016	$ 10,000.00	
Hu Xiaohan	08/11/2016	$ 5,000.00	
Hu Xiaowen	08/11/2016	$ 5,000.00	
Hu Yuxin	08/11/2016	$ 5,000.00	
Huang Sung-Yuan	08/11/2016	$ 10,000.00	
Ian Man Kit	23/11/2016	$ 10,000.00	
Ieong Meng Wai	08/11/2016	$ 5,000.00	
Ieong Po	23/11/2016	$ 10,000.00	
Io Sin Man	23/11/2016	$ 20,000.00	
Ji Yunqi	08/11/2016	$ 5,000.00	
Jiang Xinyang	08/11/2016	$ 2,500.00	
Jin Xin	22/08/2016	$ 48,000.00	
Júlio António Lam dos Santos	23/11/2016	$ 10,000.00	
Ka Tim Ha	23/11/2016	$ 5,000.00	
Ke Haiwei	08/11/2016	$ 5,000.00	
Ke Jialin	08/11/2016	$ 5,000.00	
Kee Lin Yan	08/11/2016	$ 5,000.00	
Keong Sin Hang	23/11/2016	$ 10,000.00	
Kou Weng Sut	30/09/2016	$ 15,000.00	
Ku Weng San	08/11/2016	$ 5,000.00	
Kuan Ka Meng	08/11/2016	$ 5,000.00	
Kuan Weng U	23/11/2016	$ 20,000.00	
Kuang Jiali	23/11/2016	$ 10,000.00	
Kuok Chon Kit	08/11/2016	$ 5,000.00	
Kuok Kam Man	23/11/2016	$ 10,000.00	
Kuong Ieng Ieng	23/11/2016	$ 33,000.00	
Kwok Ching Ting	08/11/2016	$ 5,000.00	
Lam Ka Fai	08/11/2016	$ 5,000.00	
Lam Ka Pek	03/11/2016	$ 5,000.00	
Lam Kin Keong	03/11/2016	$ 5,000.00	
Lam Sin Tong	23/11/2016	$ 10,300.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Lao I Hang	23/11/2016	$ 10,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Lao Sin Iok	23/11/2016	$ 25,000.00	
Lao Sok Teng	08/11/2016	$ 5,000.00	
Lao Tang In	08/11/2016	$ 4,000.00	
Lei Chan Cheong	23/11/2016	$ 10,000.00	
Lei Chi Chon	08/11/2016	$ 5,000.00	
Lei Huiyu	23/11/2016	$ 10,000.00	
Lei Iao Chong	23/11/2016	$ 10,000.00	
Lei Ka I	23/11/2016	$ 20,000.00	
Lei Kam Ian	08/11/2016	$ 500.00	
Lei Lai Hao	23/11/2016	$ 10,000.00	
Lei Seong Ieng	23/11/2016	$ 15,000.00	
Lei Songyao	23/11/2016	$ 10,000.00	
Lei Un Leng	08/11/2016	$ 5,000.00	
Lei Weng Ian	23/11/2016	$ 10,000.00	
Leong Chi Kei	08/11/2016	$ 5,000.00	
Leong Hio Ieng	08/11/2016	$ 5,000.00	
Leong Hio Su	23/11/2016	$ 10,000.00	
Leong Ho Ieng	08/11/2016	$ 13,000.00	
Leong Hok Chon	23/11/2016	$ 20,000.00	
Leong I Cheng	23/11/2016	$ 20,000.00	
Leong Io Tong	08/11/2016	$ 5,000.00	
Leong Ka Ian	23/11/2016	$ 15,000.00	
Leong Kin Hei	23/11/2016	$ 10,000.00	
Leong Kin Sang	08/11/2016	$ 6,000.00	
Leong Lap I	08/11/2016	$ 5,000.00	
Leong Nga Man	08/11/2016	$ 7,000.00	
Leong Si Kei	30/09/2016	$ 15,000.00	
Leong Sin Hang	23/11/2016	$ 10,000.00	
Leong Sok Man	23/11/2016	$ 10,000.00	
Leong Sut Ieng	08/11/2016	$ 5,000.00	
Leong Tin I	08/11/2016	$ 5,000.00	
Leong Weng In	30/09/2016	$ 15,000.00	
Li Benzheng	23/11/2016	$ 8,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Li Chunna	08/11/2016	$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Li Danlin	23/11/2016	$ 10,000.00	
Li Jiaqi	08/11/2016	$ 2,500.00	
Li Jiaye	23/11/2016	$ 60,000.00	
Li Kun	08/11/2016	$ 5,000.00	
Li Sun Carmen	30/09/2016	$ 15,000.00	
Li Tingwei	23/11/2016	$ 8,000.00	
Li Xiaozhuang	08/11/2016	$ 500.00	
Li Xinwei	23/11/2016	$ 10,000.00	
Li Yihui	23/11/2016	$ 10,000.00	
Lian Xiaoyan	23/11/2016	$ 10,000.00	
Liang Jinrong	30/09/2016	$ 15,000.00	
Liang Xinyuan	08/11/2016	$ 5,000.00	
Liao Shu Qi	23/11/2016	$ 5,000.00	
Lin Baining	08/11/2016	$ 5,000.00	
Lin Feng Hsun	30/09/2016	$ 15,000.00	
Lin Hou Weng	08/11/2016	$ 2,000.00	
Lin Jiayi	08/11/2016	$ 5,000.00	
Lin Junyan	08/11/2016	$ 8,000.00	
Lin Shiyun	08/11/2016	$ 4,000.00	
Lin Xiujin	23/11/2016	$ 15,000.00	
Lin Xuancheng	08/11/2016, 23/11/2016	$ 18,500.00	
Lin Yunzhi	23/11/2016	$ 10,000.00	
Lio Chon Fai	03/11/2016	$ 5,000.00	
Liu Dian	08/11/2016	$ 2,500.00	
Liu Jiayi	08/11/2016	$ 5,000.00	
Liu Jiebei	08/11/2016	$ 5,000.00	
Liu Xinyu	08/11/2016	$ 4,000.00	
Liu Yuhan	23/11/2016	$ 8,000.00	
Lo Kit Ieng	23/11/2016	$ 10,000.00	
Loi Kin Hou	23/11/2016	$ 20,000.00	
Loi Mei Iok	23/11/2016	$ 10,000.00	
Loi Teng Chong	08/11/2016	$ 6,000.00	
Lok Wai Sam	23/11/2016	$ 10,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Lok Wai San	23/11/2016	$ 10,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Loo Hong Liang	08/11/2016	$ 8,000.00	
Lou In Leng	23/11/2016	$ 5,000.00	
Lou Un Kei	30/09/2016	$ 15,000.00	
Lu Zijun	03/11/2016	$ 2,100.00	
Luo Dingding	23/11/2016	$ 10,000.00	
Ma Beiping	03/11/2016	$ 5,000.00	
Ma Iat Cheng	23/11/2016	$ 20,000.00	
Ma Quchen	08/11/2016	$ 4,000.00	
Ma Sin Teng	30/09/2016	$ 15,000.00	
Mai Jiatao	08/11/2016	$ 5,000.00	
Mai Yongshan	08/11/2016	$ 500.00	
Mak Kit Son	08/11/2016	$ 5,000.00	
Mao Lurong	08/11/2016	$ 2,000.00	
Md Shakhawat Hossain	08/11/2016	$ 2,000.00	
Miao Zixin	08/11/2016, 23/11/2016	$ 13,000.00	
Min Yingkai	23/11/2016	$ 20,000.00	
Mok Chi Cheng	08/11/2016	$ 5,000.00	
Ng Chi Hin	23/11/2016	$ 10,000.00	
Ng Hou Man	23/11/2016	$ 15,000.00	
Ng Weng Ian	23/11/2016	$ 10,000.00	
Ni Xinjie	23/11/2016	$ 10,000.00	
Niu Xiaodi	08/11/2016	$ 5,000.00	
Ouyang Mingcong	08/11/2016	$ 5,000.00	
Pan Ha Chin	23/11/2016	$ 15,000.00	
Patrick Jae Basquinas Piguing	08/11/2016	$ 500.00	
Phoon Shiuh Jer	08/11/2016	$ 5,000.00	
Pun Hio Man	08/11/2016	$ 5,000.00	
Qian Zixin	03/11/2016	$ 5,000.00	
Shan Zixuan	08/11/2016	$ 5,000.00	
Shen Qian	23/11/2016	$ 60,000.00	
Shen Xuhan	23/11/2016	$ 10,000.00	
Sin Son Keong	23/11/2016	$ 20,000.00	
Siu Lok Yiu	08/11/2016	$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Siu Sok U	08/11/2016	$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Sou Wang Lik Murphy	08/11/2016	$ 4,000.00	
Su Yanxia	23/11/2016	$ 5,000.00	
Suen So Ting	08/11/2016	$ 4,000.00	
Sun Ka Wai	23/11/2016	$ 10,000.00	
Sun Zhongyao	08/11/2016	$ 6,000.00	
Tam Man Teng	08/11/2016	$ 5,000.00	
Tam Un Kei	08/11/2016	$ 5,000.00	
Tam Un San	23/11/2016	$ 10,000.00	
Tan Chih Wei	23/11/2016	$ 8,000.00	
Tan Tiantian	08/11/2016	$ 2,500.00	
Tan Zixin	08/11/2016	$ 8,500.00	
Tang Choi I	08/11/2016	$ 5,000.00	
Tang Haoxuan	08/11/2016	$ 9,000.00	
Tang Kaiyuan	08/11/2016	$ 5,000.00	
Tong Chon Keong	08/11/2016	$ 6,000.00	
Tong Ieng Fong	23/11/2016	$ 25,000.00	
Tou Chi Wai	08/11/2016	$ 2,000.00	
Tran Chon Ip	03/11/2016	$ 5,000.00	
Tsu Yan-Yu	08/11/2016	$ 5,000.00	
U Si Man	23/11/2016	$ 15,000.00	
U Sio Ian	08/11/2016	$ 5,000.00	
Wang Chutong	08/11/2016	$ 6,000.00	
Wang Jiaying	08/11/2016	$ 10,000.00	
Wang Linxuan	23/11/2016	$ 5,000.00	
Wang Liyang	23/11/2016	$ 10,000.00	
Wang Tianwen	08/11/2016	$ 5,000.00	
Wang Weitong	08/11/2016, 23/11/2016	$ 15,000.00	
Wang Xinyang	23/11/2016	$ 8,000.00	
Wang Yixiao	08/11/2016	$ 10,000.00	
Wang Yuqing	08/11/2016	$ 5,000.00	
Wang Zhennan	23/11/2016	$ 10,000.00	
Wang Zitian	08/11/2016	$ 3,000.00	
Wei Lai	23/11/2016	$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Wei Sicheng	03/11/2016	$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Wong Chak Kin	23/11/2016	$ 10,000.00	
Wong Chon Hou	23/11/2016	$ 15,000.00	
Wong Fai	23/11/2016	$ 10,000.00	
Wong Im Mei	23/11/2016	$ 10,000.00	
Wong Ka Wai	23/11/2016	$ 15,000.00	
Wong Pui San	23/11/2016	$ 10,000.00	
Wong Sin Leng	23/11/2016	$ 10,000.00	
Wong Sio Tong	23/11/2016	$ 10,000.00	
Wong U Teng	08/11/2016	$ 2,000.00	
Wong Wai San	23/11/2016	$ 5,000.00	
Wong Weng Lam	23/11/2016	$ 13,000.00	
Wu Bo	08/11/2016	$ 5,000.00	
Wu Guojun	23/11/2016	$ 8,000.00	
Wu Peitong	14/12/2016	$ 23,657.37	
Wu Si Ngai	08/11/2016	$ 5,000.00	
Wu Tong	23/11/2016	$ 10,000.00	
Wu Xiaotong	23/11/2016	$ 8,000.00	
Wu Yikai	08/11/2016	$ 7,000.00	
Wu Zitong	08/11/2016	$ 2,000.00	
Xiao Yi	08/11/2016	$ 10,000.00	
Xie Yi	23/11/2016	$ 10,000.00	
Xu Tingting	23/11/2016	$ 15,000.00	
Xu Yiling	08/11/2016	$ 6,000.00	
Yan Mingyu	08/11/2016	$ 6,000.00	
Yang Qiaoling	23/11/2016	$ 50,000.00	
Yang Ting-Tsan	08/11/2016	$ 5,000.00	
Yang Wanqin	08/11/2016	$ 8,000.00	
Yang Xin	23/11/2016	$ 50,000.00	
Yang Yulin	08/11/2016	$ 10,000.00	
Yang Zihan	08/11/2016	$ 5,000.00	
Yao Minghao	08/11/2016	$ 5,000.00	
Yap Juin Yin	08/11/2016	$ 5,000.00	
Yin Luanfei	08/11/2016	$ 7,000.00	
Yin Qianbo	08/11/2016	$ 8,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Yin Shuheng	08/11/2016, 23/11/2016	$ 12,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Atribuição de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Yip Ka Seng	08/11/2016	$ 500.00	
Yu Hao	08/11/2016	$ 5,000.00	
Yu Miao	08/11/2016	$ 6,000.00	
Yuan Yuanzhe	08/11/2016	$ 5,000.00	
Zeng Huilin	08/11/2016	$ 5,000.00	
Zeng Runqi	08/11/2016	$ 8,000.00	
Zeng Yuehong	08/11/2016	$ 5,000.00	
Zhang Hao	23/11/2016	$ 15,000.00	
Zhang Henghua	23/11/2016	$ 8,000.00	
Zhang Lujia	08/11/2016	$ 5,000.00	
Zhang Meng	03/11/2016	$ 5,000.00	
Zhang Ruopiao	23/11/2016	$ 10,000.00	
Zhang Xuechun	08/11/2016	$ 5,000.00	
Zhang Yichi	08/11/2016	$ 5,000.00	
Zhang Yingchen	08/11/2016	$ 5,000.00	
Zhao Nan	23/11/2016	$ 10,000.00	
Zheng Qiyi	23/11/2016	$ 10,000.00	
Zheng Zongjian	08/11/2016	$ 5,000.00	
Zhong Zuoyuan	23/11/2016	$ 20,000.00	
Zhou Jiahang	03/11/2016	$ 2,400.00	
Zhou You	23/11/2016	$ 10,000.00	
Zhuang Jiaxin	03/11/2016	$ 5,000.00	
Zhuang Shixin	08/11/2016	$ 2,000.00	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	12/01/2016, 29/01/2016, 08/08/2016, 25/09/2016, 29/10/2016, 20/11/2016, 20/12/2016	$ 705,749.63	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Estudantes da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	13/01/2016, 10/08/2016, 30/09/2016	$ 34,542.39	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	20/10/2016, 15/11/2016	$ 74,676.00	為澳門大學校友會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio à Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau para o seu funcionamento diário e a organização de actividades.
Pata Macau Chapter	13/06/2016	$ 1,000.00	支付二零一六年七月至二零一七年六月之會費。 Pagamento da quota relativa ao período compreendido entre Julho de 2016 e Junho de 2017.
	總額 *Total*	*$ 5,179,605.76*	

二零一七年一月二十四日於澳門大學

副校長　高薇

（是項刊登費用為 $32,980.00）

Universidade de Macau, aos 24 de Janeiro de 2017.

A Vice-Reitora, *Kou, Mei*.

(Custo desta publicação $ 32 980,00)

公 告

"澳門大學——S21至S23教職員宿舍連廊設計及建造工程"
公開招標
（公開招標編號：PT/004/2017）

根據刊登於二零一五年十二月三十一日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊澳門大學通告內澳門大學校長之授權，現公佈以下公開招標公告：

1. 招標實體：澳門大學。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：澳門大學——S21至S23教職員宿舍之間的區域。

4. 承攬工程目的：為承攬澳門大學——S21至S23教職員宿舍連廊設計及建造工程。

5. 最長總設計及施工期：75日曆天，工期較短為佳。

6. 標書的有效期：標書的有效期為90日曆天，由公開開標日起計，可按《招標方案》規定延期。

Anúncio

Concurso público para «A empreitada de concepção e construção de um corredor de ligação entre as Residências de Docentes e Funcionários S21 a S23 da Universidade de Macau»

(Concurso Público n.º PT/004/2017)

Nos termos da delegação de poderes feita pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, Suplemento, de 31 de Dezembro de 2015, publica-se o seguinte anúncio de concurso público:

1. Entidade que põe a obra a concurso: Universidade de Macau.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: na área entre as Residências de Docentes e Funcionários S21 a S23 da Universidade de Macau.

4. Objecto da empreitada: empreitada de concepção e construção de um corredor de ligação entre as Residências de Docentes e Funcionários S21 a S23 da Universidade de Macau.

5. Prazo total máximo de concepção e execução: 75 dias de calendário. É dada preferência a prazo mais curto.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias de calendário, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

7. 承攬類型：以總額承攬。

8. 臨時擔保：澳門幣伍萬柒仟肆佰元正（$57,400.00），以現金、抬頭為「澳門大學」之本票或銀行/保險擔保書提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 講解會地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一七年二月十三日（星期一）上午十時三十分正。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

截止日期及時間：二零一七年三月二日（星期四）下午五時三十分正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室。

日期及時間：二零一七年三月三日（星期五）上午十時正。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所規定的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處。

時間：自本公告公佈日起至公開招標截標日期止，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前於採購處可取得公開招標案卷副本，每份為澳門幣貳仟元正（$2,000.00）。

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

8. Caução provisória: $ 57 400,00 (cinquenta e sete mil e quatrocentas patacas), a prestar em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução, a favor da Universidade de Macau.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, como reforço da caução definitiva prestada).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras, e entidades que tenham entregado o pedido de tal inscrição antes da data do acto público, estando a admissão do segundo caso sujeita a aprovação do respectivo pedido.

12. Local, data e hora da sessão de esclarecimento:

Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 13 de Fevereiro de 2017, segunda-feira, às 10,30 horas.

13. Local, data e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora limite: 2 de Março de 2017, quinta-feira, até às 17,30 horas.

14. Local, data e hora do acto público:

Local: Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Data e hora: 3 de Março de 2017, sexta-feira, às 10,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público da abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e também para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, horário e preço para examinação do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Horário: nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite para a entrega das propostas.

Na Secção de Aprovisionamento pode-se adquirir cópias do processo do concurso público, ao preço de $ 2 000,00 (duas mil patacas) por exemplar.

16. 評標準則及其所佔之比重：

——合理工期：5%

——工作計劃：15%

——設計圖則：20%

——設計及建造經驗、質量及安全紀錄：15%

——廉潔誠信：5%

——合理價格：40%

總分數：100%

17. 附加的說明文件：由二零一七年二月八日（星期三）至截標日止，投標者應前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年一月二十六日於澳門大學

副校長　高薇

（是項刊登費用為 $4,490.00）

16. Critérios de apreciação das propostas e respectivos pesos de ponderação:

— Razoabilidade do prazo de execução: 5%;

— Plano de execução: 15%;

— Projecto de concepção: 20%;

— Experiência e qualidade de concepção e construção e a história da segurança: 15%;

— Integridade e honestidade: 5%;

— Razoabilidade do preço: 40%.

Total: 100%.

17. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo (N6), na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, a partir de 8 de Fevereiro de 2017, quarta-feira, inclusive, até findo o prazo de entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Universidade de Macau, aos 26 de Janeiro de 2017.

A Vice-Reitora, *Kou Mei*.

(Custo desta publicação $ 4 490,00)

通 告

根據重新刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期第二組《澳門特別行政區公報》之通告內經修訂的《澳門大學組織架構規章》，刊登於二零零九年九月二十三日第三十八期第二組及二零一零年十月六日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》之授權的葡文版本中，"Chefe do Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento" 及 "Chefe do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais" 分別改為 "Directora do Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento" 及 "Director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais"。

二零一七年一月一日於澳門大學

校長　趙偉

（是項刊登費用為 $852.00）

Avisos

Em virtude da revisão do Regulamento relativo à Estrutura Orgânica da Universidade de Macau, revisto e republicado através do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, na versão portuguesa, as delegações de competências feitas na chefe do Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento e no chefe do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2009, e n.º 40, II Série, de 6 de Outubro de 2010, passam a entender-se referidas, respectivamente, à directora do Gabinete de Administração da Investigação e Desenvolvimento e ao director do Gabinete para os Assuntos da Saúde, Segurança e Ambientais.

Universidade de Macau, 1 de Janeiro de 2017.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação $ 852,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年四月二十日第四次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，以及經第14/2006號行

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 4.ª sessão, realizada no dia 20 de Abril de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea *5*) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade

政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一五年七月八日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學健康科學學院哲學博士（生物醫藥）課程——分子生物學及生物醫學方向的學術與教學編排及學習計劃。

修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2016/2017學年及以後入學的學生。

註：附件一第三款所說明的課程正常修讀期限是基於刊登於二零一六年八月三日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告及刊登於二零一六年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學更正聲明。

二零一七年一月二十四日於澳門大學

校長　趙偉

附件一

哲學博士（生物醫藥）課程
學術與教學編排

一、學位：哲學博士（生物醫藥）

二、主修專業：生物醫藥

三、課程正常修讀期限：四學年

四、畢業要求：

（一）具備相關碩士學位的學生須完成二十七學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共六學分）、選修科目（共三學分），以及撰寫一篇博士論文（十八學分）並通過論文答辯。

（二）不具備相關碩士學位的學生須完成三十學分方可滿足畢業要求，其中包括完成必修科目（共六學分）、選修科目（共六學分），以及須撰寫一篇博士論文（十八學分）並通過論文答辯。

五、授課語言：英文

de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas, variante em Biologia Molecular e Biomedicina, da Faculdade de Ciências da Saúde da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015.

A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuem a matrícula no ano lectivo de 2016/2017 ou nos anos lectivos posteriores.

Nota: A duração normal do curso, referida no n.º 3 do anexo I, fundamenta-se no aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016, e na Declaração de Rectificação da Universidade de Macau, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016.

Universidade de Macau, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas

1. Grau académico: Doutoramento em Ciências Biomédicas

2. Variante: Ciências Biomédicas

3. Duração normal do curso: Quatro anos lectivos

4. Requisitos de graduação:

1) Para satisfazer o requisito de graduação, do número total de 27 unidades de crédito, os alunos detentores do grau de mestre na respectiva área devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de seis unidades de crédito), uma disciplina opcional (com três unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de doutoramento (com dezoito unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

2) Para satisfazer o requisito de graduação, do número total de 30 unidades de crédito, os alunos que não detenham o grau de mestre na respectiva área devem completar, com aproveitamento, as disciplinas obrigatórias (com um total de seis unidades de crédito), as disciplinas opcionais (com um total de seis unidades de crédito), e elaborar uma dissertação de doutoramento (com dezoito unidades de crédito), com aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

附件二

哲學博士（生物醫藥）課程

學習計劃

	種類	每週學時	學分
科目			
研究倫理	必修	--	0
分子生物學及生物醫學方法	"	3	3
研究生核心課程	"	3	3
具備相關碩士學位的學生須從以下科目選修一門科目，不具備相關碩士學位的學生須從以下科目選修兩門科目：			
癌生物學及治療研究進展	選修	3	3
免疫學及傳染病研究進展	"	3	3
神經科學及神經退行性疾病研究進展	"	3	3
分子醫學研究進展	"	3	3
生殖、發育及衰老生物學研究進展	"	3	3
代謝及相關疾病研究進展	"	3	3
細胞及分子生物學研究進展	"	3	3
幹細胞生物學及再生醫學研究進展	"	3	3
生物資訊學研究進展	"	3	3

ANEXO II

Plano de estudos do curso de doutoramento em Ciências Biomédicas

	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas			
Ética na Investigação	Obrigatória	--	0
Metodologias em Biologia Molecular e Biomedicina	»	3	3
Disciplina Nuclear de Pós-graduação	»	3	3
Os alunos detentores do grau de mestre na respectiva área devem escolher uma disciplina de entre as seguintes e os alunos que não detenham o grau de mestre na respectiva área devem escolher duas disciplinas de entre as seguintes:			
Tópicos Actuais na Área da Biologia e Terapia do Cancro	Opcional	3	3
Tópicos Actuais na Área de Imunologia e Doenças Infecciosas	»	3	3
Tópicos Actuais na Área das Neurociências e Doenças Neurodegenerativas	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Medicina Molecular	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Reprodução, Desenvolvimento e Envelhecimento	»	3	3
Tópicos Actuais na Área de Metabolismo e Doenças Metabólicas	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Biologia Celular e Molecular	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Biologia das Células Estaminais e Medicina Regenerativa	»	3	3
Tópicos Actuais na Área da Bioinformática	»	3	3

	種類	每週學時	學分
生物醫學成像研究進展	選修	3	3
生物醫學儀器的設計研究進展	"	3	3
藥物開發技術研究進展	"	3	3
表觀遺傳學研究現狀	"	3	3
遺傳學、基因組學及功能基因組學研究進展	"	3	3
精神健康及相關臨床研究方法研究進展	"	3	3
蛋白質組學研究進展	"	3	3
納米顆粒生物顯影研究進展	"	3	3
博士論文	必修	--	18
具備相關碩士學位的學生應修讀的總學分			**27**
不具備相關碩士學位的學生應修讀的總學分			**30**

在2015/2016學年及以前入學，沒有修讀或通過全校統一科目（研究倫理，研究寫作，大學教學（I）和大學教學（II））的學生，過渡性措施如下：

（1）研究倫理：

（a）由2016/2017學年起研究倫理為網上學習課程，學分為零；

（b）2015/2016學年及以前入學而沒有修讀或通過研究倫理的學生須修讀研究倫理網上學習課程，學分為壹。

	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Tópicos Actuais sobre a Imagiologia Biomédica	Opcional	3	3
Tópicos Actuais sobre a Concepção de Instrumentação Biomédica	»	3	3
Tópicos Actuais sobre Tecnologias de Desenvolvimento de Medicamentos	»	3	3
Tópicos Actuais em Epigenética	»	3	3
Tópicos Actuais em Genética, Genómica e Genómica Funcional	»	3	3
Tópicos Actuais sobre a Saúde Mental e a Respectiva Metodologia de Estudos Clínicos	»	3	3
Tópicos Actuais em Proteómica	»	3	3
Tópicos Actuais sobre as Nanossondas para a Bio-Imagiologia	»	3	3
Dissertação de Doutoramento	Obrigatória	--	18
Número total de unidades de crédito para os alunos detentores do grau de mestre na respectiva área			**27**
Número total de unidades de crédito para os alunos que não detenham o grau de mestre na respectiva área			**30**

Aos alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 e aos que efectuaram a matrícula nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado com aproveitamento, as disciplinas comuns da Universidade (Ética na Investigação, Escrita para Investigação, Ensino Universitário I e Ensino Universitário II), aplicam-se as seguintes medidas transitórias:

(1) Ética na Investigação:

(a) A partir do ano lectivo de 2016/2017, a disciplina de Ética na Investigação passa a ser uma disciplina *online*, com zero unidades de crédito;

(b) Os alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado com aproveitamento, esta disciplina, devem frequentar a sua versão *online*, neste caso, com uma unidade de crédito.

（2）研究寫作：

2015/2016學年及以前入學而沒有修讀或通過研究寫作的健康科學學院學生可豁免修讀該科目。

（3）大學教學（I）和大學教學（II）：

2015/2016學年及以前入學而沒有修讀或通過大學教學（I）和大學教學（II）的學生豁免修讀以上兩門科目。

（是項刊登費用為 $7,272.00）

(2) Escrita para Investigação:

Os alunos da Faculdade de Ciências da Saúde que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado, com aproveitamento, esta disciplina, podem ficar isentos de frequentar a mesma disciplina.

(3) Ensino Universitário I e Ensino Universitário II:

Os alunos que efectuaram a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos anteriores, sem terem frequentado ou sem terem completado com aproveitamento, estas disciplinas, ficam isentos de frequentar as mesmas disciplinas.

(Custo desta publicação $ 7 272,00)

根據《行政程序法典》第三十七條以及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a）項的規定，澳門大學校長決定：

一、將主持澳門大學應用物理及材料工程研究所之博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長倪明選教授或其代任人。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權自公佈日起生效。

二零一七年一月二十四日於澳門大學

校長　趙偉

（是項刊登費用為 $754.00）

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e a alínea *a*) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no vice-reitor, Professor Doutor Lionel Ming-shuan Ni, ou no seu substituto, os poderes para presidir aos júris de doutoramento do Instituto de Física Aplicada e Engenharia de Materiais, da Universidade de Macau.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. A presente delegação de poderes entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação $ 754,00)

根據《行政程序法典》第四十一條第二款的規定及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准授權的第五款，以及《行政程序法典》第三十七條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a）項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、由於獲授權者無法主持有關博士論文答辯典試委員會，收回刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內授予副校長馬許願主持社會科學學院龐欣新（學生編號：Y-A7-7311-0）博士論文答辯典試委員會的權力。

二、將主持龐欣新（學生編號：Y-A7-7311-0）博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長程海東或其代任人。

二零一七年一月二十五日於澳門大學

校長　趙偉

（是項刊登費用為 $989.00）

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 5 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, e de acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea *a*) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Avocar, por razões de impossibilidade do delegado, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Pang Xinxin, com o número de estudante Y-A7-7311-0, da Faculdade de Ciências Sociais, delegado no vice-reitor Rui Paulo da Silva Martins, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015.

2. Delegar no vice-reitor, Haydn Hai-dung Chen, ou no seu substituto, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Pang Xinxin, com o número de estudante Y-A7-7311-0.

Universidade de Macau, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação $ 989,00)

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予協同創新研究所代所長倪明選或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

（三）根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

（四）根據校長批准，與同澳門大學宗旨相符的實體訂立及簽署合作與交流協議；

（五）根據法律規定，核准發出其管轄單位的學生個人檔案的證明書，但有關學術成績及學籍資料除外；

（六）根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

（七）在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年二月三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director, substituto, do Instituto de Inovação Colaborativa, Lionel Ming-Shuan Ni, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Estabelecer e assinar acordos de cooperação e intercâmbio com entidades cujos objectivos sejam compatíveis com os da Universidade de Macau, de acordo com a aprovação do reitor;

5) Aprovar, nos termos legais, a passagem de certidões relativas aos processos individuais dos estudantes da unidade que dirige, com excepção das informações respeitantes aos resultados académicos e aos estatutos individuais dos estudantes;

6) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

7) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 3 de Fevereiro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

澳門大學校長根據《行政程序法典》第三十七條，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，作出本決定：

一、授予校長辦公室主任柳智毅或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律規定，核准其管轄單位員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar no director do Gabinete do Reitor, Lao Chi Ngai, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

（二）核准其管轄單位員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

（三）根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

（四）根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為；

（五）在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年二月三日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一七年一月二十五日於澳門大學

校長　趙偉

（是項刊登費用為 $3,364.00）

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos;

5) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 3 de Fevereiro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação $ 3 364,00)

旅 遊 學 院

公 告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

行政任用合同人員空缺：

第一職階特級技術員一缺。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que se encontra afixado no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicado na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento do seguinte lugar:

Lugar do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão.

二零一七年一月二十六日於旅遊學院

副院長　甄美娟

（是項刊登費用為 $1,263.00）

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Janeiro de 2017.

A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação $ 1 263,00)

土 地 工 務 運 輸 局

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，現以審查文件及限制性方式進行晉級開考，以填補土地工務運輸局下列人員空缺：

行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員三缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等行政技術助理員一缺。

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

報考應自本公告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十日內作出。

二零一七年一月二十四日於土地工務運輸局

代局長　劉振滄

（是項刊登費用為 $1,498.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento das seguintes vagas do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Três vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão;

Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

(Custo desta publicação $ 1 498,00)

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

名 單

為填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員，高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員五缺，經於二零一六年十一月

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico

二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

1.º 羅頌濠.....83.28

2.º 羅獻之.....82.83

3.º 陳顯原.....82.72

4.º 馮志強.....81.44

5.º 蔡良檀.....81.28

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一七年一月二十五日批示認可）

二零一七年一月二十五日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長　劉麗群

正選委員：首席顧問高級技術員　趙杏嫦

首席顧問高級技術員　陳耀祖

superior do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lo Chong Hou.....83,28

2.º Lo Hin Chi.....82,83

3.º Chan Hin Un.....82,72

4.º Fong Chi Keong.....81,44

5.º Choi Leong Tan.....81,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal; e

Chan Iu Chou, técnico superior assessor principal.

為填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員，高級技術員職程之第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

麥鈺冰..... 82.89

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一七年一月二十五日批示認可）

二零一七年一月二十五日於地圖繪製暨地籍局

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado: valores

Mak Iok Peng.....82,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Janeiro de 2017.

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長　劉麗群

正選委員：首席顧問高級技術員　趙杏嫦

首席顧問高級技術員　陳耀祖

（是項刊登費用為 $2,923.00）

O Júri:

Presidente: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Chiu Hang Seong, técnico superior assessor principal; e

Chan Iu Chou, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação $ 2 923,00)

公 告

地圖繪製暨地籍局為填補下列行政任用合同人員空缺，經二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將有關投考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈：

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階特級技術員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年一月二十五日於地圖繪製暨地籍局

局長　張紹基

（是項刊登費用為 $1,194.00）

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.os 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicadas nos *website*s da DSCC e dos SAFP, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 25 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação $ 1 194,00)

海 事 及 水 務 局

名 單

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（法律範疇）一缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Listas

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área jurídica, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por anúncio publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

合格應考人： 分

1.º 梁采怡 69.60
2.º 蔡南南 69.30
3.º 周文慧 69.10
4.º 譚嘉榮 68.20
5.º 梁子健 67.40
6.º 梁嘉華 67.20
7.º 胡紀昕 66.30
8.º 陳凱盈 66.00
9.º 梁伶峰 63.20
10.º 馮彥龍 61.60
11.º 林楠曦 59.50

備註：

a）根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條第二款（二）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被淘汰之投考人：四十五名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：一名。

b）根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條第二款（二）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：三十三名。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五十二條第二款（二）項及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月十六日運輸工務司司長的批示認可）

二零一七年一月十一日於海事及水務局

典試委員會：

主席：處長　郭虔

正選委員：顧問高級技術員　郭趣歡

首席高級技術員　蔡燕萍

Candidatos aprovados: valores

1.º Liang Tsai I 69,60
2.º Tsai Nam Nam 69,30
3.º Chao Man Wai 69,10
4.º Tam Ka Weng 68,20
5.º Leong Paulo 67,40
6.º Leong Ka Wa 67,20
7.º Wu Kei Ian 66,30
8.º Chan Hoi Ying Becky 66,00
9.º Leong Leng Fong 63,20
10.º Fong In Long 61,60
11.º Lam Nam Hei 59,50

Observações:

a) Nos termos da alínea *2*) do n.º 2 do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): quarenta e cinco candidatos;

Excluído por ter faltado à entrevista profissional: um candidato.

b) Nos termos da alínea *2*) do n.º 2 do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: trinta e três candidatos.

Nos termos da alínea *2*) do n.º 2 do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 11 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Kuok Kin, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Kuok Choi Fun, técnica superior assessora; e

Choi In Peng, técnica superior principal.

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 梁日滔	74.75
2.º 潘煦進	71.00
3.º 李永杰	70.00
4.º 蕭嘉傑	69.25
5.º 張社恆	68.75
6.º 區健華	65.25
7.º 袁浩江	60.75
8.º 趙承恩	59.75
9.º 許俊豪	58.25
10.º 陳嘉輝	55.00
11.º 梁淑敏	50.25

備註：

a）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被淘汰之投考人：35名；

b）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：35名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月十六日運輸工務司司長的批示認可）

二零一七年一月十二日於海事及水務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員　麥遠邦

正選委員：顧問高級技術員　梁焯然

一等技術員　張耀華

（是項刊登費用為 $4,965.00）

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por anúncio publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Leong Iat Tou	74,75
2.º Pun U Chon	71,00
3.º Lei Weng Kit	70,00
4.º Sio Ka Kit	69,25
5.º Cheong Se Hang	68,75
6.º Au Kin Wa	65,25
7.º Un Hou Kong	60,75
8.º Chio Seng Ian	59,75
9.º Hoi Chon Hou	58,25
10.º Chan Ka Fai	55,00
11.º Leong Sok Man	50,25

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): 35 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 35 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 12 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Mak Un Pong, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Leong Cheok In, técnico superior assessor; e

Cheong Io Wa, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação $ 4 965,00)

海事及水務局為填補行政任用合同人員水文員職程第一職階特級水文員四缺，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分

1.º 林智傑 72.50

2.º 林淑婷 68.00

3.º 何錦洪 66.00

4.º 鍾思敏 63.00

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

（經二零一七年一月二十日運輸工務司司長的批示認可）

二零一七年一月十八日於海事及水務局

典試委員會：

主席：海事及水務局首席特級水文員　鄺耀偉

正選委員：海事及水務局特級水文員　黃海昕

海事及水務局首席特級技術輔導員　吳兆蓮

（是項刊登費用為 $1,390.00）

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo dos trabalhadores em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lam Chi Kit 72,50

2.º Lam Sok Teng 68,00

3.º Ho Kam Hong 66,00

4.º Chong Si Man 63,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 18 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Kuong Io Vai Simão, hidrógrafo especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Vogais efectivos: Wong Hoi Ian, hidrógrafo especialista da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

Ng Sio Lin, adjunto-técnico especialista principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação $ 1 390,00)

按照刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組副刊《澳門特別行政區公報》之通告，有關海事及水務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補技術員職程第一職階二等技術員（海事工程範疇）四缺，現公佈合格應考人成績名單如下：

合格應考人： 分

1.º 陳卓榮 72.50

2.º 鄧志恆 68.45

3.º 陳穎琪 65.30

4.º 陳家輝 63.95

5.º 譚嘉威 63.80

6.º 蔡世達 61.60

Classificativa dos candidatos aprovados no concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de obras marítimas, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aberto por anúncio publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Cheok Weng 72,50

2.º Tang Chi Hang 68,45

3.º Chan Weng Kei 65,30

4.º Chan Ka Fai 63,95

5.º Tam Ka Wai 63,80

6.º Choi Sai Tat 61,60

合格應考人： 分

7.º 許旭懿.....60.20

8.º 高嘉俊.....59.00

9.º 李飛龍.....58.00

10.º 黃健偉.....57.60

11.º 梁士艾.....57.20

備註：

a）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試（筆試）被淘汰之投考人：13名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：19名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就上述名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月二十三日運輸工務司司長的批示認可）

二零一七年一月十九日於海事及水務局

典試委員會：

主席：處長　陳元盛

正選委員：一等高級技術員　方思薇

一等技術員　林柏瀚

（是項刊登費用為 $2,555.00）

Candidatos aprovados: valores

7.º Hoi Iok I.....60,20

8.º Kou Ka Chon.....59,00

9.º Lei Fei Long.....58,00

10.º Huang Jianwei.....57,60

11.º Leong Si Ngai.....57,20

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (escrita): 13 candidatos;

Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimento inferior a 50 valores: 19 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Janeiro de 2017).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Un Seng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Fong Si Mei, técnico superior de 1.ª classe; e

Lam Pak Hon, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação $ 2 555,00)

公 告

為填補海事及水務局人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento,

級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年一月二十日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,087.00）

selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 20 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 1 087,00)

為填補海事及水務局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

為填補海事及水務局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺，經二零一七年一月四日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年一月二十七日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,605.00）

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 1 605,00)

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年一月二十七日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $950.00）

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 27 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 950,00)

郵 電 局

公 告

為填補郵電局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一七年一月二十六日於郵電局

代局長　梁祝艷（副局長）

（是項刊登費用為 $1,194.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicado na página electrónica destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos CTT, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 26 de Janeiro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong* (subdirectora).

(Custo desta publicação $ 1 194,00)

房 屋 局

名 單

按照刊登於二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（機電範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	梁滌纓	66.23
2.º	關康政	65.50
3.º	梁智威	63.27
4.º	梁健威	63.14
5.º	歐永康	62.91
6.º	吳兆基	62.77
7.º	翁秀紅	62.43
8.º	孔德安	62.13
9.º	李玉萍	60.20
10.º	黃俊豪	57.84
11.º	楊嘉棟	56.43
12.º	謝漢永	55.53
13.º	龍善衡	55.23

備註：

a）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：36名

——因缺席專業面試之投考人：1名

b）根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：64名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一七年一月二十五日運輸工務司司長的批示確認）

二零一七年一月二十三日於房屋局

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Leong Tek Ieng	66,23
2.º	Kuan Hong Cheng	65,50
3.º	Leong Chi Wai	63,27
4.º	Leong Kin Wai	63,14
5.º	Ao Weng Hong	62,91
6.º	Ng Sio Kei	62,77
7.º	Weng Xiuhong	62,43
8.º	Hong Tak On	62,13
9.º	Lei Iok Peng	60,20
10.º	Wong Chon Hou	57,84
11.º	Ieong Ka Tong	56,43
12.º	Tse Hon Weng	55,53
13.º	Long Sin Hang	55,23

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 36 candidatos;

Excluído por ter faltado à entrevista profissional : 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores, na prova de conhecimentos: 64 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Janeiro de 2017).

Instituto de Habitação, aos 23 de Janeiro de 2017.

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員　廖東明

正選委員：首席顧問高級技術員　林玉媚

二等技術員　黎健祺

（是項刊登費用為 $2,526.00）

O Júri:

Presidente: Lio Tong Meng, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Lam Iok Mei, técnica superior assessora principal; e

Lai Kin Kei, técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação $ 2 526,00)

公 告

（招聘編號：02/IH/2016）

房屋局為填補人員編制技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）兩缺，經二零一六年八月十七日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，准考人專業面試名單已張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內http://www.ihm.gov.mo。

二零一七年一月二十四日於房屋局

局長　山禮度

（是項刊登費用為 $950.00）

Anúncio

(N.º de Recrutamento: 02/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncios da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, e publicada na página electrónica do IH (http://www.ihm.gov.mo), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro do pessoal do IH, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2016.

Instituto de Habitação, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos.*

(Custo desta publicação $ 950,00)

建 設 發 展 辦 公 室

通 告

茲特公佈，有關刊登於二零一七年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的「離島醫療綜合體——護理學院建造工程」公開招標的招標方案已作修訂，遞交標書期限已延長二十天，即遞交標書截止日期為二零一七年二月二十八日下午五時正，開標日期為二零一七年三月一日上午九時三十分。

澄清申請可於二零一七年二月十五日或之前提出，有關回覆自二零一七年二月二十二日當日起至遞交標書限期日在澳門羅理

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Aviso

Faz-se público que, decorrente das alterações introduzidas no programa do concurso público para «Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas — Empreitada de construção do Instituto de Enfermagem», cujo anúncio de abertura foi publicado em 11 de Janeiro de 2017 no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, o prazo limite para a entrega das propostas foi prorrogado por mais 20 (vinte) dias, passando a data limite para a entrega das propostas para o dia 28 de Fevereiro de 2017, até às 17,00 horas, e a data da realização do acto público para o dia 1 de Março de 2017, pelas 9,30 horas.

Os pedidos de esclarecimento podem ser efectuados até ao dia 15 de Fevereiro de 2017, podendo as respostas aos mesmos serem consultadas na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 22 de

基博士大馬路南光大樓十樓建設發展辦公室內以供查閱。

二零一七年二月三日於建設發展辦公室

主任　周惠民

（是項刊登費用為 $1,194.00）

Fevereiro de 2017, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 3 de Fevereiro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação $ 1 194,00)

運 輸 基 建 辦 公 室

名 單

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程之第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，該開考公告已刊登於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：　分

江春花 82.72

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及二款的規定，投考人可在本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經運輸工務司司長於二零一七年一月二十四日的批示確認）

二零一七年一月二十日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：顧問高級技術員　鄭艷霞

正選委員：顧問高級技術員　容可琪

首席高級技術員　雷穎茹

（是項刊登費用為 $1,429.00）

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Lista

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Candidato aprovado:　valores

Kong Chon Fa 82,72

Nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Janeiro de 2017).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 20 de Janeiro de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Ha, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Iong Ho Kei, Gloria, técnica superior assessora; e

Loi Weng U, Estela, técnica superior principal.

(Custo desta publicação $ 1 429,00)

交 通 事 務 局

公 告

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關公告已於二零一七年一月四日第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhado-

一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

二、技術員職程第一職階一等技術員四缺；

三、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺；

四、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺；

五、車輛查驗員職程第一職階一等車輛查驗員兩缺；

六、車輛駕駛考試員職程第一職階首席車輛駕駛考試員一缺；

七、行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年一月二十四日於交通事務局

局長　林衍新

（是項刊登費用為 $1,771.00）

res dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 4 de Janeiro de 2017:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

2. Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico;

3. Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

4. Seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

5. Dois lugares de inspector de veículos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos;

6. Um lugar de examinador de condução principal, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução;

7. Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Janeiro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação $ 1 771,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門茂名青年協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年一月二十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號015/2017。

章程

第一章
總則

第一條——本會定名

中文名為：澳門茂名青年協會；

英文名為：Maoming Youth Association of Macao。

第二條——本會宗旨：

（1）冀能聯繫各鄉親之青少年共同發展會務，為建設家鄉作出貢獻；

（2）愛國、愛澳、愛茂名，支持特區政府依法施政；

（3）本會為非牟利團體。

第三條——本會會址設在澳門筷子基和樂大馬路宏信二座11樓J座，在需要時可遷往澳門其他地方及設立分區辦事處。

第二章
會員

第四條——凡屬熱愛茂名之有志青年皆可申請加入，但必須經理事會通過，方可正式成為會員。

第五條——會員之權利與義務：

（1）有選舉和被選舉權；

（2）對本會之會務擁有建議、批評及諮詢權利；

（3）遵守本會之章程及決議；

（4）積極參與本會各項活動；

（5）享受本會內設施。

第六條——會員因違反本會章程及損害本會聲譽，經本會理事會討論及審議後，情節輕者，先給予勸告；嚴重者，則除名處分。

第三章
組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會長、副會長、秘書長和理事會，監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設會長一名、副會長若干名、秘書長一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長若干人，理事若干人，負責執行會員大會決策和日常具體事務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會長、副會長及秘書長、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章
會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，但法律另有規定者除外。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會、監事會會議分別由會長、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會、監事會會議須經出席理監事半數以上同意，始得通過決議。

第五章
經費

第十七條——本會經費源於會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章
附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權及法人解散權屬於會員大會，修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票方可通過；解散法人之決議須獲全體會員四分之三贊同票方可通過。

二零一七年一月二十五日於第一公證署

公證員　盧瑞祥

（是項刊登費用為 $1,595.00）
(Custo desta publicação $ 1 595,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

暨南大學（中銀澳門）同學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月二十六日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為28號。該設立章程文本如下：

暨南大學（中銀澳門）同學會章程

第一章
總則

第一條——本會定名為暨南大學（中銀澳門）同學會。會址設於澳門上海街175號中華總商會大廈11樓J座。

第二條——本會為曾就讀或在讀暨南大學各類課程之澳門同學之聯誼團體，其宗旨為：

1. 愛國愛澳，加強本澳校友/同學之間、校友/同學與母校之間的聯繫，支持母校的發展；

2. 開展並參與有關文化、學術活動；

3. 促進澳門社會的安定繁榮及經濟發展；

4. 維護會員合法的、正當的權益。

第二章
會員

第三條——凡暨南大學各類課程之歷屆畢業生或在讀生之居澳校友/同學，同時在中國銀行澳門分行任職及退休的員工，認同本會宗旨及願意遵守本會章程，經本會理事會批准，繳納會費，便可成為會員。

第四條——會員擁有之權利：

1. 選舉權及被選舉權；

2. 對會務批評及建議之權利；

3. 享受本會所舉辦各項活動之權利；

4. 退出本會之權利。

第五條——會員之義務：

1. 遵守本會章程及本會之決議；

2. 參與、支持本會所舉辦之各項活動；

3. 繳納會費。

4. 維護本會聲譽及權益。

第六條——會員如有違反本會章程，破壞本會聲譽者，得由理事會按照情節輕重予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章
組織

第七條——會員大會為本會之最高權力機構，負責制定或修改本會章程，選舉會長及副會長，理事會及監事會成員，決定本會之性質、方針和政策。

第八條——會員大會每年至少召開一次，由理事長召集並由會長主持之。會員大會之召集須以掛號信最少提前8天寄往會員的住所或最少提前8天透過簽收方式而為之，召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。如有至少三分之一會員聯署提議時，得召開特別會員大會。會員大會及特別會員大會均須有超過三分之一會員出席方為有效。如遇流會，於半小時後重開，無論多少會員出席均為有效。

第九條——會長一名，副會長若干名。會長、副會長為本會的對外代表，通過會員大會民主選舉產生之會長及副會長任期三年，連選得連任。

第十條——理事會為本會最高執行機構，處理日常會務。理事會由單數理事組成，通過會員大會選舉產生。

第十一條——理事會設理事長一名、副理事長若干名及秘書處、學術、財務、聯絡、康體等各部門，經理事互選產生。

第十二條——理事會每屆任期三年，連選得連任，惟理事長之任期不能連續超過兩屆。

第十三條——理事會每半年至少開會一次，由正副理事長召集之，須有過半數理事出席方為有效。

第十四條——經理事會通過，本會得聘請暨南大學校董及本澳知名人士、學者、校友出任本會名譽會長、名譽顧問及顧問。

第十五條——監事會為本會的監察機構。監事會由單數成員組成，通過會員大會選舉產生。設監事長一名、副監事長及監事若干名，經成員互選產生。

第十六條——監事會每屆任期三年，連選得連任。

第四章
經費

第十七條——申請加入本會須繳交會費澳門幣伍拾圓正。本會舉辦之活動，如需要時，經理事會通過，得向名譽會長、名譽顧問、顧問、正、副會長、會員及社會人士籌集之。

第十八條——本會之財務收支由財務部負責。以本會名義在銀行開設之戶口，須由正、副理事長聯同財務部人員簽署方為有效；凡支出超過澳門幣三萬圓以上者，須經理事會批准。理事會須向會員大會提出財務報告。

第五章
附則

第十九條——本章程修改權屬會員大會，並經會員大會出席的四分之三贊同票通過後施行。本會解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過後施行。

二零一七年一月二十六日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $1,879.00）
(Custo desta publicação $ 1 879,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門多多文化藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月二十六日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為26號。該設立章程文本如下：

澳門多多文化藝術協會
章程

第一章
總則

第一條——本會中文名“澳門多多文化藝術協會”。

第二條——本會設於澳門筷子基和樂大馬路嘉應花園第一座21樓D。

第三條——本會是不牟利組織，以聯絡本澳業餘歌唱藝術愛好者，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳人士對歌舞藝術愛好者，均可加入本會成為會員。

第二章
組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設會長壹名及副會長壹名，秘書壹名，每屆任期三年，其職權為：

A）批准及修改本會會章：修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分三的贊同票；

B）決定及檢討本會一切會務；

C）選舉會長、副會長、秘書、理事會和監事會之成員；

D）通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由理事長召開並由會長或副會長主持，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名，副理事長貳名，秘書壹名，財務壹名，理事貳名，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代職務。

第九條——理事會之職權為：

A）執行大會所有決議；

B）規劃本會之各項活動；

C）監督會務管理及按時提交工作報告；

D）負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長召集。

第十一條——監事會設監事長壹名，副監事長壹名，常務監事壹名，每屆任期三年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

A）監督理事會一切行政決策；

B）審核財務狀況及賬目；

C）監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會人士擔任名譽會長及名譽顧問。

第三章
權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參與一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章，大會或理事會之決議。

第四章
入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格。

第五章
經費

第十八條——本會之經費收入來源及其他：

A）會費；

B）任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一七年一月二十六日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $1,625.00）
(Custo desta publicação $ 1 625,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門電子競技聯盟

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月二十六日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為30號。該設立章程文本如下：

澳門電子競技聯盟
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為「澳門電子競技聯盟」；葡文名稱為「Aliança dos E-Jogos de Macau」；英文名稱為「Macau E-Games Alliance」。

第二條
宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設限期，宗旨是積極推動澳門電子競技及相關行業的長遠發展，提升電競於澳門的普及性；定期舉辦專業課程及比賽培育電競人才，並協助其發展及參與國際性電競比賽；增進相關行業的人士交流與合作。

第三條
會址

本會會址設在澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心13樓A，在需要時由理事會決議，會址可遷移到澳門其他地方。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡認同本會工作及章程之人士，皆可申請入會。經填寫入會表格及理事會審議通過，即成為本會會員。

第五條
權利與義務

（一）本會會員有選舉權及被選舉權，有權利參加所有本會舉辦之課程、活動、演出和享受由本會和理事會給予的一切權利。

（二）本會會員有繳納會費、遵守會章、執行決議及維護本會聲譽之義務，積極為會務的發展作出貢獻。

（三）凡會員違反會章，影響本會聲譽及利益，由理事會通過得取消其會員資格。本會會員亦有退會自由。

第三章
組織機構

第六條
機構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條
會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構，分週年大會及特別會員大會兩種。負責制定及修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會由所有會員組成。由會員大會主席團主持工作，分別設主席一人、副主席、秘書，最少三人單數成員組成，每屆任期為三年，連選得連任。

（三）會員大會每年舉行一次，由理事長召集；會員大會之召集須於最少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，並載明開會日期、時間、地點、議程。若會長不能視事時，由會長委派之副會長代任。如遇重大或特別事項可由理事會三名成員要求召開特別會員大會。法定人數為全體會員之半數。如會議當日法定人數不足，則於三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議，會員大會議決時，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效。

（四）修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條
理事會

（一）理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議、處理日常會務及管理法人。

（二）理事會設理事長一人、秘書長、財務長、副理事長及理事若干人，總人數為單數。每屆任期為三年，連選得連任。本會可聘請本澳、內地及外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之人士為本會的名譽會長及名譽顧問，以協助本會推進會務。

（三）理事會不定期召開會議，會議在過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條
監事會

（一）監事會為本會監察機構，負責監督行政決策，會務運作，審核財務狀況。

（二）監事會設監事長一人，副監事長若干人，總人數為單數，每屆任期為三年，連選得連任。

（三）監事會不定期召開會議，會議在過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章
經費

第十條
經費

本會的財政來源包括會員繳交之會費及年費、具體的會費由理事會決議。以及會員定期或非定期性之捐獻，及將來屬本會資產有關之任何收益；本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐贈、贊助及其他合法收入等，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條
法律補充

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第十二條
會徽

本會會徽為：

二零一七年一月二十六日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $2,290.00）
(Custo desta publicação $ 2 290,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門尼泊爾塔芒氏宗親會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年一月二十六日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為29號。該設立章程文本如下：

澳門尼泊爾塔芒氏宗親會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“澳門尼泊爾塔芒氏宗親會”，英文名稱為“Nepali Tamang Clan of Macao”，英文簡稱為“NTCM”。

第二條
宗旨

本會為非牟利組織。宗旨是團結在澳門的尼泊爾塔芒氏族人，加強與海內外各地族人之間的聯繫和舉辦聯誼活動，發揚愛國愛鄉、宗族優良文化傳統，關心社會，並配合澳門特別行政區政府依法施政。

第三條
會址

本會設於澳門俾利喇街147號七喜大廈4樓I。經理事會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方。

第二章
會員

第四條
會員資格

凡贊同本會章程的宗旨並認同本會章程者，經理事會批准均可成為本會會員。

第五條
會員權利及義務

成員有以下權利和義務：

（1）有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（2）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

（3）成員有任何違反本會章程或有損毀本會聲譽，或得到本會員大會的批准，將取消其會員資格。

第三章
組織

第六條
機構

本會的組織架構為：

（1）會員大會；

（2）理事會；

（3）監事會。

第七條
會員大會

（1）本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長一名。會員大會由理事會召集，會長兼任會員大會主持人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長暫代其職務。

（2）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理理監事會之年度工作報告與提案。

（3）會員大會每年召開一次平常會議，由理事會召開，最少提前8日以掛號信方式或簽收方式為之。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年，連選得連任。

第八條
理事會

（1）理事會為本會行政管理機構，成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長一名，秘書長一名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

（2）理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由秘書長提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

（3）其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第九條
監事會

（1）監事會為本會會務的監察機構，成員由大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事各一名，且人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任。

（2）其職權為：監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章
經費

第十條
經費

本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：

（1）會員交納會費；

（2）接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；

（3）具體活動籌辦單位的籌款。

第五章
章程修改

第十一條
章程修改

本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。解散本會須獲全體會員四分之三之贊同票通過。

二零一七年一月二十六日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $2,163.00）
(Custo desta publicação $ 2 163,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

茲證明本文件共8頁與存放於本署“2017年社團及財團文件檔案組”第1卷第4號文件之“Associação de Ténis Kronos de Macau”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 8 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Ténis Kronos de Macau», depositado neste Cartório, sob o n.º 4 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2017.

澳門康諾網球協會
章程

第一章
名稱、宗旨及會址

第一條——名稱：

（一）本會中文名稱為“澳門康諾網球協會”；葡文名為“Associação de Ténis Kronos de Macau”；英文名為“Macau Kronos Tennis Association”。

（二）本會為非牟利團體，存續期不確定。

第二條——宗旨：

本會宗旨為“通過集結熱愛網球運動人士，推動網球體育發展及提升網球運動參與者體格素質及技術；並促進澳門、內地及其他國家或地區網球領域交流合作”。

第三條——會址：

本會會址設於澳門黑沙環中街756號海名居地下W舖。

第二章
會員的資格、權利與義務

第四條——會員資格：

（一）凡認同及願意遵守本會宗旨及章程之成年人、境內或境外團體，可依手續填寫入會表格，經理事會審核認可及繳納入會會費後即可成為會員。

（二）會員分為高級會員、中級會員及初級會員。一般情況下，所有會員皆為初級會員，而本會之創辦成員均為高級會員。

（三）初級會員入會滿一年可申請成為中級會員，經理事會批准，即成為中級會員，自成為中級會員連續五年後，該中級會員可經由二名或以上高級會員推薦後申請成為高級會員，經理事會通過及會員大會決議批准後將成為高級會員。

（四）如屬團體欲成為本會會員，該團體會員須指定一人為其代表，倘若代表人有變更時，須由該團體具函申請更換代表人。

（五）經理事會通過決議，並經由會員大會審議後，可對本會之初級會員賦予中級或高級會員之資格。

第五條——榮譽及名譽會長之提名：

（一）經理事會提議，可推薦有聲望之澳門當地或外地的自然人或法人擔任本會榮譽會長或名譽會長。

（二）經必要配合後，上條第五款有關賦予會員資格之內容可適用之。

第六條——會員權利：

（一）所有會員皆具有下列權利：

a）參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；

b）對本會的會務提出批評和建議；

c）享用經理事會通過及會員大會決議批准後之內部守則賦予之權利。

（二）除上款之規定外，本會之高級會員具有以下特別權利：

a）參加會員大會及進行投票；

b）有選舉權及被選舉權；

第七條——會員義務：

（一）所有會員皆有以下義務：

a）遵守本會章程，執行及服從本會會員大會和理事會的決議或內部守則；

b）積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動；

c）推動會務發展及促進會員間之互助合作；

d）繳納會費及其他會員應付之費用；

e）不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第八條——會員除名：

（一）如不遵守上條任一規定者，按具體情節可依下款方式將相關會員除名。

（二）如屬中級會員及初級會員之除名，理事會以決議方式通過後即可。倘屬高級會員之除名，須經由理事會決議通過並交由會員大會審議，並獲出席會員以二分之一或以上之贊同票通過方可生效。

第三章
組織及職權

第九條——本會的組織架構為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第十條——會員大會：

（一）本會的最高權力機構為會員大會。由高級會員中選出一人擔任會員大會主席。

（二）會員大會具有法律賦予之職權外，尤其具有下列之權限：

a）制定及修改本會章程及內部規章；

b）制定本會的活動方針；

c）審理理監事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會員大會主席召開。在必要情況下應理事會或不少於三分之二會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

（四）大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十一條——理事會：

（一）理事會屬本會之行政管理機關，成員由會員大會選出三名高級會員組成，任期為三年，可連選連任，並由其中一名理事會成員為主席。

（二）理事會具有法律賦予之職權外，尤其具有下列之權限：

a）執行會員大會之決議及管理、主持及處理各項會務工作；

b）直接向會員大會負責；

c）向會員大會提交會務工作報告；

d）接受監事會對理事會工作之查核。

（三）理事會可因應需要下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

第十二條——監事會：

（一）監事會屬本會之監察機構，成員由會員大會選出三名高級會員組成，任期為三年，可連選連任，並由其中一名監事會成員為主席。

（二）監事會具有法律賦予之職權外，尤其具有下列之權限：

a）監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；

b）監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；

c）稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；

d）審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章
經費

第十三條——本會活動經費的主要來源包括會費、團體或個人贊助及捐贈、通過政府資助、倘有的其他合法收入，以及舉辦活動籌款。

第五章
章程修改及解散

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。

第十五條——本章程的修改，須獲出席會員大會之會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第十六條——本會解散決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過方能成立。

第六章
附則

第十七條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，經由會員大會討論通過修訂。

第十八條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第七章
會徽

第十九條——以下徽章為本會會徽。

二零一七年一月二十四日

私人公證員　鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Janeiro de 2017. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva.*

（是項刊登費用為 $3,080.00）
(Custo desta publicação $ 3 080,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

葡語國家（澳門）足球俱樂部聯盟

Federação de Clube de Futebol (Macau) dos Paíse Língua Portuguesa

Football Club of Portuguese-Speaking Countries (Macau) Federation

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento assinado em 17 de Janeiro de 2017, arquivado neste Cartório sob o n.º 01/2017, no maço a que se refere a alínea *f*) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

葡語國家（澳門）足球俱樂部聯盟

Federação de Clube de Futebol (Macau) dos Paíse Língua Portuguesa

Football Club of Portuguese-Speaking Countries (Macau) Federation

章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會中文名稱為“葡語國家（澳門）足球俱樂部聯盟”，葡文名稱為“Federação de Clube de Futebol (Macau) dos Paíse Língua Portuguesa”，英文名稱為“Football Club of Portuguese-Speaking Countries (Macau) Federation”。

第二條
會址

本會設於澳門蘇亞利斯博士大馬路澳門財富中心19樓J座。經理事會決議後，得隨時更改會址。

第三條
宗旨

本會的性質是由熱愛、支持足球運動事業的法人和自然人自願組成的社會團體，本會屬非牟利團體，其存續不設期限，本會的宗旨是遵守法律、法規和國家政策，遵守社會道德風尚，積極推廣全民健身運動，擴大國際體育交流，推進葡語國家和澳門的體育聯繫，為增進世界人民的友誼服務。

第二章
會員

第四條
入會

凡有意參與足球運動的人士，願意遵守會章，向本會登記註冊，即成為本會正式會員；而對本會作出了特殊貢獻，將由理事會授予成為名譽會員。

第五條
會員之權利和義務

1. 有選舉權、被選舉權和表決權；

2. 參加本會組織的各種活動；

3. 對本會各項工作提出意見及建議；

4. 遵守本會的章程、議決及有關規定；

5. 維護本會合法權益和聲譽；

6. 關心本會發展，積極參加各項活動；

7. 接受及竭誠履行被選或被委任之本會一切職務；

8. 繳交入會費及按期繳納會費。

第三章
組織

第六條
本會組織

本會架構包括會員大會、理事會及監事會，任期三年，連選得連任。

第七條
會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員組成。設會員大會主席團，有會長一名，副會長一名，由會員大會協商推選產生。會長主持會員大會，對內策劃會務，會長及副會長可出席理事會各項會議，有發言權和表決權。

二、會員大會職權為：修改本會章程；選舉理事會、監事會的成員、審議通過理事會的會務報告和財務報告、制定和調整會費繳納的標準以及其他法律所賦與的一切權力。

三、會員大會每年召開一次平常會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。在必要情況下應理事會或百分之十的會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

四、決議取決於出席會員之絕對多數票，但法律另有規定除外。

第八條
本會的代表

一、本會在法院內或法院外由理事長代表。

二、理事長不在或因有阻延不能處理業務時，由副理事長或理事長為此所指定的會員代任之。

三、理事會亦得將代表本會的權力賦予理事會指定的受託人。

四、本會須受理事長的簽名約束。

第九條
理事會

理事會是本會的執行機構，設理事長一名及副理事長兩名組成，成員人數必須為單數，由會員大會協商推選產生。理事會負責執行會員代表大會決議及日常具體會務工作，於每年會員代表大會上，作會務報告、財務報告。

第十條
監事會

監事會為本會監察機構，設監事長一名及監事兩名組成，成員人數必須為單數。由會員大會協商推選產生，監事會負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第四章
經費

第十一條
經費來源

一、本會作為非牟利團體，本會經費主要以會員的會費籌措，本會以節約開支，保持平衡、民主管理、集體監督為原則。

二、本會的經費來源包括會員的入會費、會費、捐贈、團體或個人贊助及捐贈、政府資助及其他合法收入。

第十二條
資產

所有本會的資產均由理事會管理。

第五章
附則

第十三條
附則

一、本章程經會員大會通過後施行。

二、本章程之修改權屬於會員大會。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

三、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Janeiro de 2017. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernades*.

（是項刊登費用為 $2,454.00）
(Custo desta publicação $ 2 454,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

聯樂體育會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年一月二十六日存檔於本署2017/ASS/M1檔案組內，編號為27號。該修改章程文本如下：

第三章
領導架構及任期

第十一條——領導架構通過會員大會選舉產生，每三年一任，可連選連任。

第四章
會員大會

第十二條——會員大會主席團由一名會長、若干名副會長及一名秘書組成，總人數為單數。

第五章
理事會

第十八條——理事會由一名理事長、若干名副理事長、一名財政、兩名秘書及若干名理事成員組成，總人數為單數。

第六章
監事會

第二十條——監事會由一名監事長及若干名副監事成員組成，總人數為單數。

二零一七年一月二十六日於第二公證署

一等助理員　梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 $ 568.00）
(Custo desta publicação $ 568,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

茲證明：

壹　附於本證明之影印本，是取自載於本署“根據《公證法典》第45條第2款f項”之規定存放成立社團及創立財團之經認證文書檔案1/2017/PC檔案組第2號由8至13頁之文件正本。

貳　本證明共11頁，均蓋上鋼印為據，並由本人簡簽。

Um. Que a fotocópia apensa foi extraída do original do documento arquivado neste Cartório, sob o n.º 2 a folhas 8 a 13 no maço n.º 1/2017/PC de documentos autenticados de constituição de pessoas colectivas e de instituição de fundações arquivados, nos termos da alínea *f*) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

Dois. Que no seu conjunto constitui um documento de 11 folhas autenticadas com o selo branco e por mim rubricadas.

修改章程

“澳門天主教學校聯會”，葡文名稱為：“Associação das Escolas Católicas de Macau”，為一於澳門特別行政區設之社團，於澳門身份證明局之社團登記編號為1189，會址設於澳門羅理基博士大馬路367號；現由郭華邦Koc, Va Pong代表；

現根據本會於2016年10月11日通過之決議，修改本會之章程全文。並附同本會章程之完整文本。

澳門天主教學校聯會
章程

第一章
總則

第一條
名稱

本會之中文名稱為：『澳門天主教學校聯會』，葡文名稱為：“Associação das Escolas Católicas de Macau”，英文名稱為：“Macao Catholic Schools Association”，以下簡稱“本會”。

第二條
存續期與會址

從成立之日起，本會即成存續期為無限期之社團組織，會址設於：澳門羅理基博士大馬路367號。

第三條
宗旨

本會乃非牟利機構，其宗旨為：

（一）推動澳門天主教教區之公教教育，並在主教的指導下，完整培育及傳播福音；

（二）增進會員及天主教學校間之合作與團結；

（三）在公共事務上代表會員及天主教學校；

（四）研究會員及天主教學校所提出之各項問題與困難，尋求合宜之解決辦法；及

（五）關注教育及青少年問題並向當局提出意見。

第四條
會員入會

一、凡在澳門政府註冊之天主教學校的校長/學校代表，認同本會之宗旨，並願意遵守本會會章者，均可申請入會，經理事會審批及正式通過後，即可成為本會會員。

二、各天主教學校之校長及一名學校代表得成為本會會員；經理事會決議通過後，得就上述學校代表之名額進行調整。

第五條
會員義務

會員有以下義務：

a）遵守本會會章，以及執行和服從一切決議事項；

b）維護本會之權益與信譽；及

c）定期繳交會費。

第六條
會員權利

會員有以下權利：

a）就會內各機關成員之選舉，享有選舉權及被選舉權；

b）出席會員大會，並在其中參與討論與表決；

c）對會務有批評和建議權；

d）參與本會所辦之一切活動，享受本會所提供之各種優惠與福利；及

e）按章程第十二條之規定，申請召開特別會員大會。

第七條
會員處分

違反會章或惡意破壞本會聲譽與利益之會員，經理事會和監事會決議通過後，按事件之嚴重程度，對其施以警告、勸諭退會或開除會籍等處分。

第八條

會員退會

會員無故欠交會費超過一年，即停止享受會員福利，經催收仍不繳納者作自動退會論；而主動要求退會者，應提前一個月以書面形式通知理事會，並須繳清欠交本會之款項。

第九條

會員資格之失效

本會之會員及各機關據位人在位期間，必須維持本章程第四條所規範的入會資格；倘會員或各機關據位人在喪失有關資格後，經理事會建議及會員大會通過後，得宣告該會員的會員資格失效。

第二章

組織架構

第一節

會內機關

第十條

本會組織

本會之內部機關為：

一. 會員大會；

二. 理事會；及

三. 監事會。

第十一條

組織選舉

本會各機關之據位人均須在會員大會中，在全體享有權利之正式會員當中選出，任期為兩年，任滿連選得連任。

第二節

會員大會

第十二條

會員大會

一. 會員大會為本會之最高權力組織，由全體享有權利之正式會員所組成。

二. 本會之會員以在澳門註冊的天主教學校之校長或受委任人代表，但下款規定之情況除外。

三. 有不同校長之【學部】，均視作不同之學校。

四. 會員大會由主席團主持，而主席團則由會長、副會長及秘書各一名組成。會長負責主持會員大會之工作，副會長協助會長工作，並在其缺席或臨時不能履行職務時替代之；秘書則負責協助有關工作及撰寫會議記錄。

五. 會員大會每年至少舉行一次，以審議及表決理事會所提交之工作報告及財務賬目，並聽取監事會相關之意見，以及按時選出會內各機關之成員。特別會員大會則在理事會或監事會認為必要時、或在不少五分之一全體會員聯署提出書面申請時召開。

六. 澳門天主教教區主教或其代表有權列席會員大會。

七. 會員應每年繳交會費，數目由會員大會決定。

第十三條

會員大會之召集及運作

一. 會員大會由理事會按章程之規定召集，須在所建議之會議日期前八天以掛號信或簽收方式通知各會員，召集書內須載明會議之日期、時間、地點及有關之議程。

二. 首次召集之會議須在不少於半數全體會員出席之情況下，方能通過決議。

三. 如果第一次召集之出席會員數目少於法定人數，則第二次召集之會議日期須在相隔不少於七天之後，屆時只需有不少於三分之一的全體會員出席，會員大會之舉行則屬有效，可進行議案之議決。

四. 會員大會表決議案，採取一人一票之投票方式，除本章程或法律另有規定者除外，任何議案均須得到與會會員之絕對多數票通過，方為有效。

五. 會員如不能參與大會，不可委派代表出席。

第十四條

會員大會之權限

一、會員大會之權限尤其包括如下：

a）釐訂會務方針及決定重大事情；

b）選舉產生各機關的成員；

c）通過內部規章；

d）通過、制訂及修改會章；

e）商討、審議及通過理事會所提交之工作報告和財務賬目，以及聽取監事會相關之意見；及

f）開除會籍。

二、會員大會之決定，所有會員及其所代表之學校均應接受。

第三節

理事會

第十五條

理事會的組成

一. 理事會為本會的最高會務管理與執行機關，其成員由會員大會選舉產生。

二. 理事會設有理事長一名、副理事長一名或以上、秘書一名或以上、財政一名、公關一名或以上、理事一名或以上；成員必須為單數。

三.膺選為理事者應接受有關職務，作為對本會之服務，除非有特殊理由，並為會員大會所接受者，不得拒決被選職務。

四.於履行職務時，理事會之成員得將有關權力授權予他人行使，尤其包括於投票權，但必須事先以書面方式通知理事會。

第十六條

理事會的運作

一. 理事會每月召開一次平常會議，理事長認為必要時或得五名或以上理事聯署提出要求時，則可召開特別理事會議。

二. 理事會議由理事長負責通知和召集，會議通知應於所建議舉行的會議日期前三天發出，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程。

三. 理事會議須在過半數成員出席時，方可進行議決。

四. 會議之任何議案，須獲得與會者的過半數票方能通過。如表決時贊成與反對的票數相等，則由理事長投下決定性的一票。

第十七條

理事會的權限

理事會的權限如下：

a）策劃及領導本會之活動；

b）執行會員大會之決議；

c）批准入會和退會的申請；

d）僱用和辭退職員、編配工作，並訂定職員的薪酬與待遇；

e）代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；

f）制定及提交本會之工作年報及當年的賬目，交會員大會討論與通過，以及提交下年度的工作計劃及財政預算；

g）訂定入會費和每年的會費金額；

h）聘請社會熱心人士、社會賢達為本會之名譽會長、擔任顧問及名譽會員，以及聘請法律顧問，但須提請會員大會確認；

i）組織工作小組；

j）執行一切在本會宗旨範圍內，但沒有其他會內部門負責的事宜；

k）理事會應盡力實現本會宗旨；

l）理事會應運用會員大會授與之權力去為會員學校服務；

m）會員學校理應與理事會合作，接受其建議與決定；及

n）就各天主教學校之會員名額進行調整。

第十八條
理事長的特定職權

理事長的特定職權為：

a）召集和主持所有理事會會議；

b）領導本會的各項行政工作；

c）與秘書一同準備議程及共同簽署會議記錄；

d）在理事會議表決中，當贊成與反對的票數相等時，投以決定性之一票；

e）對外代表本會，有需要時可委派代表；

f）履行與本身職位相稱之一切工作；及

g）簽署一切符合本章程規定範圍內之文件，並得從中可釐訂細則及條件。

第十九條
副理事長之特定職權

副理事長之特定職權為：

a）協助理事長處理會務，並與理事會各成員緊密聯繫；及

b）在理事長請假或因事缺席不能履行職務時，代其行使職權。

第二十條
秘書之特定職權

秘書之特定職權為：

a）保管本會之各項文件；

b）保存各種會議紀錄，並宣讀或寄發給理事會各理事；

c）紀錄及確認會員大會中的出席會員；

d）協助主持會議者準備會議議程；

e）準備並寄發有關會議之通告及建議；及

f）依指示負責各類通訊，但由已指定理事負責者例外。

第二十一條
財政之特定職權

財政之特定職權為：

a）負責收入、保管及支出本會所有款項，編寫詳盡之財政紀錄；

b）一切收支均依理事長之指示進行；

c）保管本會財政，並對大會作報告；

d）在會議中作財政簡報；

e）所有支票均應由會長、副會長或理事長當中一人，連同財政聯合簽署並加蓋本會印章。

第二十二條
公關之特定職權

公關之特定職權為與各會員學校保持緊密聯絡及有需要時與外界聯絡。

第二十三條
文件之簽署

任何具法律效力和約束力的文件和合約，必須由理事長及任何一名理事聯署方能生效。

第四節
監事會

第二十四條
監事會的組成

監事會為本會的監察機關，由監事長、副監事長及監事各一名組成。

第二十五條
監事會的運作

一.監事會每年召開平常會議一次，監事長認為必要時，則可召開特別監事會議。

二.監事會議須在多數成員出席時，方可進行議決。會議之任何議案，須得與會者多數票方能通過。

三.如表決時贊成與反對之票數相等，則由監事長投下決定性之一票。

第二十六條
監事會之權限

監事會之權限為：

a）督導理事會之一切工作；

b）監督會員遵守本會章程及內部規章；

c）監督會員大會決議案之執行情況；

d）定期審查本會之賬目和核對本會之資產；及

e）就理事會所提交之賬目及報告制定意見書呈交會員大會。

第三章
財務管理

第二十七條
收入

本會接受會員及社會各界熱心人士與團體及企業之捐助。

第二十八條
收益、資產及結餘

本會之收益、資產及結餘，只能運用於推廣其宗旨之事宜上。

第二十九條
財務帳簿

本會須設置財務開支賬簿，並須每年一次將上述賬簿呈交會員大會查核。

第四章
章程之修改及本會之解散

第三十條
章程之修改及本會之解散

本會章程之修改權及本會之解散權為會員大會獨有，為此目的而召開之會員大會除須按本章程第十一條之規定召集外，還必須符合以下要件：

一. 在會議召集書上必須闡明召開會議之目的；

二. 章程之修訂議案，須在為此目的而召開之會員大會中方可表決，且必須得到不少於之四分之三與會成員之票數通過，方為有效；

三. 解散本會之議案，須在為此特別目的而召開之會員大會中方可表決，且必須獲得不少四分之三全體會員之贊成票通過，方為有效；及

四. 在通過解散本會之會議上，會員須同時議決本會之資產處理方案。

第五章
附則

第三十一條
章程之解釋

本章程各條款之解釋歸會員大會所有。

第三十二條
遺缺

本章程若有任何遺缺之處，一概以適用之現行法例補充。

二零一七年一月十八日於澳門

私人公證員　白飛樂

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Janeiro de 2017. — O Notário, *António Passeira*.

（是項刊登費用為 $6,316.00）
(Custo desta publicação $ 6 316,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

茲證明：

壹　附於本證明之影印本，是取自載於本署“根據《公證法典》第45條第2款f項”之規定存放成立社團及創立財團之經認證文書檔案1/2017/PC檔案組第1號由2至7背頁之文件正本。

Um. Que a fotocópia apensa foi extraída do original do documento arquivado neste Cartório, sob o n.º 1 a folhas 2 a 7V no maço n.º 1/2017/PC de documentos autenticados de constituição de pessoas colectivas e de instituição de fundações arquivados, nos termos da alínea *f*) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

貳　本證明共11頁，均蓋上鋼印為據，並由本人簡簽。

Dois. Que no seu conjunto constitui um documento de 11 folhas autenticadas com o selo branco e por mim rubricadas.

修改章程

“澳門順德勒流同鄉會”，葡文名稱為：“Associação de Conterrâneos de Son Tak Lak Lao de Macau”，英文名稱為“Son Tak Lak Lao Natives Association of Macao”， 為一於澳門特別行政區設之社團，於澳門身份證明局之社團登記編號為6039，會址設於澳門命佛山街51號新建業中心13樓L；現由廖權輝Lio Kun Fai及廖保行Lio Pou Hang共同代表。

現根據本會於2016年10月5日通過之決議，修改本會之章程全文。並附同本會章程之完整文本。

澳門順德勒流同鄉會
章程

名稱、會址、存續期及宗旨

第一條
（名稱）

本社團定名為“澳門順德勒流同鄉會”，葡文名稱為“Associação de Conterrâneos de Son Tak Lak Lao de Macau”，英文名稱為“Son Tak Lak Lao Natives Association of Macao”，以下簡稱“本會”。

第二條
（會址）

本會會址設於澳門宋玉生廣場159至207號光輝集團商業大廈21樓H-I。

第三條
（存續期）

本會的存續期為無確定期限。

第四條
（宗旨）

本會的宗旨為：擁護基本法，支持一國兩制，共建和諧社會，聯繫鄉親，增進交流聯誼，共創福利。

會員

第五條
（會員）

一、本會由普通會員及名譽會員組成。

二、凡屬居澳門之順德勒流同鄉（包括親屬）或旅澳鄉親，贊同本會宗旨，不分性別、年齡，履行入會申請手續，由本會會員介紹經本會理事會審查批准，即可加入本會成為普通會員。

三、理事會亦可聘請社會名流擔任本會之名譽會員，包括：創會會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長及顧問。

四、本會第一屆會長退任後將獲聘任為本會創會會長；除第一屆會長以外之歷任會長退任後將獲聘任為本會永遠榮譽會長；而歷任副會長、理事長及監事長退任後將獲聘任為本會榮譽會長。

第六條
（會員權利）

一、普通會員有以下權利：

a. 選舉及被選為本會機關的成員；

b. 參加會員大會及表決；

c. 按照本會的章程及內部規章之規定，請求召開會員大會；

d. 參與本會的一切活動及享有本會所提供的各項福利。

二、名譽會員可被邀請參加本會的活動及享有本會所提供的各項福利。

第七條
（會員義務）

一、普通會員有以下義務：

a. 尊重及遵守會章、內部規定、本會機關所作的決議；

b. 貫徹本會宗旨、促進會務發展及提高本會聲譽；

c. 參與會務工作，促進鄉親間之聯繫；

d. 接受被選任的職位及擔任獲委派的職務，但有合理解釋且獲接受者除外；

e. 參加所屬機關的會議。

二、名譽會員有義務尊重本會及各會員尊嚴及名聲。

第八條
（紀律）

對違反會章或作出有損本會聲譽行為的會員，理事會經決議科下列處分：

a. 警告；

b. 書面譴責；

c. 暫停會籍；或

d. 開除會籍。

本會機關

第九條
（本會機關）

本會的機關為會員大會、理事會及監事會。

第十條
（任期）

獲選為機關成員者，任期為三年，連選得連任。

會員大會

第十一條
（會員大會主席團）

一、會員大會主席團由會長一名及副會長若干名組成。

二、會員大會主席團有權主持會員大會。

第十二條
（會員大會的組成及運作）

一、會員大會由所有會員組成，並為本會的最高決議機關。

二、會員大會每年召開一次平常會議，由理事會依法進行召集，以討論理事會所提交的工作報告書及年度帳目，並通過之。

三、會員大會主席團可主動，又可應理事會、監事會或最少四分之一的會員的請求，召開會員大會特別會議。

四、經第一次召集後，最少有一半全體會員出席，方可議決；經第二次召集後，只須有會員出席，即可議決。

五、會員大會的決議取決於出席的會員的絕對多數票，但法律規定須有特定多數票的情況則除外。

第十三條
（權限）

會員大會權限如下：

a. 任免各機關成員；

b. 通過理事會的工作報告及年度帳目，以及通過監事會的意見書；

c. 通過會章的修改；

d. 就本會的解散作出決議；

e. 決定會務方針及重大事宜；

f. 法律及會章所規定的其他權限。

理事會

第十四條
（理事會的組成及運作）

一、理事會由會員大會選舉產生，但人數必為單數，並設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名及理事若干名。

二、理事會在多數成員出席時方可議決，如表決時票數相同，理事長再作投票。

三、為開展會務，理事會可透過決議按職能下設若干部門。

四、理事會可視實際需要，聘用工作人員。

第十五條
（理事會的權限）

理事會權限如下：

a. 確保本會的管理及運作，並代表本會；

b. 依法召開會員大會；

c. 編製工作報告書及年度帳目，並將之提交會員大會通過；

d. 執行會員大會所作的決議；

e. 組織籌募經費；

f. 編製並通過內部規章；

g. 處理各項會務工作；

h. 法律或會章所規定的其他權限。

監事會

第十六條
（監事會的組成及運作）

一、監事會由會員大會選舉產生，但人數必為單數，並設監事長一名、副監事長及秘書若干名組成。

二、監事會在多數成員出席時方可議決，如表決時票數相同，監事長再作投票。

第十七條
（監事會的權限）

監事會權限如下：

a. 監察理事會的帳目；

b. 監察理事會執行會員大會決議情況；

c. 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

d. 法律或會章所規定的其他權限。

捐贈及資源

第十八條
（收入）

一、本會經費除由會員捐贈一次性會費及本會會員捐贈費用外，如有不敷或有特別需要時，由理事會、監事會聯席會議研究籌募之。

二、本會是一非牟利機構，可接受鄉親、社會人士、當地政府機構及社會團體之捐贈。

三、本會的收入來源尚包括以下者：

a. 來自本會活動的收入；

b. 本會財產及資產之收益。

選舉

第十九條
（選舉）

一、本會各機關成員以普通、直接及不記名投票方式選出。

二、競選本會各機關的名單，應向會員大會主席團主席提交。

三、在競選名單內得列出候補參選人。倘在職成員喪失或放棄委任，又或因故未能履行委任，則由候補人填補有關職位。

四、獲多數有效選票的名單，即為獲選名單。

二零一七年一月十八日於澳門

私人公證員　白飛樂

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Janeiro de 2017. — O Notário, *António Passeira*.

（是項刊登費用為 $3,940.00）
(Custo desta publicação $ 3 940,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門珠三角研究學會

Associação de Macau de Investigação do Delta do Rio das Pérolas

Macao Pearl River Delta Research Association

Certifico que, para efeitos de publicação, por documento n.º 1 arquivado neste Cartório no maço n.º 1/2017/ASS, a que se refere a alínea *f*) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado, outorgado nos termos do disposto no artigo 157.º do Código Civil, pelos Presidente e Vice-Presidente, respectivamente, Gonçalo José Parreira César de Sá e António Salas Sanmarful, da Direcção da Associação de Macau de Investigação do Delta do Rio das Pérolas, constituída em 2010 e registada nos Serviços de Identificação sob o número 4754, nos termos da deliberação da Assembleia Geral, de 13 de Junho de 2013, foram alterados parcialmente os artigos segundo, nono (parágrafo um), décimo, décimo terceiro e décimo sétimo dos Estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, os quais passam a ter a seguinte redacção:

Artigo segundo

A Associação tem a sua sede em Macau, na Avenida Infante D. Henrique, n.os 43 — 53A, Edifício Macau Square, 10.º andar «I».

Artigo nono

(…)

Um. Os titulares dos cargos nos órgãos sociais da Associação são eleitos e exercerão o mandato de três anos com início no dia 1 de Janeiro do ano seguinte à eleição, podendo ser reeleitos.

(…)

Artigo décimo

A Assembleia Geral, como órgão supremo da Associação, é constituída por todos os associados em pleno uso dos seus direitos e tem uma Mesa constituída por um Presidente e um Secretário, à qual incumbe regular os trabalhos das respectivas sessões e reúne-se anualmente, em sessão ordinária, convocada com, pelo menos, quinze dias de antecedência.

Artigo décimo terceiro

A Direcção é constituída por um número ímpar de três membros, eleitos pela Assembleia Geral.

Artigo décimo sétimo

O Conselho Fiscal é constituído por três membros eleitos pela Assembleia Geral.

Cartório Privado, em Macau, aos 24 de Janeiro de 2017. — O Notário, *Carlos Duque Simões*.

（是項刊登費用為 $960.00）
(Custo desta publicação $ 960,00)

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司
試算表於二零一六年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	19,279.96	
- 外幣-人民幣	1,014.21	
- 外幣-港幣	54,095.52	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款		
在本地之其他信用機構活期存款	8,357,712.03	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款	21,351,388.87	
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	17,556,075.51	
其他投資	73,938,625.00	
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		15,450,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		798,324.90
各項負債		211,425.55
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	48,999.83	
內部及調整帳		
各項風險備用金		213,976.82
股本		118,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	10,006,291.71	
總收入		7,706,102.40
總支出	11,046,347.03	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管賬 (貸方)		
代收賬 (貸方)		
抵押賬 (貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	142,379,829.67	142,379,829.67

董事/主管 會計主管
閆柏林 陳潔儀

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

BALANCETE DO RAZAO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2016	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	2,579,708.90	
MOEDAS EXTERNAS	14,402,091.39	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	1,008,069,407.90	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	15,729,989.15	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,250,247,774.98	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	920,303,625.90	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	12,062,786,461.86	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,659,765,673.99	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		220,668,897.00
MOEDAS EXTERNAS		2,003,696,863.06
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		21,800,227.48
MOEDAS EXTERNAS		763,143,671.87
DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		13,013,454,645.11
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		4,190,600.78
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	16,239,599.84	
CUSTOS PLURIENAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	40,868,982.06	74,004,466.89
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		137,182,011.16
CAPITAL		52,300,000.00
RESERVA LEGAL		-
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		7,513.34
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		599,294,175.52
CUSTOS POR NATUREZA	158,651,501.89	
PROVEITOS POR NATUREZA		309,901,745.65
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	129,625,192.84	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	18,386,880,657.82	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	691,582,285.88	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	619,321,577.26	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		129,625,192.84
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		18,386,880,657.82
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		691,582,285.88
CRÉDITOS ABERTOS		619,321,577.26
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,740,345,321.93	5,740,345,321.93
TOTAIS	42,767,399,853.59	42,767,399,853.59

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Subgerente da Sucursal de Macau,
Felix Chan

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

BANCO BPI S.A. – SUCURSAL OFFSHORE DE MACAU
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

MOP

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
Patacas	5.957,43	
Moedas externas		
Depósitos na AMCM		
Patacas		
Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	1.061.879,00	
Depósitos á ordem no exterior	227.191,80	
Ouro e Prata		
Outros valores		
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	874.363.343,96	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos á ordem		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos a prazo		
Patacas		
Moedas externas		594.884.853,53
Depósitos de sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		12.889.466,90
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		1.805,17
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	67.044,17	
Contas internas e de regularização	992.190,41	46.241.880,87
Provisões para riscos diversos		
Emprestimos subordinados		
Capital		33.957.300,00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		-49.963.356,40
Resultados transitados de exercícios anteriores		231.396.113,50
Lucros e Perdas		
Custos por natureza	71.089.817,00	
Proveitos por natureza		78.399.360,20
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais	171.204,10	171.204,10
TOTAIS	947.978.627,87	947.978.627,87

O Director da Sucursal,
Bento Granja

O Director da Contabilidade,
Luís Silva

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	$1,007,380,585.60	
. Moedas externas	3,616,387,956.56	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	7,996,702,417.28	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	8,094,248,541.33	
Valores a cobrar	22,178,625.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	2,970,716.11	
Depósitos à ordem no exterior	32,062,764,945.21	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	286,551,554,372.08	
Aplicações em instituições de crédito no Território	23,174,861,896.10	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	145,957,914,575.10	
Acções obrigações e quotas	17,210,003,489.12	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	1,181,134,172.29	
Outras aplicações	5,746,584,054.68	
Notas em circulação		$8,364,887,970.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		43,510,377,087.27
. Moedas externas		90,809,545,894.70
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		
Depósitos a prazo		
. Patacas		17,731,825,175.94
. Moedas externas		187,236,249,193.69
Depósitos do sector público		68,854,602,595.55
Recursos de instituições de crédito no Território		19,766,078,042.35
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		83,284,574,999.36
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		769,383,827.27
Credores		2,815,392,105.61
Exigibilidades diversas		881,434.68
Participações financeiras	81,230,087.68	
Imóveis	601,201,193.94	
Equipamento	236,931,866.60	
Custos plurienais	17,856,216.80	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	27,594,408.55	
Outros valores imobilizados	2.00	
Contas internas e de regularização	5,103,696,934.95	5,830,058,319.43
Provisões para riscos diversos		3,253,836,186.77
Fundo de maneio		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavalização	55,395,521.93	
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	9,486,684,669.62	
Proveitos por natureza		14,974,984,415.91
Valores recebidos em depósito	15,916,907,097.85	
Valores recebidos para cobrança	2,304,104,881.97	
Valores recebidos em caução	228,361,251,993.05	
Devedores por garantias e avales prestados	34,630,965,349.53	
Devedores por créditos abertos	1,109,523,610.81	
Credores por valores recebidos em depósito		15,916,907,097.85
Credores por valores recebidos para cobrança		2,304,104,881.97
Credores por valores recebidos em caução		228,361,251,993.05
Garantias e avales prestados		34,630,965,349.53
Créditos abertos		1,109,523,610.81
Outras contas extrapatrimoniais	321,240,384,686.78	321,240,384,686.78
TOTAIS	1,151,798,414,868.52	1,151,798,414,868.52

O Administrador,
Jiang Kuiwei

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

大豐銀行股份有限公司
試算表於二零一六年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	318,310,623.40	
- 外幣	539,307,285.74	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,773,828,825.07	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	87,316,650.72	
在外地之其他信用機構活期存款	269,717,312.44	
金，銀	21,288,057.21	
其他流動資產	257,516,967.55	
放款	69,616,861,654.72	
在本澳信用機構拆放	26,352,065,919.83	
在外地信用機構之通知及定期存款	17,075,998,816.00	
股票，債券及股權	20,357,871,438.52	
承銷資金投資		
債務人	775,976,431.26	
其他投資	7,450,871,207.05	
活期存款		
- 澳門元		11,444,449,989.32
- 外幣		14,117,762,195.20
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		115,195,373.55
定期存款		
- 澳門元		10,224,663,807.58
- 外幣		48,541,790,156.35
公共機構存款		19,166,223,209.12
本地信用機構資金		16,572,649,801.57
其他本地機構資金		
外幣借款		14,502,631,194.53
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		418,349,005.46
債權人		41,827,042.09
各項負債		462,484,809.95
財務投資	3,389,905,750.08	
不動產	4,066,300,000.00	
設備	99,614,548.13	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	541,342,722.41	1,137,285,851.55
各項風險備用金		1,005,405,150.11
股本		1,300,000,000.00
法定儲備		1,106,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		6,166,280,340.00
歷年營業結果		3,256,515,356.92
總收入		3,991,380,989.03
總支出	2,575,000,062.20	
代客保管帳	17,816,413,663.24	
代收帳	314,831,688.74	
抵押帳	181,495,726,754.34	
保證及擔保付款（借方）	1,305,628,307.60	
信用狀（借方）	38,914,538.18	
代客保管帳（貸方）		17,816,413,663.24
代收帳（貸方）		314,831,688.74
抵押帳（貸方）		181,495,726,754.34
保證及擔保付款		1,305,628,307.60
信用狀		38,914,538.18
其他備查帳	29,363,677,697.92	29,363,677,697.92
總額	385,904,286,922.35	385,904,286,922.35

O Presidente,
Zhou Peng

O Chefe da Contabilidade,
Chan Chung Wai

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行
試算表於二零一六年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	4,630,144.50	
- 外幣	5,779,406.77	
AMCM存款		
- 澳門元	690,737,537.18	
- 外幣		
應收帳項	2,401,540.79	
在本地之其他信用機構活期存款	90,464,551.15	
在外地之其他信用機構活期存款	245,558,834.59	
金,銀		
其他流動資產		
放款	32,080,435,304.53	
在本澳信用機構拆放	1,975,594,300.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	15,572,542,000.00	
股票,債券及股權	8,109,687,018.52	
承銷資金投資		
債務人	2,144,155.52	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		191,162,576.04
- 外幣		924,202,475.55
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		650,865,919.93
- 外幣		11,308,330,658.11
公共機構存款		5,821,988,493.69
本地信用機構資金		6,451,462,376.85
其他本地機構資金		
外幣借款		31,531,260,557.10
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		15,708,606.54
債權人		-
各項負債		
財務投資		
不動產	11,107,964.20	
設備	858,214.86	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	554,994.92	
內部及調整帳	244,961,939.53	405,853,705.49
各項風險備用金		508,178,914.29
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		149,924,231.44
歷年營業結果	-	366,080,197.87
總收入		1,123,386,077.16
總支出	891,032,593.00	
代客保管帳		
代收帳	9,058,767.52	
抵押帳	18,859,466,993.63	
保證及擔保付款(借方)	17,425,357,095.40	
信用狀(借方)	468,178,865.52	
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		9,058,767.52
抵押帳 (貸方)		18,859,466,993.63
保證及擔保付款		17,425,357,095.40
信用狀		468,178,865.52
其他備查帳	8,618,543,308.71	8,618,543,308.71
總額	105,309,095,530.84	105,309,095,530.84

總經理
吳曄

會計主管
王見非

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

澳門商業銀行股份有限公司
試算表於二零一六年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	97,167,621.80	
-外幣	117,825,052.60	
AMCM存款		
-澳門元	314,957,939.50	
-外幣		
應收帳項	65,061,934.74	
在本地之其他信用機構活期存款	39,328,037.19	
在外地之其他信用機構活期存款	478,518,307.76	
金、銀		
其他流動資產		
放款	12,881,323,003.03	
在本澳信用機構拆放	2,480,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,588,130,943.06	
股票、債券及股權	1,134,193,264.54	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資	7,838,040.00	
活期存款		
-澳門元		4,409,868,775.31
-外幣		2,120,433,718.31
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		3,575,908,162.61
-外幣		4,928,509,169.11
公共機構存款		1,919,640,559.58
本地信用機構資金		2,695.09
其他本地機構資金		
外幣借款		352,892,900.00
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		45,082,293.96
債權人		3,794,022.21
各項負債		2,258,909.08
財務投資	37,934,643.24	
不動產	68,793,647.95	
設備	10,399,480.72	
遞延費用	2,052,000.04	
開辦費用	8,432,437.81	
未完成不動產	4,649,196.05	
其他固定資產	2,537,289.98	
內部及調整帳	105,897,928.22	131,559,282.38
各項風險備用金		131,950,697.44
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,118,902,036.59
歷年營業結果		
總收入		657,487,495.91
總支出	453,249,949.35	
代客保管帳	1,796,311,020.23	
代收帳	2,749,880.07	
抵押帳	26,786,935,153.46	
保證及擔保付款 (借方)	343,257,060.86	
信用狀 (借方)	18,686,996.74	
代客保管帳 (貸方)		1,796,311,020.23
代收帳 (貸方)		2,749,880.07
抵押帳 (貸方)		26,786,935,153.46
保證及擔保付款		343,257,060.86
信用狀		18,686,996.74
其他備查帳	16,050,181,618.20	16,050,181,618.20
總額	64,896,412,447.14	64,896,412,447.14

行政主席
江耀輝

財務管理部主管
黃捷君

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零一六年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	849,458.00	
- 外幣	5,187,930.88	
AMCM存款		
- 澳門元	37,148,189.73	
- 外幣	-	
應收帳項	-	
在本地之其他信用機構活期存款	3,374,963.73	
在外地之其他信用機構活期存款	66,221,504.75	
金, 銀	-	
其他流動資產	-	
放款	2,503,221,381.89	
在本澳信用機構拆放	63,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	695,792,722.05	
股票, 債券及股權	-	
承銷資金投資	-	
債務人	-	
其他投資	-	
活期存款		
- 澳門元		43,870,308.81
- 外幣		932,787,076.88
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳門幣		2,697,801.84
- 外幣		362,240,165.25
公共機構存款		-
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		-
外幣借款		1,532,033,950.00
債券借款		-
承銷資金債權人		-
應付支票及票據		7,313.00
債權人		-
各項負債		-
財務投資	-	
不動產	-	
設備	579,895.83	
遞延費用	-	
開辦費用	-	
未完成不動產	-	
其他固定資產	-	
內部及調整帳	7,096,330.80	27,021,580.41
各項風險備用金		38,377,020.24
股本		50,000,000.00
法定儲備		-
自定儲備		-
其他儲備		-
歷年營業結果		330,667,241.08
總收入		125,899,154.91
總支出	63,129,234.76	
代客保管帳	-	
代收帳	26,105,686.61	
抵押帳	513,130,499,438.81	
保證及擔保付款(借方)	1,872,000.00	
信用狀(借方)	34,473,449.69	
代客保管帳(貸方)		-
代收帳(貸方)		26,105,686.61
抵押帳(貸方)		513,130,499,438.81
保證及擔保付款		1,872,000.00
信用狀		34,473,449.69
其他備查帳	1,731,897,637.32	1,731,897,637.32
總額	518,370,449,824.85	518,370,449,824.85

分行經理
陳大華

會計主任
羅美玉

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

CITIBANK N.A. MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	517,657,137	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	11,471,151	
在外地之其他信用機構活期存款	Depósitos á ordem no exterior	2,393,410,328	
金，銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	1,773,172,229	
在本澳信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	150,006,549	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	278,292,610	
股票，債券及股權	Acções, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	71,721,071	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		
	- Patacas		381,775,905
	- Moedas externas		1,578,473,802
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		103,400,000
	- Moedas externas		278,292,610
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		1,913,573,930
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		24,197,597
債權人	Credores		786,602,988
各項負債	Exigibilidades diversos		169,070
財務投資	Participaçóes financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	126,930	
遞延費用	Custos plurienais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	516,678	
未完成不動產	Imobilizaçóes em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	111,802,184	116,528,918
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		15,676,786
歷年營業結果	Resultados transitados de exercicios anteriores		92,053,999
成本	Custos por natureza	12,116,957	
收益	Proveitos por natureza		29,548,219
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	-	
	Devedores por garantias e avales prestados	7,972,597	
	Devedores por créditos abertos	249,761,877	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		-
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		7,972,597
信用狀	Créditos abertos		249,761,877
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais	792,492,897	792,492,897
	TOTAIS	6,370,521,195	6,370,521,195

O Gerente da Sucursal de Macau,
John Choi

A Chefe da Contabilidade,
Betty Chan

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	557,354,335.90	
- Moedas externas	2,405,794,400.21	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	2,630,878,524.25	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	315,927,153.40	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	112,042,095.01	
Depósitos à ordem no exterior	1,325,629,691.69	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,168,197,454.26	
Crédito concedido	135,239,345,412.25	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,198,155,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	38,868,865,304.44	
Acções, obrigações e quotas	23,621,564,724.61	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		9,877,484,156.35
- Moedas externas		24,175,064,143.64
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		6,529,120,219.26
- Moedas externas		94,660,483,624.13
Depósitos do sector público		30,467,215,967.66
Recursos de instituições de crédito no Território		59,866,415.99
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		14,990,914,865.45
Empréstimos por obrigações		8,066,938,616.34
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		216,473,504.70
Credores		17,069,329.59
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis	140,021,754.50	
Equipamento	57,103,774.16	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	86,420,486.05	
Contas internas e de regularização	1,968,581,810.64	1,720,852,208.84
Provisões para riscos diversos		1,372,757,517.33
Captial		588,920,000.00
Reserva legal		588,920,000.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		5,620,691,021.79
Resultados transitados de exercícios anteriores		8,555,871,326.17
Custos por natureza	3,889,602,594.60	
Proveitos por natureza		6,076,841,598.73
Valores recebidos em depósito	1,584,992,595.69	
Valores recebidos para cobrança	149,426,544.68	
Valores recebidos em caução	271,621,432,721.99	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,092,668,500.00	
Devedores por créditos abertos	274,679,274.22	
Credores por valores recebidos em depósito		1,584,992,595.69
Credores por valores recebidos para cobrança		149,426,544.68
Credores por valores recebidos em caução		271,621,432,721.99
Garantias e avales prestadas		1,092,668,500.00
Créditos abertos		274,679,274.22
Outras contas extrapatrimoniais	150,222,977,761.07	150,222,977,761.07
TOTAIS	638,531,661,913.62	638,531,661,913.62

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Wu Long

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

BANCO INDUSTRIAL E COMERCIAL DA CHINA (MACAU), S.A. GROUP
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	557,354,335.90	
- Moedas externas	2,405,794,400.21	
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas	2,630,878,524.25	
- Moedas externas		
Valores a cobrar	315,927,153.40	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	112,161,172.38	
Depósitos à ordem no exterior	1,325,655,689.22	
Ouro e prata		
Outros Valores	1,103,898,806.31	
Crédito concedido	135,239,345,412.25	
Aplicações em instituições de crédito no Território	1,198,155,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	38,868,865,304.44	
Acções, obrigações e quotas	23,589,053,874.25	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		9,856,566,739.68
- Moedas externas		24,169,042,284.31
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		6,486,155,677.93
- Moedas externas		94,584,629,830.74
Depósitos do sector público		30,467,215,967.66
Recursos de instituições de crédito no Território		59,866,415.99
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		14,990,914,865.45
Empréstimos por obrigações		8,066,938,616.34
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		216,473,504.70
Credores		17,069,329.59
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis	193,863,317.90	
Equipamento	57,146,677.54	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	86,564,676.23	
Contas internas e de regularização	1,972,186,810.64	1,707,838,950.25
Provisões para riscos diversos		1,372,757,517.33
Captial		588,920,000.00
Reserva legal		608,553,300.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		5,620,691,021.79
Resultados transitados de exercícios anteriores		8,636,835,411.58
Custos por natureza	3,906,595,821.41	
Proveitos por natureza		6,112,977,542.99
Valores recebidos em depósito	1,584,992,595.69	
Valores recebidos para cobrança	149,426,544.68	
Valores recebidos em caução	271,621,432,721.99	
Devedores por garantias e avales prestadas	1,092,668,500.00	
Devedores por créditos abertos	274,679,274.22	
Credores por valores recebidos em depósito		1,584,992,595.69
Credores por valores recebidos para cobrança		149,426,544.68
Credores por valores recebidos em caução		271,621,432,721.99
Garantias e avales prestadas		1,092,668,500.00
Créditos abertos		274,679,274.22
Outras contas extrapatrimoniais	150,222,977,761.07	150,222,977,761.07
TOTAIS	638,509,624,373.98	638,509,624,373.98

Vice-Presidente, Director-Geral e Administrador Executivo,
Wu Long

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

SOCIEDADE FINANCEIRA ICBC (MACAU) CAPITAL, S.A.
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
- Patacas		
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	1,809,561.94	
Depósitos à ordem no exterior		
Ouro e prata		
Outros Valores	48,361,986.91	
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território	15,942,349.30	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas	47,479,164.66	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	18,520.86	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	26,531.09	
Contas internas e de regularização	870,755.38	4,134,812.01
Provisões para riscos diversos		
Captial		50,000,000.00
Reserva legal		11,338,400.00
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		44,292,764.29
Custos por natureza	8,223,512.63	
Proveitos por natureza		12,966,406.47
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestadas		
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestadas		
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	122,732,382.77	122,732,382.77

O Presidente do Conselho de Administração,
Wu Long

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

STANDARD CHARTERED BANK, MACAU BRANCH
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

	SALDOS	
DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS NA A.M.C.M.	-	-
. PATACAS	174,455,510.65	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
VALORES A COBRAR	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	107,433,178.98	-
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	866,863,324.10	-
OURO E PRATA	-	-
OUTROS VALORES	172,150.40	-
CRÉDITO CONCEDIDO	1,584,324,138.51	-
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	30,000,000.00	-
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	247,251,000.00	-
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
DEVEDORES	-	-
OUTRAS APLICAÇÕES	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM	-	-
. PATACAS	-	195,274,532.47
. MOEDAS EXTERNAS	-	921,420,474.46
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO	-	-
. PATACAS	-	-
. MOEDAS EXTERNAS	-	-
DEPÓSITOS A PRAZO	-	-
. PATACAS	-	7,620,000.00
. MOEDAS EXTERNAS	-	21,353,939.44
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO	-	-
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	-
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS	-	-
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	-	1,827,266,065.72
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES	-	-
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS	-	-
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	-	1,469,610.53
CREDORES	-	-
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	-	978,059.94
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-	-
IMÓVEIS	-	-
EQUIPAMENTO	17,703.13	-
CUSTOS PLURIENAIS	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	-	-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	22,612,528.89	11,098,540.01
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS	-	-
CAPITAL	-	-
RESERVA LEGAL	-	-
RESERVA ESTATUTÁRIA	-	-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO	26,577.29	-
OUTRAS RESERVAS	-	18,659,946.92
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	1,032,180.53
LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIO ANTERIORES	-	-
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	-	-
CUSTOS POR NATUREZA	32,544,194.58	-
PROVEITOS POR NATUREZA	-	59,526,956.51
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	-
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	18,856,176.22	-
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	422,882,744.23	-
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	-	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	-	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	-	-
GARANTIAS E AVALES PRESTADAS	-	18,856,176.22
CRÉDITOS ABERTOS	-	422,882,744.23
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,470,594,486.21	4,470,594,486.21
TOTAIS	**7,978,033,713.19**	**7,978,033,713.19**

A Gerente-Geral,
Candy Vu

A Chefe da Contabilidade,
Alice Leung

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
試算表於二零一六年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
一 澳門元	155,557,556	
一 外幣	266,107,048	
AMCM 存款		
一 澳門元	480,453,451	
一 外幣		
應收帳項	445,256,781	
在本地之其他信用機構活期存款	14,076,070	
在外地之其他信用機構活期存款	106,741,267	
金、銀		
其他流動資產		
放款	20,983,383,236	
在本澳信用機構拆放	2,946,999,964	
在外地信用機構之通知及定期存款	4,547,876,197	
股票、債券及股權	998,375,920	
承銷資金投資		
債務人	717,898	
其他投資	48,403,608	
活期存款		
一 澳門元		6,450,574,155
一 外幣		7,684,790,417
通知存款		
一 澳門元		
一 外幣		
定期存款		
一 澳門元		2,176,723,411
一 外幣		10,380,538,419
公共機構存款		1,038,152,091
本地信用機構資金		10,746
其他本地機構資金		
外幣借款		40,502,136
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		81,912,591
債權人		75,253,185
各項負債		75,821,475
財務投資	74,249,706	
不動產	614,866,497	
設備	40,754,292	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	106,584,889	274,657,833
各項風險備用金		213,696,396
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		785,964,985
歷年營業結果		1,956,466,394
總收入		991,741,284
總支出	636,401,138	
代客保管帳	7,256,969,180	
代收帳	21,963,437	
抵押帳	36,074,916,864	
保證及擔保付款(借方)	181,037,813	
信用狀(借方)	44,703,032	
代客保管帳(貸方)		7,256,969,180
代收帳(貸方)		21,963,437
抵押帳(貸方)		36,074,916,864
保證及擔保付款		181,037,813
信用狀		44,703,032
其他備查帳	7,308,229,280	7,308,229,280
總額	83,354,625,124	83,354,625,124

總經理
李德濂

財務總監
盧保康

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

東亞銀行——澳門分行
試算表
於二零一六年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	-	-
- 澳門元	32, 762, 149. 00	-
- 外幣	55, 390, 274. 57	-
AMCM存款	-	-
- 澳門元	207, 927, 062. 32	-
- 外幣	-	-
應收帳項	11, 046, 408. 22	-
在本地之其他信用機構存款	23, 489, 096. 38	-
在外地之其他信用機構存款	89, 867, 069. 92	-
金, 銀	-	-
其他流動資產	-	-
放款	5, 994, 050, 412. 36	-
在本澳信用機構拆放	386, 599, 500. 00	-
在外地信用機構之通知及定期存款	578, 514, 161. 00	-
股票, 債券及股權	-	-
承銷資金投資	-	-
債務人	277, 646. 19	-
其他投資	-	-
活期存款	-	-
- 澳門元	-	346, 438, 935. 05
- 外幣	-	801, 209, 716. 48
通知存款	-	-
- 澳門元	-	-
- 外幣	-	-
定期存款	-	-
- 澳門元	-	89, 885, 408. 97
- 外幣	-	2, 567, 144, 231. 63
公共機構存款	-	-
本地信用機構資金	-	182, 877, 000. 00
其他本地機構資金	-	-
外幣借款	-	3, 377, 168, 319. 44
債券借款	-	-
承銷資金債權人	-	-
應付支票及票據	-	13, 548, 411. 93
債權人	-	2, 792, 892. 02
各項負債	-	371, 030. 71
財務投資	-	-
不動產	118, 783, 875. 02	-
設備	26, 274, 433. 45	-
遞延費用	-	-
開辦費用	-	-
未完成不動產	-	-
其他固定資金	-	-
內部及調整帳	16, 142, 290. 79	30, 464, 662. 66
各項風險備用金	-	9, 079, 094. 74
股本	-	-
法定儲備	-	-
自定儲備	-	-
其他儲備	-	46, 448, 340. 07
歷年營業結果	-	-
總收入	-	244, 215, 312. 58
總支出	170, 518, 977. 06	-
代客保管帳	-	-
代收帳	1, 721, 002. 30	-
抵押帳	6, 995, 099, 549. 65	-
保證及擔保付款(借方)	168, 015, 193. 45	-
信用狀(借方)	8, 587, 755. 32	-
代客保管帳（貸方）	-	-
代收帳（貸方）	-	1, 721, 002. 30
抵押帳（貸方）	-	6, 995, 099, 549. 65
保證及擔保付款	-	168, 015, 193. 45
信用狀	-	8, 587, 755. 32
其他備查帳	2, 133, 243, 293. 72	2, 133, 243, 293. 72
總額	17, 018, 310, 150. 72	17, 018, 310, 150. 72

總經理 副總經理
陳懷亮 梁惠娟

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability
Sucursal de Macau

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

Designação das contas	Saldos	
	Devedores	Credores
Caixa		
• Patacas	84,321,775.20	0.00
• Moedas externas	218,408,428.66	0.00
Depósitos na AMCM		
• Patacas	402,336,030.83	0.00
• Moedas externas	0.00	0.00
Valores a cobrar	0.00	0.00
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	681,781,972.03	0.00
Depósitos à ordem no exterior	308,171,446.89	0.00
Ouro e prata	0.00	0.00
Outros valores	0.00	0.00
Crédito concedido	16,008,727,991.58	0.00
Aplicações em instituições de crédito no Território	2,000,000,000.00	0.00
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	2,933,833,754.15	0.00
Acções, obrigações e quotas	0.00	0.00
Aplicações de recursos consignados	0.00	0.00
Devedores	48,724,939.52	0.00
Outras aplicações	0.00	0.00
Depósitos à ordem		
• Patacas	0.00	3,330,698,209.29
• Moedas externas	0.00	9,037,333,742.13
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas	0.00	423,675.04
• Moedas externas	0.00	8,207,857.93
Depósitos a prazo		
• Patacas	0.00	245,684,136.04
• Moedas externas	0.00	1,093,151,460.57
Depósitos do sector público	0.00	0.00
Recursos de instituições de crédito no Território	0.00	91,784,000.00
Recursos de outras entidades locais	0.00	0.00
Empréstimos em moedas externas	0.00	8,486,755,791.42
Empréstimos por obrigações	0.00	0.00
Credores por recursos consignados	0.00	0.00
Cheques e ordens a pagar	0.00	82,160,060.07
Credores	0.00	0.00
Exigibilidades diversas	0.00	37,430,959.12
Participações financeiras	250,000.00	0.00
Imóveis	93,500,000.00	0.00
Equipamento	58,019,904.85	0.00
Custos plurienais	0.00	0.00
Despesas de instalação	0.00	0.00
Imobilizações em curso	0.00	0.00
Outros valores imobilizados	0.00	0.00
Contas internas e de regularização	313,725,818.17	173,369,121.63
Provisões para riscos diversos	0.00	193,475,724.88
Capital	0.00	0.00
Reserva legal	0.00	0.00
Reserva estatutária	0.00	0.00
Outras reservas	0.00	87,521,529.97
Resultados transitados de exercícios anteriores	0.00	0.00
Custos por natureza	332,226,741.77	0.00
Proveitos por natureza	0.00	616,032,535.56
Valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Valores recebidos para cobrança	1,798,887,142.58	0.00
Valores recebidos em caução	83,981,309,149.91	0.00
Devedores por garantias e avales prestados	2,529,841,928.38	0.00
Devedores por créditos abertos	1,017,586,326.35	0.00
Credores por valores recebidos em depósito	0.00	0.00
Credores por valores recebidos para cobrança	0.00	1,798,887,142.58
Credores por valores recebidos em caução	0.00	83,981,309,149.91
Garantias e avales prestados	0.00	2,529,841,928.38
Créditos abertos	0.00	1,017,586,326.35
Outras contas extrapatrimoniais	24,186,883,196.41	24,186,883,196.41
Totais	136,998,536,547.28	136,998,536,547.28

Chief Operating Officer, Macau,
Yeung Wing Chee, Grace

Chief Executive Officer, Macau,
Lau Pak Hung

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	9.839.861.70	
• Moedas externas	20.057.534.01	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	160.846.626.92	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	87.337.833.73	
Depósitos à ordem no exterior	201.240.435.31	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3.316.473.520.24	
Aplicações em instituições de crédito no Território	200.000.000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções. obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		215.265.049.79
• Moedas externas		1.437.795.732.00
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		84.402.59
Depósitos a prazo		
• Patacas		62.077.138.97
• Moedas externas		598.069.861.61
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		1.574.527.714.64
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		40.281.710.39
Credores		
Exigibilidades diversas		556.313.647.43
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	235.289.00	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	216.477.17	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	584.575.843.58	25.619.128.66
Provisões para riscos diversos		41.834.617.76
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		0.00
Custos por natureza	68.827.625.73	
Proveitos por natureza		97.782.043.55
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	143.780.369.03	
Valores recebidos em caução	14.985.041.011.78	
Garantias e avales prestados		366.319.227.24
Créditos abertos		544.326.800.46
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		143.780.369.03
Credores por valores recebidos em caução		14.985.041.011.78
Devedores por garantias e avales prestados	366.319.227.24	
Devedores por créditos abertos	544.326.800.46	
Outras contas extrapatrimoniais	4.323.070.484.42	4.323.070.484.42
TOTAIS	25.012.188.940.32	25.012.188.940.32

Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

NOVO BANCO ÁSIA, S.A.

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2016

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	103,385.20	
102 + 103	- MOEDAS EXTERNAS	15,021.11	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	14,038,730.08	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	465,264.10	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES	4,012,452.39	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	14,794,394.34	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES	95,080.74	
20	CRÉDITO CONCEDIDO	354,878,975.78	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	500,286,750.00	
23	ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	31,950,800.00	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	2,863,590.52	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		27,954,994.29
311	- MOEDAS EXTERNAS		22,914,560.80
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		119,263,795.37
313	- MOEDAS EXTERNAS		343,027,220.73
30 + 31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		36,054,489.57
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		73,844.03
38	CREDORES		1,768,667.41
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		168,353.00
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	100,000.00	
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	1,164,452.23	
43	CUSTOS PLURIENAIS	19,212,634.49	
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO	3,726,628.79	
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	2,465,132.80	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
50+59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	4,553,730.22	12,479,572.10
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		5,900,720.00
60	CAPITAL		200,000,000.00
611	RESERVA LEGAL		56,762,954.15
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612 + 619	OUTRAS RESERVAS		112,873.04
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		127,314,018.52
65	LUCROS E PERDAS	105,000.00	
7	CUSTOS POR NATUREZA	44,859,376.55	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		45,895,336.33
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	17,204,001.06	
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	1,215,231,969.39	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	87,563,108.95	
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	10,324,001.27	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		17,204,001.06
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		1,215,231,969.39
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		87,563,108.95
94	CRÉDITOS ABERTOS		10,324,001.27
95+99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	774,696,140.45	774,696,140.45
	TOTAIS	3,104,710,620.46	3,104,710,620.46

A Responsável pela Contabilidade,
Lucia Cheang

O Administrador,
José Morgado

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

海通國際證券有限公司（澳門分行）
試算表於二零一六年十二月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	23,965,770.69	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款	21,575,597.97	
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	155,044.72	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		-
結欠關連公司之款項		-
稅項	-	-
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		47,554,747.00
總收入		7,382,384.25
總支出	5,959,788.99	
總額	54,937,131.25	54,937,131.25

分行經理
林勁勇

財務主管
陸偉賢

（是項刊登費用為 $1,070.00）
(Custo desta publicação $ 1 070,00)

印務局
Imprensa Oficial
每份售價 $262.00
PREÇO DESTE NÚMERO $262,00